

Yucatán Today®



THE
TRAVELER'S
COMPANION

ACOMPANAMOS
AL VIAJERO

Un viaje al alma
de las Haciendas

A Journey Into
History

ESPAÑOL / ENGLISH

MAPAS DETALLADOS / DETAILED MAPS

WWW.YUCATANTODAY.COM

GRATIS x FREE

Año 37 No. 452
Agosto 2025



37 AÑOS

1988 - 2025

La Biblia del viajero en Yucatán The Traveler's Bible in Yucatán

Yucatán Today, es un medio bilingüe de información turística sobre destinos, cultura y el qué hacer en Yucatán con 36 años de trayectoria.

x x x

Yucatán Today, is a bilingual tourist information medium about destinations, culture, and everyday life in Yucatán with 36 years of history.

www.yucatan.today.com







Cocina sin fronteras hecho con amor, Chef Nidia Sánchez. Abierto todos los días 2 pm.

Síguenos en: [f](#) [@](#) [d](#) @yerbasantamerida | Paseo de Montejo 473, Centro. Mérida, Yuc. | Reservaciones 999 802 2908

Hacienda Tekik de Regil: Un viaje al alma de Yucatán

A Journey Into the Heart of Yucatán

En lo profundo del paisaje yucateco, donde las ceibas se alzan como guardianas del tiempo y el canto de los pájaros acompaña la brisa, se encuentra la Hacienda Tekik de Regil. Esta hacienda es una joya arquitectónica e histórica que, más que un sitio, es una experiencia. Fundada en el siglo XVII como estancia ganadera, la hacienda floreció en el auge del henequén conocido como el "oro verde" transformándose en un símbolo del esplendor económico y cultural de la región.

A finales del siglo XX, Tekik de Regil resurgió gracias a un ambicioso proyecto de conservación, primero bajo iniciativa privada y luego como parte del portafolio de Catherwood, una organización comprometida con la promoción del patrimonio, la cultura y la naturaleza yucateca.

Uno de los elementos más cautivadores de la hacienda es su Casa Principal, cuyos corredores fueron intervenidos por el artista Calocho Millet, quien creó un mural envolvente que representa un día en Yucatán, fusionando tradición y modernidad a través del color, la textura y la forma. Esta galería viva transforma el recorrido en una experiencia sensorial que conecta al visitante con la esencia profunda del estado.

Hoy, la hacienda Tekik de Regil se ha convertido en un escenario perfecto tanto para celebraciones únicas como para escapadas en familia, o simplemente para disfrutar un día de tranquilidad rodeado de historia y belleza natural. La hacienda se puede visitar como parte de una experiencia gastronómica, en la que los visitantes son agasajados con comida tradicional yucateca, con el beneficio de poder hacer uso de la hacienda de manera exclusiva.

Más allá de su valor patrimonial, Tekik de Regil ofrece una experiencia completa para todos los sentidos: arte, arquitectura, naturaleza y hospitalidad en un solo lugar. Es un destino que invita a reconectar con la historia, a vivir el presente con calma y a celebrar la belleza de lo auténtico.

Ya sea para pasar un día inolvidable o para quedarse el fin de semana, Tekik de Regil abre sus puertas a todos los que buscan algo más que un simple paseo: buscan pertenecer, aunque sea por un instante, a un capítulo vivo del alma yucateca.

Visítala. Conócela. Vívela: Tekik de Regil te espera. ✨

Deep within the Yucatecan landscape, where ceiba trees rise as ancient guardians of time and bird song accompanies the gentle breeze, lies Hacienda Tekik de Regil. More than just a place, this architectural and historical gem offers a profound experience. Founded in the 17th century as a cattle ranch (*estancia ganadera*), the Hacienda flourished during the *henequén* boom, famously known as Yucatán's "green gold."

By the end of the 20th century, Tekik de Regil experienced a remarkable resurgence thanks to an ambitious conservation project. This initiative began privately and later became part of the Catherwood portfolio, an organization dedicated to promoting Yucatán's heritage, culture, and nature.

One of the most captivating features of the Hacienda's *Casa Principal* (main house) is its corridors, which feature an immersive mural created by local artist Calocho Millet. This breathtaking artwork depicts a day in Yucatán, seamlessly fusing tradition and modernity through vibrant color, rich texture, and dynamic form. This living gallery transforms a simple stroll into a sensory journey, connecting visitors deeply with the essence of the state.

Hacienda Tekik de Regil is an ideal setting not only for unique celebrations, but also for family getaways, or simply for a tranquil day surrounded by history and natural beauty. Its spaces have been meticulously restored with respect and care, ensuring its original soul remains intact. The hacienda can be visited as part of a "gastronomic experience," where guests are treated to a traditional Yucatecan meal, with the added benefit of having the entire hacienda grounds all to themselves.

Beyond its invaluable heritage, Tekik de Regil offers a complete sensory experience: art, architecture, nature, and warm hospitality, all in one extraordinary place. It is a destination that invites you to reconnect with history, live the present moment with calm, and celebrate the beauty of authenticity. Whether for an unforgettable day trip or a relaxing weekend stay, Tekik de Regil opens its doors to all who seek more than just a simple outing. Visitors come here to belong, if only for an instant, to a living chapter of the Yucatecan soul.

Visit. Discover. Experience it: Hacienda Tekik de Regil awaits. ✨

Hacienda Tekik de Regil

Km 14 Carr. Mérida - Timucuy
<https://catherwood.mx>



FOTO: CATHERWOOD



FOTO: CATHERWOOD



Yucatán Today®

SOCIOS FUNDADORES • FOUNDING PARTNERS

Juan Manuel Mier y Terán Calero ↑
Judy Abbott de Mier y Terán / judy@yucatanoday.com

DIRECTOR

Andrea Mier y Terán Abbott / andrea@yucatanoday.com

EDITOR • EDITOR

Alicia Navarrete Alonso / editor@yucatanoday.com

ASISTENTE EDITORIAL • EDITORIAL ASSISTANT

Sara Alba Prim / escribe@yucatanoday.com

ESCRITORES COLABORADORES • CONTRIBUTING WRITERS

Sara Alba, Carlos Argüelles, Sharon Cetina, Carlos Guzmán, Ralf Hollmann, Maggie M., Alicia Navarrete, Gonzalo N. González, Cordelia Newlin, Goretty Ramos y Regina Zumárraga

DISEÑO GRÁFICO • GRAPHIC DESIGN

Magali Ramírez D. / disenyo@yucatanoday.com

DIGITAL • DIGITAL

Sharon Cetina Ruiz / estrategia@yucatanoday.com
Carlos Guzmán Andrade / contenido@yucatanoday.com

ADMINISTRACIÓN • ADMINISTRATION

Renée Morales Jiménez / gerente@yucatanoday.com
Yorgina Montalvo Pech / clientes@yucatanoday.com

DISTRIBUCIÓN • DISTRIBUTION

Roberto Pérez Miguel / cobranza@yucatanoday.com

VENTAS • SALES

L.T. Monserrat Castillo / ventas@yucatanoday.com

#YucatanToday

www.yucatanoday.com

yucatanoday @ Yucatan Today

yucatanoday YucatanToday

www.yuc.today/patreon

TIRAJE MENSUAL 10,000
MONTHLY CIRCULATION 10,000

Todos los derechos reservados por Dynamic Offset SA de CV. Reserva de derechos al uso exclusivo del título YUCATAN TODAY - Certificado de Derecho de Autor No. 04-2025-022714224500-102 SECOFI. Calle 39 #483 interior 10, x 54 y 56, Centro Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000
☎ 999 927 8531 Lun. - vie. / Mon. - Fri. 9 am - 5 pm. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido sin autorización por escrito de los editores. La revista asume que el material aquí presentado es original y no infringe los derechos reservados de ley.

Yucatán Today no se hace responsable por el contenido de los anuncios. / Yucatán Today is not responsible for the content of the advertisements.

YUCATÁN TODAY ES LA GUÍA RECOMENDADA POR
YUCATÁN TODAY IS THE GUIDE RECOMMENDED BY



YUCATÁN TODAY MEJOR
CREADOR DE CONTENIDO
TURÍSTICO 2021
YUCATÁN TODAY, BEST
TOURISM CONTENT
CREATOR 2021



TIANGUIS
TURÍSTICO
MÉXICO
Mérida
2021

Yucatán Today MEDIA KIT



PUBLICIDAD • ADVERTISING
999 782 9527 / ventas@yucatanoday.com

ÍNDICE • CONTENTS

VIDA Y CULTURA — LIFE AND CULTURE

Las haciendas de Yucatán	3	Yucatán's Many Haciendas
La Guerra de Castas	6	The Caste War
Las casonas en Paseo de Montejo	8	The Mansions on Paseo de Montejo
Tu evento especial en una hacienda	9	Your Special Event at a Hacienda
Qué hacer este mes	10	What's Going on This Month
Eventos	12	Events
Galerías / Museos / DIR	13	Galleries / Museums / DIR

MÉRIDA — MÉRIDA

Ciudad de Mérida / MAPA	14	Mérida City / MAP
Centro de Mérida / MAPA	15	Mérida Downtown / MAP
Bienestar / Directorio de salud / DIR	16	Wellness / Health Directory / DIR

ESTE MES — THIS MONTH

Nuestros antojos callejeros favoritos	17	Street Food We Can't Get Enough Of
Acerca de Mérida	20	About Mérida
Cinco haciendas con actividades	22	Five Haciendas with Activities

PRINCIPALES DESTINOS — MOST VISITED DESTINATIONS

Una escapada rápida: Tres haciendas	25	A Quick Getaway: Three Haciendas
Cenotes y grutas	26	Cenotes and Caves
La costa yucateca	27	The Yucatán Coast
Progreso	28	Progreso
Sisal	30	Sisal
Izamal	31	Izamal
Motul	32	Motul
Zonas arqueológicas mayas	33	Maya Archaeological Sites
Uxmal / Ruta Puuc	34	Uxmal / Puuc Route
Chichén Itzá	36	Chichén Itzá

GUÍAS — GUIDES

Cómo llegar	38	How to get There
Agencias de Viaje / Bienes Raíces / DIR	39	Travel Agencies / Real Estate / DIR
Consulados / Números telefónicos de emergencia / DIR	40	Travel Tips / Emergency Numbers / Consulates / DIR

Las haciendas de Yucatán

Yucatán's Many Haciendas

Las haciendas en México formaron parte de un sistema económico iniciado por los españoles en el siglo XVI. En un inicio, eran principalmente unidades productivas agrícolas y ganaderas, pero, con el tiempo, evolucionaron para convertirse en símbolos de prosperidad económica y cultural.

Cuando los españoles llegaron a México, establecieron distintos tipos de haciendas en zonas con recursos explotables. Así, existían haciendas en todo México: ganaderas en el norte, tequileras en Jalisco, mineras en Hidalgo, azucareras en Morelos y madereras en el Estado de México.

En Yucatán, debido a su relativa lejanía del resto del país, las haciendas inicialmente producían una variedad de bienes. Con el tiempo, las haciendas yucatecas comenzaron a especializarse: en el norte y poniente de la península, predominaron las **haciendas henequeneras**, mientras que en el sur y oriente, lo hicieron las **azucareras**. Una de las consecuencias directas de la **Guerra Social Maya (1847-1901)**, también conocida como Guerra de Castas, fue el colapso de la industria azucarera en el sureste de la península. Por ello, hoy en día, las haciendas yucatecas son primordialmente reconocidas como antiguos centros productores de henequén.

Las haciendas y el henequén

El **henequén** es una variedad de agave (la misma planta de la que se destilan el tequila y el mezcal) que fue domesticada por los mayas ancestralmente para ser rica en fibra, en lugar de azúcares. Durante gran parte de los siglos XIX y XX, la fibra del henequén fue la **materia prima esencial** para la elaboración de diversos productos textiles y de jarriería (cuerdas y sogas). El henequén yucateco se exportaba a puntos estratégicos de América y Europa, a tal grado que en muchos países esta fibra se conoce como **sisal**, por el nombre del puerto de Yucatán desde donde se embarcaba.

Los trabajadores de las haciendas

En México, la esclavitud fue terminantemente abolida con la consumación de la independencia. Por lo tanto, los trabajadores de las haciendas no eran, formalmente, esclavos. Sin embargo, los **altos impuestos** civiles y eclesiásticos orillaron a la población indígena a endeudarse irremediablemente. Los hacendados se aprovecharon de esto: ofrecían pagar estas deudas a cambio de mano de obra en las haciendas. Sin

embargo, al mismo tiempo, las deudas seguían creciendo, lo que, de una u otra forma, mantenía cautivos a los mayas que trabajaban en las haciendas. Un claro ejemplo era que cada hacendado pagaba con su propia moneda, la cual solo se aceptaba en sus 'tiendas de raya', donde los productos se vendían a precios exorbitantes.

Los espacios de una hacienda

Las haciendas contaban con vastos campos, ya fuera de henequén o de caña, trabajados por cientos de hombres. La **Casa Principal** era

usualmente el edificio más imponente, albergando las habitaciones del hacendado y el centro de la administración.

El procesamiento del henequén se realizaba en la **Casa de Máquinas**. Comúnmente, había también una capilla, la casa del mayordomo (donde residía el capataz) y numerosos edificios menores para almacenamiento. Adicionalmente, las haciendas solían disponer de su propia escuela, enfermería, tienda, iglesia, cementerio, prisión y caballerizas.



Hacienda Santa Rosa



Hacienda Sotuta de Peón



Hacienda Santa Rosa

FOTO: CARLOS GUZMÁN



Hacienda Santa Rosa

FOTO: CARLOS GUZMÁN

Haciendas in México were part of an economic system initiated by the Spanish in the 16th century, with certain similarities to the European feudal system. Initially, they were mainly agricultural and livestock production units; over time, however, haciendas evolved into symbols of economic and cultural prosperity. When the Spanish arrived in México, they established different types of haciendas in areas with exploitable resources. Thus, there were haciendas across México: livestock haciendas in the north, tequila-producing ones in Jalisco, mining estates in Hidalgo, sugar plantations in Morelos, and timber-focused ones in Estado de México.

In Yucatán, due to its relative distance from the rest of the country, haciendas initially produced a variety of goods. Over time, the area's haciendas began to specialize: in the north and west of the Península, **henequén-producing haciendas** predominated, while in the south and east, **sugar haciendas** were more common. One of the direct consequences of the **Maya Social War (1847 - 1901)**, also known as

Declive de las haciendas

La **invención de las fibras sintéticas** disminuyó drásticamente la demanda de la fibra de henequén; las vastas extensiones de tierra dedicadas a su cultivo se volvieron insostenibles. En su mayoría, las haciendas fueron progresivamente abandonadas, fraccionadas o demolidas, y muchas más fueron devoradas por la selva yucateca.

Entre 1980 y 1990, las haciendas comenzaron a ser rescatadas del olvido. Su arquitectura las convierte en construcciones de gran interés para visitar. Una vez restauradas y rehabilitadas, se han transformado en encantadores restaurantes, hoteles o espacios para eventos.

Cómo explorar las haciendas de Yucatán

Cada una de las muchísimas haciendas que

sobreviven hasta hoy posee características únicas. Algunas se visitan como ruinas históricas; otras funcionan como spas u hoteles de lujo. Varias ofrecen servicio de restaurante, muchas se rentan como espacios para eventos, y unas cuantas todavía se dedican a la desfibración de henequén, manteniendo viva la tradición. ✨

LOS NOMBRES DE LAS HACIENDAS

Las haciendas de Yucatán suelen llevar nombres que combinan a algún **santo de la devoción católica** con el **nombre maya del poblado** donde se establecieron.

Ejemplos: *Santo Domingo de Yunkú, San José Cholul*

Otras están nombradas por un **nombre maya** combinado con el **apellido de la familia** la cual pertenecían.

Ejemplos: *Tekik de Regil, Sotuta de Peón*



Hacienda Santo Domingo de Yunkú

HACIENDA CHUNTUAC

YUCATÁN MÉXICO

Propiedad del siglo XVII ubicada dentro de reserva natural Cuxtal.

A historical & luxurious wedding & event venue from the 17th century. Nestled in the lush Cuxtal nature reserve

999 1696 902



Hacienda Sotuta de Peón

FOTO: HACIENDA SOTUTA DE PEÓN

the Caste War (see page 6), was the **collapse of the sugar industry** in the southeastern part of the Península. This is why today, Yucatecan haciendas are primarily known as former centers of henequén production.

Haciendas and henequén

Henequén is a variety of agave (the same plant used to make tequila and mezcal), which was ancestrally domesticated by the Maya to be rich in fiber rather than sugars. For much of the

19th and 20th centuries, henequén fiber was **the essential raw material** for making various textile and rope products. Yucatecan henequén was exported to strategic locations across the globe to such an extent, that in many countries the fiber is known as **sisal**, after the Yucatecan port from which it was shipped.

Haciendas and henequén

In México, slavery was abolished with the consummation of independence. Therefore, the workers on the haciendas were not, formally speaking, slaves. However, high civil and ecclesiastical taxes forced the Indigenous population into inescapable debt. The landowners took advantage of this by offering to pay off these debts in exchange for labor, while also creating new, insurmountable debts that kept the Maya workers bound to the haciendas. A clear example of this was that each landowner paid workers with their own currency, which was only accepted at their '*tiendas de raya*' (company stores).

The components of a hacienda

Haciendas included vast henequén or sugar

cane fields, where hundreds of men were employed. The **Main House** was usually the most imposing building, housing the landowner's quarters and serving as the administrative center.

Henequén processing took place in the *Casa de Máquinas* (Machine House). Typically, there was also a chapel, the foreman's house (*casa del mayordomo*), and numerous smaller buildings for storage. Additionally, haciendas often had their own school, infirmary, shop, church, cemetery, jail, and stables.

Decline of the henequén haciendas

The **invention of synthetic fibers** drastically reduced the demand for henequén fiber; the vast stretches of land dedicated to its cultivation became unsustainable. Most haciendas were gradually abandoned, subdivided, or demolished, with many reclaimed by the Yucatecan jungle. Between 1980 and 1990, haciendas began to be rescued from oblivion. Their architecture makes them highly attractive places to visit to this day. Once restored and rehabilitated, many were transformed into charming restaurants, hotels, or event venues.

Explore Yucatán's many haciendas

Each of the dozens of Yucatecan haciendas that still stand has unique characteristics. Some are visited as historical ruins; others operate as spas or luxury hotels. Several offer restaurant services, many are available to rent for events, and a few are still involved in henequén processing, keeping the tradition alive. ✨

THE NAMES OF YUCATÁN'S HACIENDAS

Haciendas in Yucatán often have names that combine a Catholic saint's name with the **Maya name of the town** where they were established. Examples: *Santo Domingo de Yunkú*, *San José Cholul*

Others are named using a **Maya word** paired with the surname of the owning family. Examples: *Tékik de Regil*, *Sotuta de Peón*



FOTO: CARLOS GUZMÁN



Hacienda Temozón

FOTO: CARLOS GUZMÁN



Hacienda San Francisco Itzamal

FOTO: YUCATÁN TODAY

Qué verás cuando visites una hacienda

Amplios jardines con árboles centenarios

Arcadas (largos pasillos con arcos), techos altos y robustas paredes de mampostería, de al menos unos 30 cm de espesor

Veletas (norias o bombas eólicas) para el abastecimiento de agua (actualmente suelen ser decorativas)

Tanques de almacenamiento de agua convertidos en piscina

What you'll see when visiting a hacienda

Expansive gardens with centuries-old trees

Arcades (long corridors with arches), high ceilings, and thick masonry walls, usually at least 30 cm (11 in) thick

Veletas (windmills or wind pumps), used for water supply (now mostly decorative)

Water storage tanks converted into swimming pools

Hacienda Santo Domingo de Yunkú

DAY PASS PASA DÍA
9 9 9 4 9 2 1 7 4 3
9 9 9 9 7 0 2 1 6 2

Check Our Promotions
Consulta Nuestras Promociones

• HOTEL • RESTAURANTE • CENOTE •

FACEBOOK: @haciendasantodomingodeyunku

La Guerra de Castas o Guerra Social Maya de Yucatán

The Caste War, or Maya Social War, of Yucatán

Para quienes estamos vivos hoy, Yucatán suele ser sinónimo de paz y tranquilidad. Inclusive, todavía hace poco era común el dicho "si se acaba el mundo, me voy a Yucatán". Es difícil imaginar que, entre 1847 y 1901, aquí se vivió una época de agitación y violencia inimaginables, durante lo que suele conocerse como "la Guerra de Castas" o Guerra Social Maya.

LA GUERRA DE ¿CASTAS?

Desde sus inicios, el ejército rebelde incluyó y fue liderado por **indígenas, mestizos, afrodescendientes e incluso blancos**.

Varios historiadores sugieren que el término "Guerra de Castas" **deslegitima el rechazo a la opresión** de los insurrectos, al acusarlos de un odio racial injustificado.

Yucatán en la década de 1840. Aunque los mayas sufrían de explotación por parte de españoles y hasta mestizos desde el siglo XVI, los conflictos en el territorio se habían intensificado para 1840. Tras la independencia de México, las tierras que hasta entonces habían sido comunales fueron **privatizadas y anexadas** a las haciendas. Además, los mayas estaban obligados a pagar una serie de **impuestos civiles y religiosos** significativamente altos, además de numerosos. Por si esto fuera poco, estaba la accidentada relación entre el gobierno yucateco y el mexicano. Durante la **lucha por la independencia de Yucatán** (entre 1841 y 1843, y luego otra vez en 1846), los mayas fueron constantemente enlistados para luchar contra el ejército mexicano, defendiendo los intereses del gobierno yucateco a cambio de la promesa vacía de que, una vez que Yucatán se independizara de México, sus impuestos se verían reducidos.

1847: Estallido de la Guerra. En julio, el cacique de Chichimilá, **Manuel Antonio Ay**, fue aprehendido y acusado de portar una carta en la que **Cecilio Chi**, cacique de Tepich, sugería atacar el pueblo de Tihosuco. Ay confesó que efectivamente algunos caciques planeaban un levantamiento, cuyo fin era exigir la disminución de los impuestos. Manuel Antonio Ay fue ejecutado días después, acusado de "ser uno de los cabecillas de la insurrección de la clase indígena". En busca de los otros líderes, el ejército yucateco arrasó con la población maya de Tepich. En represalia, Cecilio Chi, al mando de 600 hombres, dio muerte a varias familias blancas.



Exposición de la Guerra Social Maya en el Museo de las Momias
Maya Social War Exhibition at the Museum of the Mummies, Santa Elena

Desarrollo de la guerra. Tras dos años de enfrentamientos, el éxito de la sublevación era tal que el gobernador yucateco inclusive ofreció anexar Yucatán a los Estados Unidos a cambio de apoyo contra los insurrectos. Pero mientras **Mérida se preparaba para caer**, el cielo anunció el inicio de la temporada de lluvias. El ejército rebelde decidió regresar a sus casas para la siembra, sabiendo que si no lo hacían, sus familias no tendrían qué comer. Por otro lado, México, terminada la guerra con Estados Unidos, decidió apoyar al gobierno yucateco en su lucha contra los indígenas, a cambio de la **reincorporación de Yucatán a la nación mexicana**, el 17 de agosto de 1848.

Fin del conflicto. La guerra continuó en forma de guerrillas dispersas a lo largo de 50 años; se considera que ésta terminó el **3 de mayo de 1901**, cuando las tropas del ejército federal tomaron la capital de los mayas, Noj Kaaj Santa Cruz (hoy Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo). Sin embargo, lo cierto es que cuando el ejército mexicano llegó al poblado, éste estaba desierto: los líderes mayas habían ordenado a la

población abandonar la ciudad antes de la llegada de las tropas federales.

Balance final. El impacto de la guerra sobre la Península fue enorme. Se estima que las bajas humanas pudieron haber **superado las 300,000 personas** luchando en ambos bandos. Del lado económico, la **industria henequenera**, que predominaba en el norte y poniente del estado, no sólo se repuso, sino que siguió aportando riqueza a Yucatán por varias décadas después del fin de la guerra. La **industria azucarera** del sur y oriente de la península, donde los enfrentamientos fueron más crudos, fue arrasada por completo, y nunca se recuperó. Políticamente, la guerra fue la causa directa de la **reincorporación de la República de Yucatán a los Estados Unidos Mexicanos**; finalmente, durante años causó una recrudescida desconfianza entre clases, y hasta cierto punto, entre los blancos, mestizos y mayas de la región.

Visita www.yuc.today/250806 para leer la versión completa de este artículo. ✨

For those of us alive today in the 21st century, Yucatán is often synonymous with peace and tranquility—a serene place free from conflict. Even in the last century, a common saying was, "If the world ends, I'm going to Yucatán." It's hard to imagine that, just about 150 years ago, things were very different. Between approximately 1847 and 1901, Yucatán experienced a period of unimaginable upheaval and violence during what's commonly known as "The Caste War" or Maya Social War.

THE CASTE WAR?

The name "Caste War" is misleading. The rebel army, from its beginnings, was composed and led not only by Indigenous Maya but also by Mestizos, Afro-descendants, and even whites.

Several historians agree that accusing the insurgents of racial hatred through the name Caste War was a way to delegitimize their rejection of injustice.

Yucatán in the 1840s. The Maya had long suffered exploitation and discrimination from both the Spanish and Mestizos, but by the 1840s, conflicts in the region worsened considerably. After México's independence, previously communal lands were **privatized and annexed** by nearby haciendas. Additionally, the Maya were forced to pay a significantly high number of both **civil and church taxes**.

As if this weren't enough, there was **the tumultuous relationship between the Yucatecan and Mexican federal governments**. During Yucatán's independence conflicts (1841-1843 and again in 1846), the Maya were consistently enlisted to fight the Mexican army. They defended Yucatecan interests under the promise that their taxes would be reduced once Yucatán secured independence—a promise that remained unfulfilled in both instances.



Palacio Municipal, Valladolid



1847: Outbreak of the War. The match that ignited the powder keg came from the local government. Only two political parties continually alternated in power and both readily exploited Indigenous people to further their agendas. Before a crucial election, one party supplied weapons to several *caciques* (Indigenous leaders), hoping they'd join their cause. A few of these leaders, however, saw this as an opportunity to finally address the unfulfilled promises their people had long endured.

Manuel Antonio Ay, a leader from Chichimilá, was apprehended in mid-July 1847. He was accused of carrying a letter from **Cecilio Chi**, cacique of Tepich, discussing an attack on the nearby town of Tihosuco. During his brief imprisonment, Ay confessed the caciques were indeed planning an uprising aimed at reducing existing taxes. Manuel Antonio Ay was executed on **July 26, 1847**, accused of "being one of the ringleaders of the insurrection of the Indigenous class against the present institutions." Unable to find Ay's accomplices, the Yucatecan army retaliated by razing the Maya population of Tepich. In swift reprisal, Cecilio Chi, leading 600 men, seized the town and killed several white families. This act of retaliation is widely considered the **official start of the Caste War of Yucatán**.

Development of the Maya Social War. After two years of intense fighting, the government found itself in such dire straits that the governor even offered to **annex Yucatán to the United States** in exchange for support against the rebellion. But just as Mérida braced for its final stand, the skies signaled the start of the rainy season. The rebel army decided to return home for planting; they knew that if they didn't, their families would starve. With no men to command, the leaders also abandoned the fight.

Meanwhile, with the Mexican-American War concluded, México agreed to support the Yucatecan government's fight against the Indigenous forces. The condition for this aid was **Yucatán's reincorporation into the Mexican nation on August 17, 1848**. This intervention allowed the government to regain ground, pushing the rebels into a guerrilla war that would endure for another 50 years.

The Talking Cross

Three years after the conflict began, one of the insurgent leaders, the Mestizo José María Barrera, found a small cross carved into a mahogany tree. Taking it as a divine sign, Barrera created a sanctuary for the Holy Cross. Through "interpreters," the Holy Cross delivered messages of encouragement and strategy to the rebels, who from then on began to call themselves *Cruzoob*, "**the people of the cross**."

End of the war. The Maya Social War didn't end with a surrender or outright victory by one side over the other. However, the war is considered to have officially ended on **May 3, 1901**, when federal army troops took the Maya capital, Noj Kaaj Santa Cruz (nowadays, the city of Felipe Carrillo Puerto, in Quintana Roo). By then, military activity had significantly diminished.

By the time the Mexican army reached Noj Kaaj Santa Cruz, the town was deserted. The Maya leaders had ordered the population to abandon the sacred city when they realized federal troops were about to arrive.

Final Balance. The Maya Social War had an enormous impact across the Peninsula. Estimates suggest **over 300,000 human casualties**, including combatants from both sides and those forced to emigrate to escape the conflict. The regional economy was also severely affected. The **henequén industry**, dominant in the state's north and west—areas where the Maya were more assimilated—not only recovered but continued to generate wealth for Yucatán decades after the war ended. However, the **sugar industry** in the Peninsula's south and east was utterly devastated and never regained its former prominence.

Politically, the Caste War directly caused the **reincorporation of the Republic of Yucatán into the United Mexican States**. Internally, it fueled deep-seated distrust between social classes and, to some extent, among the Mestizo, white, and Maya populations of the region.

Visit www.yuc.today/250807 to read this article in full. ✨

POR / BY ALICIA NAVARRETE ALONSO

Las casonas del henequén en Paseo de Montejo

The Mansions That Haciendas Built on Paseo de Montejo

En el área meridana del Paseo de Montejo y sus alrededores se yerguen todavía algunas "casonas" o mansiones que destacan ya sea por su aspecto, por su historia, o por los usos que han tenido a lo largo de la historia. Éstas fueron construidas, en su mayoría, por las familias que controlaban el grueso de la industria henequenera de Yucatán, y, por lo tanto, tenían mucho dinero para invertir en sus hogares. Hoy te presentaremos algunas que ahora funcionan como museos, y que puedes visitar.

In Mérida's Paseo de Montejo area and its surroundings, you'll still find magnificent "casonas" or mansions that stand out for their striking appearance, rich history, or diverse uses throughout time. These grand homes were predominantly built by the families who controlled the bulk of Yucatán's *henequén* industry, giving them substantial wealth to invest in their residences. Today, we'll introduce you to some of these historic homes that now function as museums, open for you to visit.



El Pinar

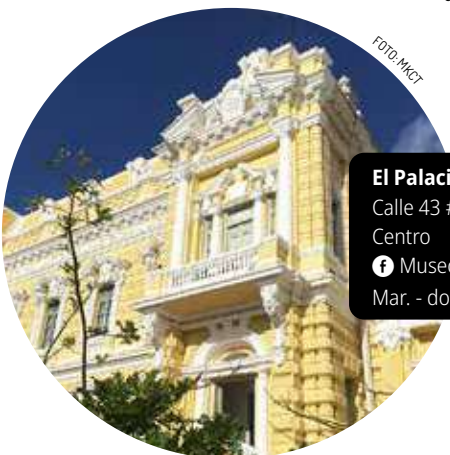
Calle 60 x 35 y Av. Colón, Centro
Visitas guiadas / Guided tours:
\$100 - \$200 pesos p.p.
www.elpinar.com.mx

Villa Amira: Centro Cultural Fernando Castro Pacheco

Este edificio fue originalmente una residencia familiar. Al haber sido construido en 1928, después de la Revolución Mexicana, su estilo se aleja del de otras casonas del Paseo de Montejo, favoreciendo las líneas limpias y el uso de materiales locales como las celosías en la fachada y pisos de pasta en el interior. En este espacio puedes admirar la obra de Fernando Castro Pacheco, uno de los más sobresalientes exponentes del arte plástico yucateco.

Villa Amira: Fernando Castro Pacheco Cultural Center

The building that now holds the Fernando Castro Pacheco Cultural Center was originally a family residence. Built in 1928, after the Mexican Revolution, its style deviates from many other mansions on Paseo de Montejo. It favors clean lines and the use of locally manufactured materials, such as the *celosías* (decorative, perforated concrete elements) on its façade, and traditional pasta tiles on the interior floors. In this space, you can admire the work of Fernando Castro Pacheco, one of the most outstanding exponents of Yucatecan graphic arts.



El Palacio Cantón

Calle 43 #485 x Paseo de Montejo, Centro
f Museo Palacio Cantón
Mar. - dom. / Tue. - Sun. 8 am - 5 pm

El Pinar

El Pinar parece una casa de muñecas salida de un cuento de hadas. Esta casona fue construida entre 1898 y 1904, de estilo renacimiento francés, con elementos de Beaux-Arts y Art Nouveau. Originalmente fue el hogar de la familia Peón de Regil, y más recientemente, de la familia Molina Casares. Actualmente está habilitada como casa museo, que se puede visitar en recorridos guiados. Desde sus jardines hasta lo alto de su torre, El Pinar te recibe con las puertas abiertas para deslumbrarte con su arquitectura, historia y decoración.

El Pinar: A Fairytale Mansion

El Pinar truly looks like a pastel-colored dollhouse straight out of a fairytale. This mansion was built between 1898 and 1904, showcasing a French Renaissance style with elements of Beaux-Arts and Art Nouveau. Originally, it was the home of the prominent Peón de Regil family, and more recently, the Molina Casares family. Currently, it operates as a house museum, offering guided tours focused on artistic and historical appreciation. From its beautiful gardens to the top of its distinctive tower, El Pinar welcomes you, ready to dazzle you with its architecture, history, and exquisite decoration.



Villa Amira (C.C.F. Castro Pacheco):

Paseo de Montejo x calle 39, Centro
Mar. - sáb. / Tue. - Sat. 10 am - 8 pm
Domingos / Sundays, 8 am - 5 pm
Entrada gratuita / Free admission

Palacio Cantón: The Regional Anthropology Museum

The Palacio Cantón was constructed between 1904 and 1911. Inside, don't miss the exquisite details of the ornamentation on its walls and ceilings, along with the luxurious imported materials like the marble floors (especially evident on the grand staircase) and precious woods. This building now houses the Regional Museum of Anthropology of Yucatán, offering a carefully curated selection of temporary exhibitions, always related to Yucatán's anthropology and history.

El Palacio Cantón

El Palacio Cantón fue construido entre 1904 y 1911. En su interior, no dejes de observar el delicado detalle de la ornamentación en sus paredes y techos, además del uso de lujosos materiales importados, como el mármol de los pisos (especialmente evidente en la escalinata) y las maderas preciosas. El edificio es hoy la sede del Museo Regional de Antropología de Yucatán, que ofrece una cuidada selección de exhibiciones temporales, siempre relacionadas con la antropología y la historia de Yucatán.

CONSULTA LA LISTA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL LIST



visit
mer
ida
mx®

www.visitmerida.mx

#ViveSusRaíces

Senderismo y Ciclismo
Hiking and Cycling
Comisaría Tzacalá
Camino del Mayab



SOTUTA DE PEÓN

HACIENDA VIVA



live



dream



enjoy



#Vive SOTUTA DE PEÓN

Sisal Production Tour | Museum | Yucatecan Cuisine | Cenote | Horseback Riding
Massages | Temazcal | ATV Tour | Organic Garden | Cross Country Bike Trail

☎ 9999416431

📞 9991759923

haciendaviva.com

Hacienda Sotuta de Peón



Tu evento especial en una hacienda yucateca

Your Special Event at a Yucatecan Hacienda

Enormes espacios, amplios jardines, árboles de ensueño, arquitectura histórica... Hay un sinnúmero de razones para desear celebrar alguna ocasión especial en lo que hoy son los vestigios de estas espectaculares construcciones. Si buscas un escenario único para algún evento, desde una sesión de trabajo hasta un retiro espiritual, desde un bautizo hasta una boda, en Yucatán el abanico de opciones es interminable. Aquí te presentamos algunas.

Hacienda Chuntuac

Hacienda Chuntuac, una joya arquitectónica construida en 1620, se ubica dentro de la impresionante Reserva Cuxtal, a sólo treinta minutos al sur del bullicio de Mérida. Tras una meticulosa labor de restauración y renovación, cuidando cada detalle con amor y respeto por su legado, Hacienda Chuntuac se erige como una propiedad excepcional y versátil, diseñada para albergar eventos de ensueño, con capacidad de hasta 500 invitados, y ofrecer alojamiento de lujo, donde el pasado se encuentra con el confort moderno. Con diferentes espacios que se adaptan a todos los planes, Hacienda Chuntuac crea un escenario espectacular e inolvidable para tu celebración.

Hacienda Poxilá

El mayor reto al organizar un evento en la Hacienda Poxilá es decidir qué parte de la hacienda utilizar. Además de la casa principal—que cuenta con un clásico corredor largo con ventiladores de techo y mecedoras de bejuco, una biblioteca, una amplia terraza panorámica, un comedor, una sala de estar, una suite principal y una pequeña capilla—, la propiedad incluye varios edificios más, escondidos entre sus extensas áreas verdes. En otras palabras, esta hacienda lo tiene todo, lo que la convierte en un lugar ideal para bodas, celebraciones de cumpleaños, retiros y eventos corporativos de integración, así como para reuniones esotéricas y espirituales como ceremonias de cacao y la experiencia sagrada del temazcal.

Hacienda San Juan Opichén

Dentro del Periférico de Mérida se encuentra San Juan Opichén, una ex hacienda ganadera y henequenera, fundada en 1779. Esta locación es, básicamente, una galería de arte al aire libre en la que uno puede pasar horas explorando todos sus recovecos. Por ejemplo, dentro de la casa principal se encuentran curiosidades como muebles franceses de la época de Luis XV, vajillas y cristalería de la familia Regil, y una amplia colección de antigüedades provenientes de distintas regiones de México y Europa. Si tienes la suerte de realizar un evento u hospedarte en San Juan Opichén, también puedes solicitarle a la administración un sinfín de actividades únicas.

Visita www.yuc.today/250809 para conocer más haciendas donde puedes realizar un evento inolvidable. ✨

Expansive grounds, lush gardens, dreamy trees, historic architecture... There are countless reasons to want to celebrate a special occasion in what are now the remnants of these stunning constructions. If you're looking for a unique setting for a work session or spiritual retreat, a christening or a wedding, Yucatán has you covered with plenty of options. Here's a few.

Hacienda Chuntuac

Hacienda Chuntuac, an architectural gem built in 1620, is located within the stunning Cuxtal Reserve, just thirty minutes south of Mérida's bustle. After a meticulous restoration and renovation project, where every detail was handled with love and respect for its legacy, Hacienda Chuntuac stands as an exceptional and versatile property, designed to host dream events for up to 500 guests and offer luxury accommodations where the past meets modern comfort. With a wide array of spaces (both indoors and out) that cater to anything you might dream of, Hacienda Chuntuac is a spectacular and unforgettable setting for your celebration.



Hacienda Chuntuac

FOTO: PIPE GABER

Hacienda Poxilá

The main challenge in organizing an event at Hacienda Poxilá is deciding which part of the hacienda to use! In addition to the main house—which features a classic long corridor lounge with drop ceiling fans and caned rockers, a library, a large scenic roof terrace, a dining room, a sitting room, a primary suite, and a small chapel—the property comprises several other buildings hidden throughout the extensive lush grounds. In other words, this hacienda has it all, making it an ideal venue for weddings, birthday celebrations, retreats, and corporate team-building events, as well as esoteric and spiritual gatherings such as cacao ceremonies and the sacred Temazcal experience.



Hacienda San Juan Opichén

FOTO: CARLOS ARGÜELLES

Hacienda San Juan Opichén

The charming and quiet San Juan Opichén hacienda, once a cattle and henequén hacienda, was founded in 1779. This venue is essentially an open-air art gallery where you can spend hours exploring every nook and cranny. For example, within the main house you'll find curiosities like French furniture from the Louis XV era, family heirloom china and crystal from the Regil family, and a vast collection of antiques from various regions of México and

Europe. If you're lucky enough to host an event or stay overnight at San Juan Opichén, you can request a range of unique experiences from the administration, like breakfast in the picturesque on-site bar or even private yoga sessions in the property's cenote!

Visit www.yuc.today/250809 for more haciendas where you can organize an unforgettable event. ✨



FOTO: PALACIO CANTÓN

1-31
AGO
AUG

Nueva exposición en el Museo Palacio Cantón

New Exhibition at The Palacio Cantón Museum

El Museo Palacio Cantón inauguró hace poco la exhibición "Donde la ceniza hizo nido", una potente muestra de fotograbado que explora la relación entre pérdida y memoria. La exposición evoca poéticamente lo que se consume y lo que resiste al paso del tiempo. Puedes visitarla junto con las otras tres exposiciones activas del museo: "Ek Chuah, el comercio entre los mayas"; "El Palacio Cantón: Testigo de la historia"; y "Fisuras del Sonido". La entrada general cuesta \$100 pesos.

The Palacio Cantón Museum recently opened the exhibition "Where Ash Made Its Nest," a powerful collection of photogravures that explores the relationship between loss and memory through visual language. The exhibit transforms remnants into visual memory, poetically evoking what burns away and what endures. You can visit this exhibit along with the museum's three other current exhibitions: "Ek Chuah, Trade Among the Maya"; "Palacio Cantón: Witness to History"; and "Fissures of Sound." General admission is \$100 pesos.

1-30
AGO

PUNTADAS SAGRADAS EN EL GRAN MUSEO DEL MUNDO MAYA

SACRED STITCHES AT MÉRIDA'S GRAN MUSEO DEL MUNDO MAYA

Hasta el 30 de agosto, no dejes pasar una exhibición única en el Gran Museo del Mundo Maya: "Kili'ich Chuuyob'ob: Bordado Ritual Maya". Ésta honra el bordado como una práctica comunitaria que une lo sagrado, lo ceremonial y lo cotidiano de la vida de los mayas de hoy.

Through August 30, catch a unique exhibit at the Gran Museo del Mundo Maya: *Kili'ich Chuuyob'ob: Ritual Maya Embroidery*. The exhibit honors ritual Maya embroidery as a community practice that binds together the sacred, the ceremonial, and the everyday aspects of life. This exhibit is a reminder that Maya heritage is not only about the past, but also about the present and the future.

© granmuseomaya

1-31
AGO

DIVERSIÓN PARA TODA LA FAMILIA EN EL MUSEO DE LA LUZ

FUN FOR THE ENTIRE FAMILY AT THE MUSEUM OF LIGHT

El Museo de la Luz cuenta actualmente con dos exhibiciones temporales que todos disfrutarán como niños. La primera es el "Taller Imposible", un espacio para descubrir y experimentar con la ciencia de forma divertida. Pero también podrás descubrir "iik'ee: Insectos extintos y en peligro". Seas o no fanático de los bichos, ésta es una muestra que vale la pena explorar.

The Museum of Light is currently displaying two temporary exhibits that will delight people of all ages. First, the *Impossible Workshop*, a space to discover, experiment, and create with science in a fun way. But there's also the exhibit *iik'ee: Extinct and Endangered Insects*. Whether or not you're a fan of bugs, this is one exhibition that's really worth your time.

2
AGO

BICIRUTA NOCTURNA NIGHTTIME BIKE TOUR

La biciruta nocturna ya es toda una tradición meridana. Si estás en la ciudad el primer sábado del mes (este 2 de agosto), ¡no puedes perdértela! Pedalea por Paseo de Montejo y vive una noche especial con un plan clásico para los meridianos.

The nighttime bike ride has become a classic Mérida tradition! If you're in town on the first Saturday of the month (August 2 this time), don't miss it! Ride along Paseo de Montejo, and enjoy a memorable evening with friends or family.

8-24
AGO

LA TEMPORADA OLIMPO OLIMPO SEASON

La Temporada Olimpo presenta actividades artísticas y culturales en distintos espacios meridianos. Durante agosto, la programación incluye actividades como la presentación teatral "Miradas del Drag en la escena" el día 8 a las 4 pm en el Centro Cultural Olimpo; el taller interdisciplinario "Resonancia de la Nueva Era", impartido por la artista Tanúbela el día 15 a las 11 am en el Centro Municipal de Danza; y, el día 24, un taller de carpintería e ingeniería artística en el Parque de La Mejorada. Consulta la cartelera completa en el enlace al final de esta sección.

The Olimpo Season program brings artistic and cultural activities to different Mérida venues. This August, the program includes events such as the theatrical performance "Miradas del Drag en la escena" on the 8 at 4 pm at the Olimpo Cultural Center; the interdisciplinary workshop "Resonance of the New Era", led by artist Tanúbela on the 15 at 11 am at the Municipal Dance Center; and on the 24, a *woodworking and artistic engineering* workshop at Parque de la Mejorada. Check out the full schedule here:

www.merida.gob.mx/cultura

9-10
AGO

FESTIVAL TAK'AN

Del 9 al 10 de agosto, tienes una cita en Halachó, donde se celebrará un festival dedicado a la *cocina tradicional maya*. También habrá *presentaciones de jarana*, talleres y concursos. Este encuentro busca preservar y celebrar la riqueza cultural y culinaria de Yucatán.

From August 9 to 10, tradition takes center stage in Halachó with a festival dedicated to *traditional Maya cuisine*. There will also be *jarana dance performances*, workshops, contests, and many other activities. This celebration aims to preserve and honor Yucatán's rich cultural and culinary heritage.

CIELO 23 AÑOS HACIENDO LAS MEJORES HAMACAS DE YUCATÁN.
WWW.CIELOHAMACAS.COM
PASEO MONTEJO ENTRE 41 Y 43
TEL. 999 949 4109
ABIERTO DE 10 AM A 10 PM

BC66 French Kitchen
• Organic coffee
• Art and photo gallery
• Cultural activities in the garden
f bistro_cultural
Calle 66 #377-C x 41 y 43, Centro Tel. (999) 923 2013
Mon.- Sat. 8:30 am - 5:30 pm • Sunday 8:30 am - 4:30 pm

VIP RENT A CAR (999) 406 5017
9993 01 99 26
f Uip Rent a Car Yucatán
viprentacar2017@gmail.com

La Casa del BORDADO

Distribuidores mayoristas de guayaberas, blusas, hipiles, onix, colchas, manteles, sombreros, coral negro, cerámica, hamacas, etc.
Tenemos lo que usted necesite
Welcome friends! we have the best prices in town on dresses, typical shirts, onyx stone, necklaces, blankets, hammocks, jipi Panama hats...
We have everything you are looking for

Calle 61 No. 504 x 62 y 64 Centro, Enfrente de Ópticas Hannia • Cel: 999 331 1511



10 AGO **GRAN FONDO**
"LA RUTA DE LOS DIOS" 2025
"THE ROUTE OF THE GODS"

GRAN FONDO 2025

Vive Yucatán sobre dos ruedas con La Ruta de los Dioses, una carrera ciclista que no sólo pone a prueba tu resistencia, sino que te lleva por una de las rutas más espectaculares del estado: de **Chichén Itzá** a **Uxmal**, dos de las zonas arqueológicas más emblemáticas del mundo maya. Con dos modalidades, **Gran Fondo** de 160 km (bicicleta de ruta) y **Medio Fondo** de 70 km (ruta y MTB), este evento es perfecto tanto para ciclistas experimentados como para quienes buscan un nuevo reto en un entorno inigualable. Experience Yucatán on two wheels with La Ruta de los Dioses, a cycling race that not only tests your endurance but also takes you along one of the most spectacular routes in the state: from **Chichén Itzá** to **Uxmal**, two of the most iconic archaeological sites of the Maya world. With two options: **Gran Fondo** (160 km, road bike) and **Medio Fondo** (70 km, road and MTB). This event is perfect for both experienced cyclists and those seeking a new challenge in an unforgettable setting. Consulta las bases y regístrate en / Check the details and register at: www.dashport.run.

14-16 AGO **JESUCRISTO SUPERESTRELLA**
JESUS CHRIST SUPERSTAR

Jesucristo Superestrella, el aclamado musical llega a Mérida para una presentación especial del 14 al 16 de agosto, con funciones a las 8:30 pm en el **Teatro Armando Manzanero**. Disfruta de esta reinterpretación de los últimos días de Jesús de Nazaret, una obra que ha marcado generaciones con su poderosa combinación de rock, drama y emoción. The acclaimed musical **Jesus Christ Superstar** is coming to Mérida for a special performance run from August 14 to 16, with shows at 8:30 pm at **Teatro Armando Manzanero**. Don't miss this reinterpretation.

CONSULTA LA CARTELERA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL PROGRAM



tion of the final days of Jesus of Nazareth: an iconic production that has captivated generations with its bold fusion of rock, drama, and emotion.

Boletos / Tickets: www.tusboletos.mx

16-17 AGO **HELADIZA FEST**

El **Parque de la Paz** se llena de sabor con la tercera edición del festival más refrescante del año. Disfruta de **helados artesanales**, paletas, gelato, malteadas, café frío, postres y mucho más. ¡Habrá música en vivo y actividades para toda la familia, así que ven con quien quieras y déjate consentir!

Parque de la Paz will be filled with flavor for the third edition of the coolest festival of the year. Enjoy **artisanal ice creams**, popsicles, frozen drinks, milkshakes, iced coffee, desserts, and much more. There will be live music and family-friendly activities, so bring whoever you want, and treat yourself!

16 de agosto / August 16: 2 - 11 pm

17 de agosto / August 17: 12 - 10 pm

24-25 AGO **EXPO SPECIALTY COFFEE SURESTE**
SPECIALTY COFFEE SURESTE EXPO

Hasta hace poco, la cultura del café en Yucatán era casi inexistente, pero eso está cambiando rápidamente. Muestra de ello es la primera edición de la Expo Specialty Coffee Sureste, un evento para todos los amantes de la **escena cafetera de la región**. La expo reunirá a baristas, productores, cafeterías y amantes del café en el **Centro de Convenciones Siglos XXI** para celebrar esta bebida con pasión y conocimiento. ¡No te lo pierdas!

Until recently, Yucatán didn't have much of a coffee culture—but that's quickly changing. A clear example is the first edition of the Specialty Coffee Expo Southeast, an event for everyone interested in the **regional coffee scene**. This gathering will bring together baristas, producers, coffee shops, and coffee lovers at the **Siglo XXI Convention Center** to celebrate the craft and culture of this beloved beverage. Don't miss it!

f Expo Specialty Coffee

PATROCINADOS • SPONSORED



TERAPIA INTRAVENOSA EN CARELL / INTRAVENOUS THERAPY AT CARELL

Disfruta de una sesión de **sueroterapia** con fórmulas personalizadas llenas de vitaminas, minerales y antioxidantes que tu cuerpo agradecerá. En Carell encontrarás la mejor terapia intravenosa con atención profesional y un enfoque integral en tu bienestar. Enjoy an **IV therapy session** with personalized formulas full of vitamins, minerals, and antioxidants that your body will thank you for. At Carell, you'll find the best intravenous therapy in Mérida, with professional care and a holistic approach to your well-being.

@carell.care f Carell



ACTIVIDADES LITERARIAS EN MEL / LITERARY ACTIVITIES AT MEL

Si te apasiona la escritura, no te pierdas las reuniones del **Mérida Writers Group**, en la Mérida English Library. Es un espacio ideal para compartir textos y recibir retroalimentación en un ambiente amigable. En agosto, las reuniones serán los días 13 y 27 a las 10 am en el classroom de MEL. Además, el 26 de agosto a las 6:15 pm, se llevará a cabo la **Prose & Poetry – Open Mic Night**, una velada para leer en voz alta obras originales. Ambos eventos son en inglés y abiertos al público.

If you love writing, don't miss the **Mérida Writers Group** meetings at the Mérida English Library. It's a great space to share your work and get feedback in a friendly environment. In August, meetings will take place on the 13 and 27 at 10 am at MEL's classroom. Then, on Tuesday, August 26 at 6:15 pm, join us for the **Prose & Poetry – Open Mic Night**, a night to read original works aloud. Both events are free, in English, and open to the public. @meridaenglishlibrary f Merida English Library



CASA T'HÒ
APERITIVO
 RESTAURANTE

-Orgullosamente Mexicano-

@casatho.concepthouse casatho.com @thoaperitivo
 Reservaciones: @999 115 7036 Horario- 9AM-10PM Estacionamiento: Calle 56 x 45

EVENTOS SEMANALES IN MÉRIDA • WEEKLY EVENTS IN MÉRIDA

..... LUNES / MONDAY

- **Recorrido por el Cementerio General**
Bilingual Tour of the Cemetery
8:30 am; \$150 - \$180 pesos ☎ 999 272 2535
7 - 9 pm, Merida English Library; \$20 pesos
- **Vaquería Yucateca: Danza folklórica (jarana)** / Free traditional folk dancing (jarana) show
9 pm, Palacio Municipal; gratis / free

..... MARTES / TUESDAY

- **Martes de Trova: Concierto de tríos de música romántica** / Free romantic Yucatecan music concert featuring guitar tríos
8:30 pm, Centro Cultural Olimpo; gratis / free
- **Remembranzas Musicales: Danzón, mambo y chachachá al aire libre** / Outdoor social dancing
8:30 pm, Parque de Santiago; gratis / free

..... MIÉRCOLES / WEDNESDAY

- **Clases de Tai Chi / Tai Chi classes**
9:30 am, Mérida English Library
- **Miércoles de Trova: Concierto de música romántica de tríos**
Romantic Yucatecan music concert featuring guitar tríos
7 pm, Museo de la Canción Yucateca; \$50 pesos

..... JUEVES / THURSDAY

- **Serenata Yucateca / Yucatecan Serenade:**
Presentación de trova y danza folklórica
Trova and folk dance performances
9 pm, Parque de Santa Lucía; gratis / free

..... VIERNES / FRIDAY

- **Callejón Artesanal / Craft Alley**
6 - 11 pm, Parque de Santa Ana
- **Noche de Leyendas: Teatro itinerante**
Promenade theater (in Spanish)
8 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos
- **Pok Ta Pok: Representación del juego de pelota maya**
Maya ballgame performance
8 pm, Catedral de San Ildefonso

..... SÁBADO / SATURDAY

- **Mercado Slow Food Yucatán / Organic farmer's market**
9 am - 1 pm, Av. Reforma x 33-D, Mérida
- **Mercado Riqueza Local / Farmers' market**
9 am - 1:30 pm, Parque Gonzalo Guerrero
- **Sábados infantiles: Talleres de manualidades** / Children's arts and crafts workshops
10 am - 12 pm, Centro Cultural José Martí
- **Noche de Leyendas: Teatro itinerante**
Promenade theater (in Spanish)
8 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos
- **Noche Mexicana: Espectáculos folklóricos y mariachi** / Folk and mariachi performances
8 pm, Remate de Paseo de Montejo

..... DOMINGO / SUNDAY

- **Biciruta (La Ermita - Paseo de Montejo):**
Cierre de calles para recorrer en bicicleta
Streets closed for your cycling pleasure
8 am - 12:30 pm, Paseo de Montejo
- **Mercado Orgánico de la Alemán / Organic farmers' market in Colonia Alemán**
8:30 am - 1:30 pm, Calle 29-A x 24 y 26, Alemán
- **Mérida en Domingo: Artesanías y presentaciones culturales** / Craft fair and performances
10 am - 8 pm, Plaza Grande
- **El Minaret mirador / Tower View**
10 am - 10 pm, sin costo para comensales de Yerba Santa / free for Yerba Santa diners
Paseo de Montejo

..... LUN. - SÁB. / MON. - SAT.

- Recorridos gratuitos a pie**
Free Bilingual Walking Tours
- **Centro:**
"Por el corazón de Mérida"
"Through the Heart of Mérida"
9:15 am, Módulo C.C. Olimpo
- **Paseo de Montejo:**
"Pasado con esplendor"
"Past with Splendor"
6:15 pm, Módulo Paseo de Montejo x Av. Colón

VIDEO MAPPINGS



Chichén Itzá:

- **Noches de Kukulcán**
Mié. - dom., Wed. - Sun., 7 pm
\$355 - \$755 pesos; boletos en taquilla (efectivo) / Tickets at the box office (cash only)
www.nochesdekukulcan.com.mx

Mérida:

- **Diálogos del Conquistador**
Miércoles / Wednesday, 8:30 pm
Evento gratuito
Free event (in Spanish only)
Museo Casa Montejo
f Mérida es Cultura

Uxmal:

- **Ecos de Uxmal**
Suspendido al cierre de esta edición; para más detalles, visita:
Suspended as we go to print; for further details, visit:
www.nochesdekukulcan.com.mx

Valladolid:

- **Noches de la Heroica Valladolid**
Mar. - dom., 8 pm (español); evento gratuito
Tue. - Sun., 8:30 pm (English); free event
Ex-Convento de San Bernardino de Siena

► **Valladolid en la Historia**

- Mar. - dom., Tue. - Sun., 10 pm (español); 10:30 pm (English)
Evento gratuito / Free event
Iglesia de San Servacio
f H. Ayuntamiento de Valladolid
Yucatán 2024-2027

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



TRÁMITES YUCATÁN
Gestión de permisos

INAH licences required at Mérida's historic downtown, remodeling, land use, construction and operation

MÉRIDA, YUCATÁN

999 249 6873

¡HOLA!
spanish school

Learn Spanish with us!

group lessons | private classes | cooking classes

calle 53 #522 entre 66 y 68, centro, Mérida Yucatán
www.hola-school.com
contact@hola-school.com
999-94-53-26-58 (whatsapp)

MUSEOS • MUSEUMS

EN MÉRIDA • IN MÉRIDA

► **Casa Modeon**

Calle 56 #483-A x 55 y 57, Centro

☎ 999 992 9149

www.casa-modeon.com

📱 casa_modeon

► **Gran Museo del Mundo Maya de Mérida**

Calle 60 #299-E, Unidad Revolución

☎ 999 341 0435 ext. 1005, 1070

www.granmuseodelmundomaya.com.mx

► **Montejo 495, Casa Museo**

House Museum

Paseo de Montejo #495 x 45, Centro

www.montejo495.com

Entrada / Admission: \$50 - \$250 pesos

► **Museo de la Canción Yucateca**

Yucatecan Song Museum

Calle 57 #464 x 48 y 50, Centro

Entrada / Admission: \$50 pesos

► **Museo de la Ciudad • City Museum**

Calle 56 x 65 y 65-A, Centro

📍 Museo de la Ciudad de Mérida

Gratis / Free

► **Museo de la Luz (Museo de Ciencias)**

Museum of Light (Science Museum)

iik'el. Insectos: extintos y en peligro

iik'el. Insects—Extinct and Endangered

Gran Parque La Plancha

www.museodelaluz.unam.mx

📍 Museo de la luz Mérida

Mar. - dom. / Tue. - Sun. 9 am - 1 pm, 4 - 8 pm

Entrada / Admission: \$25 - \$100 pesos

► **Museo de los Ferrocarriles**

The Railway Museum

Gran Parque La Plancha:

Calle 43 x 46 y 48, Colonia Industrial

Entrada / Admission: \$40 - \$120 pesos

► **Museo Palacio Cantón**

Palacio Cantón Anthropology Museum

Calle 43 x Paseo de Montejo y calle 58

📍 Museo Palacio Cantón

Entrada / Admission: \$100 pesos

► **Palacio de la Música (Centro Nacional de la Música Mexicana)**

National Center for Mexican Music

Calle 59 x 58, Centro, Mérida

📍 Palacio de la Música - Centro Nacional de la Música Mexicana

Entrada / Admission: \$25 - \$200 pesos

FUERA DE MÉRIDA • OUTSIDE MÉRIDA

► **Casa de los Venados**

Arte popular mexicano / Mexican folk art

Calle 40 #204 x 39 y 41, Centro, Valladolid

☎ 985 856 2289 / 985 105 6904

www.casadelosvenados.com

Donativo / Donation: \$100 pesos

► **Choco-Story • Chocolate Museum**

Uxmal & Valladolid

☎ 999 289 9914

📍 Choco-Story Mexico

Entrada / Admission: \$280 pesos

► **Galería de Arte Sacro de Yucatán**

Yucatán Religious Art Museum

Interior del Convento / Inside Convent

San Francisco de Asís, Conkal

www.galeriadeartesacro.com

Entrada / Admission: \$30 pesos

► **Hacienda Sotuta de Peón**

Museo Vivo del Henequén

Living Henequén Museum

Carr. Mérida - Peto, salida Tecoh

☎ 999 941 6441

📍 Hacienda Sotuta de Peon

Recorridos / Tours: 9 am, 11am & 1 pm

Entrada / Admission:

\$945 pesos adultos / adults

\$595 pesos niños / children (4 - 12)

► **Museo de Felipe Carrillo Puerto**

Calle 28 x 19 y 29, Centro, Motul

☎ 991 915 1766 / 991 112 0260

Lun. - vie. / Mon. - Fri. 9 am - 2 pm, 5 - 8 pm

Sáb. - dom. / Sat. - Sun. 9 am - 2 pm

► **Museo del Meteorito**

Extinction Asteroid Museum

Malecón Tradicional x 66 y 68, Progreso

☎ 999 942 1900

Todos los días / Every day 11 am - 6 pm

Entrada / Admission: \$100 - \$350 pesos

► **Museo de Ropa Étnica de México**

Calle 49-A x 40 y 42, San Juan, Valladolid

www.murem.org

📍 Museo de Ropa Etnica de Mexico-MUREM

Entrada por donación / Entry by donation

► **Sendero Jurásico**

Interactive dinosaur trail

Carretera Progreso - Chicxulub, Progreso

☎ 999 588 4024

Todos los días / Every day 5 - 11 pm

Entrada / Admission: \$100 - \$300 pesos

GALERÍAS • GALLERIES

► **Centro Cultural La Cúpula**

Calle 54 x 41 y 43, Centro, Mérida

www.lacupulamerida.org

📱 Centro Cultural la Cúpula

► **Galería de Arte Municipal**

Municipal Art Gallery

Calle 56 x 65 y 65-A, Centro, Mérida

☎ 999 923 6869

► **Galería Nahualli**

Calle 60 #405 x 43 y 45, Centro, Mérida

www.nahualligallery.mx

📍 Galería Nahualli

► **Galería de Historiadores y**

Exploradores

Historians and Explorers Gallery

Interior / Inside Hotel Hacienda Uxmal

☎ 999 445 9845

► **Lux Perpetua Art Centre**

Calle 20 #87-E x 15, Col. Itzimná, Mérida

📱 luxperpetua_art

📍 Lux Perpetua Art Centre

► **SoHo Galleries**

Calle 60 #400-A x 43 y 41, Centro, Mérida

www.sohogalleriesmx.com

📱 sohogalleriesmx

📍 SOHO Galleries

CONSULTA LA
GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE
FULL GUIDE



SoHoGALLERIES

Artists Without Borders

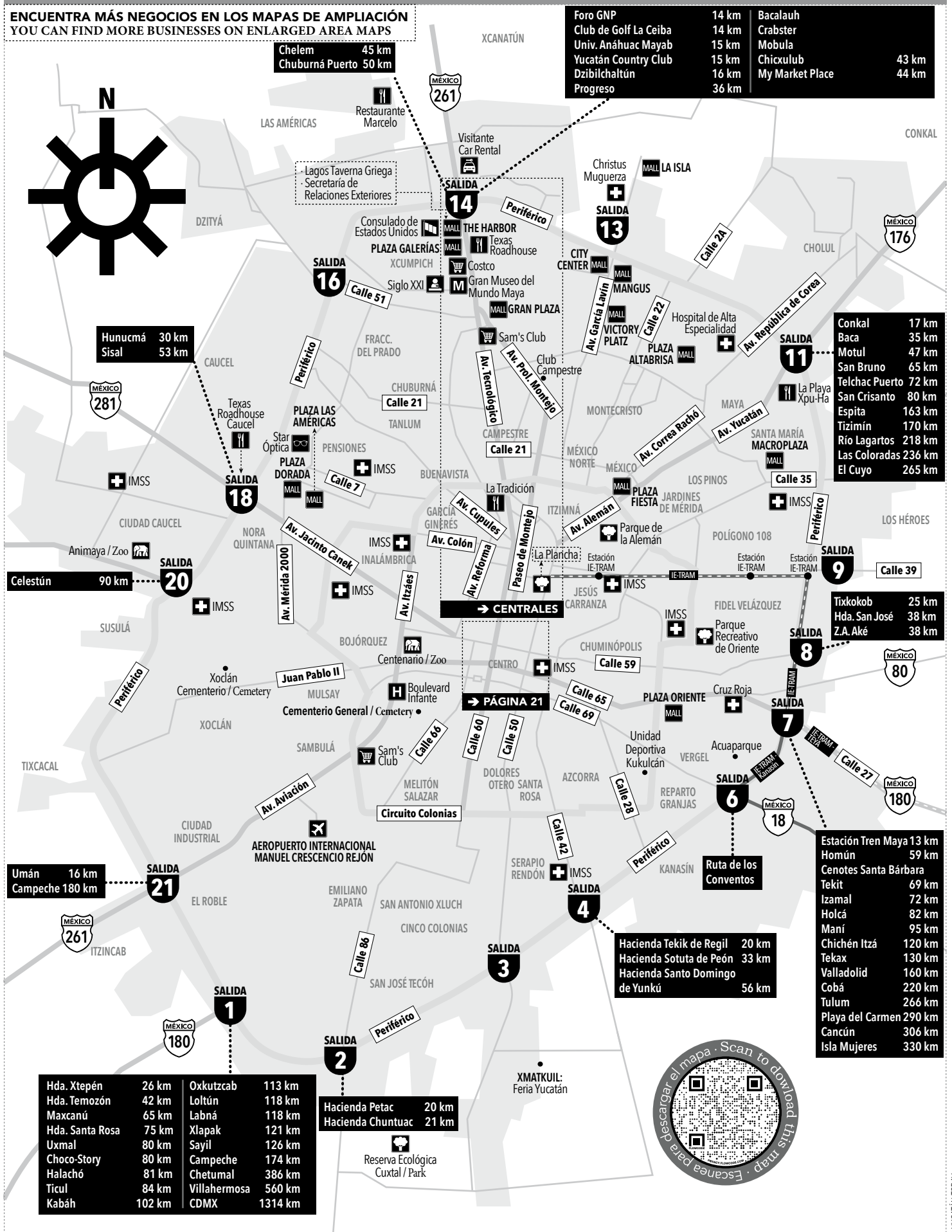
Experience the best in
Latin American
contemporary art



Street 60 400 A x 41 and 43 Centro / +52 (999) 344 74 63 / www.sohogalleriesmx.com

TODAS LAS DISTANCIAS SON PARTIENDO DEL CENTRO DE LA CIUDAD • ALL DISTANCES SHOWN ARE FROM DOWNTOWN

ENCUENTRA MÁS NEGOCIOS EN LOS MAPAS DE AMPLIACIÓN
YOU CAN FIND MORE BUSINESSES ON ENLARGED AREA MAPS



PASEO DE MONTEJO → AMPLIACIÓN EN PÁGINAS CENTRALES • ENLARGED IN CENTERFOLD



The image shows the TITO BÁN logo, which consists of the brand name in a bold, white, serif font inside a black, rounded rectangular frame. Below the logo, the text "• EL VERDADERO SABOR •" is written in a smaller, white, sans-serif font. Underneath this, the phrase "Para acompañar todo" is written in a large, black, serif font. To the left of the pepper, the text "Salsas y aderezos artesanales 100% natural" is displayed in a black, sans-serif font, with "100% natural" on a separate line. To the right of the text is a detailed illustration of a dark green, heart-shaped pepper with a long, curved stem and a small leaf at the top.

Mérida, y todo el estado de Yucatán, ha sido por mucho tiempo un polo de salud para el sureste de México. Con una gran infraestructura de servicios médicos, modernos y equipados hospitales y profesionales de clase mundial, es fácil ver por qué cada vez más personas eligen venir a atenderse aquí para todo tipo de dolencias y tratamientos.

Tampoco es necesario descuidar tu salud mental y emocional, con opciones para prácticas de meditación, arte y muchos otros hobbies, además de terapias que van desde los masajes hasta tratamientos de medicina alternativa y tradicional, psicoterapia, etc. ✨

Mérida, and all of Yucatán, has long been a healthcare hub for southeast México. With outstanding infrastructure, modern and fully equipped hospitals, and world-class health professionals, it isn't hard to understand why a growing number of travelers are choosing to come here to be treated for all sorts of ailments, dental work, and even cosmetic surgery.

You don't need to set your mental and emotional health aside while you're here, either. All over the state you'll find places to practice meditation, art, and many other hobbies, in addition to therapies that go from massage to alternative and traditional medicine, psychotherapy etc. ✨

HOSPITALES • HOSPITALS

► Centro Médico Americano

Progreso

☎ 969 935 0951

www.cmaprogreso.com.mx

► Centro Médico de las Américas (CMA)

Centro

Mérida

☎ 999 926 2111

www.centromedicodelasamericas.com.mx

► Christus Muguerza

Temozón Norte

Mérida

☎ 999 894 500

www.christusmuguerza.com.mx

► Clínica de Mérida

García Ginerés

Mérida

☎ 999 942 1800

www.clinicademerida.com.mx

► Star Médica

Altabrisa

Mérida

☎ 999 930 2880

www.starmedica.com

SALUD Y BIENESTAR • HEALTH AND WELLNESS

► Clínica Carell:

Dr. Perrilliat & Dra Yuleana

Medicina regenerativa, familiar y estética
Regenerative, family, and aesthetic
medicine

☎ 999 120 5878 @ carell.care f Carell

► Dr. José Aguilar

Cirujano urólogo / Urologic surgeon
Hospital Star Médica

☎ 999 611 7430

► Quality Dental: Dr. Javier Cámara

Odontología general y especializada
General and specialized dentistry

☎ 999 167 9444 f Quality Dental

► Shaman Hermano Maya

Sesiones espirituales, limpias, masajes
Spiritual and cleansing sessions, healing
massages

☎ 988 957 5366

@ mayahermano

f Hermano Maya

► Star Óptica

Servicio profesional de optometría
Professional optician

☎ 999 137 0060

www.staroptica.com

The adventure continues...in color!
FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA
www.yucatanoday.com

YUCATÁN
Pick up your copy today!
mexicocassie.com

SUSCRÍBETE
RECÍBELA A DOMICILIO
GET IT
DELIVERED
recepcion@yucatanoday.com

CARELL
LEADING EDGE CARE

Stem cell therapy • Joint therapy • IV vitamin therapy
PRP therapy joints, hair and face • Cosmetic
injectables • Non surgical butt lift • Acupuncture
Luxury signature facials • Skin rejuvenation IPL
Biostimulators of collagen • Wart removal
Family medicine consultation

www.carellcare.com ☎ 999 120 5878
@carell.care @carellcare

DR. JOSÉ AGUILAR
UROLOGIC SURGEON
Céd. Prof. 4281280 | Céd. Esp. Urología 6523674
Schedule your appointment today!
☎ (999) 611 7430

We accept all cards with
no commission *Restrictions apply.

Star Óptica
Mérida
+52 999 137 0060
www.StarOptica.com
atencion@staroptica.com

★★★★★
Rated on Google
**WE SPEAK
ENGLISH**

DR. JAVIER CÁMARA PATRÓN

• Full service dental facility
• Houston trained
• English spoken
• Member of the American
Dental Association & World
Federation of Orthodontists
f QualityDentalMID

García Ginerés: (999) 925 3399
Altabrisa: (999) 167 9444
CED. PROF. 2170406 CED. ORTODONCIA 3248387
• PERMISO DE PUBLICIDAD 31AS062T



ESCANEA EL QR

BACALAUH®

COCINA DE MAR

MALECÓN DE PROGRESO

Domingo a Jueves
de 8:00 a 22:00 hrs
Viernes y Sábados
de 8:00 a media noche.

Boulevard turístico Malecón,
Mza. y 80 entre Calle 78,
Centro, 97320 Progreso, Yucatán.

Reserve al +52 969 935 2979

  **bacalauhmx**



Una opción ideal para quienes buscan una experiencia auténtica con productos y servicios locales.

Ubicada en la planta baja del Hotel Fiesta Americana, en el corazón de Mérida, esta joya arquitectónica combina tradición, estilo y calidez.

En Plaza Americana encontrarás:

- **Artesanías mexicanas y yucatecas:** piezas originales con garantía de calidad, perfectas para regalar o decorar tu hogar.
- **Joyería de autor:** elaborada a mano en plata por talentosos artesanos.
- **Moda típica, contemporánea e internacional:** ropa ideal para llevar contigo una parte de Yucatán.
- **Restaurante, cafetería y paletería:** opciones deliciosas para consentir tu paladar.
- **Servicios turísticos y de conveniencia:** renta de autos, agencias de viaje, casa de cambio, lavado de autos y mucho más, para hacer tu visita aún más cómoda.

An ideal destination for those seeking an authentic selection of local products and services.

Located on the ground floor of the Fiesta Americana Hotel, in the heart of Mérida, this architectural gem blends tradition, style, and warmth.

At Plaza Americana, you'll find:

- **Mexican and Yucatecan handicrafts:** original pieces with guaranteed quality, perfect for gifts or home decor.
- **Designer jewelry:** handcrafted in silver by skilled artisans.
- **Traditional, contemporary, and international fashion:** clothing that lets you take a piece of Yucatán with you.
- **Restaurant, café, and ice cream shop:** delicious options to delight your taste buds.
- **Travel and convenience services:** car rentals, travel agencies, currency exchange, car wash, and much more to make your visit even more enjoyable.

Plaza Americana, donde tradición y calidad se encuentran.
Plaza Americana - where tradition and quality meet.

📍 Paseo de Montejo x Av. Colón y Av. Cupules, Mérida, Yucatán. ☎ 9999 20 21 96

🕒 Abierto todos los días / Open every day 9am - 9 pm 📱 plazaamericanamid 📍 Centro Comercial Plaza Americana



**CHRISTUS
MUGUERZA**

Hospital Faro del Mayab

Conoce todos nuestros Programas de

Responsabilidad Social

Escanea con
tu celular este
código



Estamos comprometidos a mejorar la calidad
de vida de nuestras comunidades.

o visita:

christusmuguerza.com.mx/responsabilidad-social

Calle 24 S/N, Temozón Norte, Santa Gertrudis copó 97305 Mérida, Yuc. (999) 689 4500



Nuestros antojos callejeros favoritos

Street Food We Can't Get Enough Of

No cabe duda de que Yucatán destaca por su vibrante escena gastronómica, pero esto no se limita a los sofisticados restaurantes y bares que te esperan en los hoteles boutique, Corredores Gastronómicos del centro o en las plazas comerciales al norte de Mérida. Yucatán está lleno también de lugarcitos relajados y deliciosos, donde lo normal es encontrarse con yucatecos en shorts y chanclas. Cada yucateco tiene su favorito; hoy, te presentamos los de distintos miembros del equipo de Yucatán Today.



Goretty: El Amigo Kalimán (Centro de Mérida)

El icónico carrito de hot dogs de Kalimán se instala sobre Paseo de Montejo todos los días. Ahí es a donde muchos acudimos para comprar, sí, hot dogs, pero sobre todo su famosa creación: el platívolo, un sándwich de jamón y queso con todos los aderezos de un hot dog. Desde niña, recuerdo emocionarme al ir por un delicioso platívolo del amigo Kalimán, esperando que la fila no fuera eterna. Todo cuesta \$25 pesos: ya sea un hot dog, un platívolo o tu bebida. Un delicioso antojo callejero con más de 54 años de historia.

El Amigo Kalimán
Paseo de Montejo x calle 37,
Centro
Todos los días / Every day
7 - 10 pm (aprox.)

Regina: Esquites El Arcoíris (García Ginerés, Mérida)

Como muchos otros, llegué a este puesto debido a las largas filas que se hacían cada noche.

Sin embargo, sus esquites se convirtieron en mis favoritos, gracias a los más de 50 toppings que ofrecen, entre cacahuates, papas, charritos, semillas, gomitas enchiladas y demás. Mi combinación favorita es cacahuates japoneses, gomitas de piña y papas enchiladas. Los precios van de \$45 a \$80 pesos de acuerdo con el tamaño del vaso que elijas.

Esquites El Arcoíris
Parque de las Américas:
Av. Colón x calle 20,
García Ginerés



There's no doubt that Yucatán stands out for its vibrant culinary scene, but this goes far beyond the sophisticated restaurants and bars in boutique hotels, Culinary Corridors in Mérida's Centro, or the shopping malls in northern Mérida. Yucatán is also full of relaxed and delicious little spots, where you'll find locals in shorts, and flip-flops. Every Yucateco has their favorite spot. We asked the Yucatán Today team to share theirs.

Goretty: El Amigo Kalimán (Centro)

The menu at Kalimán's iconic cart is short: classic hot dogs and his famous creation: the *platívolo*, a ham and cheese sandwich loaded with all the toppings and ingredients of a hot dog. Since I was a little girl, I'd get so excited for a delicious platívolo from Kalimán, just hoping the line wouldn't be too long. The original Kalimán started this business in 1971; he's no longer around, but his son keeps the tradition alive. Everything costs \$25 pesos—a hot dog, platívolo, or drink. A street craving with over 54 years of history.

Regina: Esquites El Arcoíris (García Ginerés, Mérida)

The permanent queues at this cart are due to the over 50 different toppings they offer, including peanuts, chips, spicy charritos, seeds, spicy gummy sweets, and more. For the best experience, order an esquite "with everything"—that means cream, mayonnaise, cheese, lime, and chili. You can then pick up to three toppings from their huge variety. My go-to toppings are Japanese peanuts, pineapple gummy candies, and spicy chips. Prices range from \$45 to \$80 pesos.

Brunch • Lunch • Dinner • Pizza

MARCELO

RSV: 9995070770 8:00 am - 10:00 pm plaza akropolis

10% descuento

Alicia: Panadería Montecristo (San Antonio Cinta, Mérida)

Para mí, es imposible salir de esta panadería sin al menos dos piezas extras que definitivamente no pensaba comprar.

Con 36 años de historia, este negocio familiar ha pasado de ser la panadería de conveniencia de la colonia a un lugar al que la gente viene especialmente para comprar pan de excelente calidad. Su “francés” es especial, con barras grandes, gordas, suavitas y acolchonadas (\$12 pesos). Pero, para personas como yo, su pan dulce se traduce en un montón de decisiones imposibles: todos están buenos. Para mí, los que nunca pueden faltar son la concha (la blanca o, para algo más chocolatoso, la de nute-lla) y el tuti de queso deysi—la combinación perfecta entre salado y dulce.



Panadería Montecristo
Calle 22 x 7, San Antonio Cinta
☎ 999 278 4659
f Panadería Montecristo

Carlos A.: Café Louvre (Col. México, Mérida)

Desde que tengo uso de razón, si mi familia tiene hambre y antojo de tortas, vamos a Café Louvre. Nuestra obsesión con esta cafetería comenzó con mi abuelita, quien solía visitar su antiguo local del centro. Su torta favorita era la “Súper Louvre con huevo”: media barra de pan francés con pierna, pavo, jamón, queso y huevo.

Lo que más me gusta del Louvre es que sus sándwiches están muy bien servidos. Si no comes mucho, puedes cenar la mitad de una torta y desayunar la otra mitad al día siguiente. Mi favorita es la “Superclub”, hecha con pan de molde y tocino. Cuesta \$165 pesos y siempre le agrego una bolsita de papas españolas por \$5 pesos más.

Café Louvre
Calle 21 #75 x 12 y 14,
Colonia México
f Café Louvre

Gonzalo: Tacos Pensiones de Don Tony (Pensiones IV, Mérida)

En este puesto callejero (con más de 30 años de experiencia) puedes disfrutar de tacos estilo Ciudad de México, con guisos clásicos como suadero, pastor, chorizo rojo y verde, tripa, y tacos de cabeza. Todas las órdenes vienen acompañadas de cebollita y nopal, con sus salsas correspondientes.

Mis favoritos (y mi recomendación para ti) son las “Bombas” (suadero, tripa, chorizo, pastor) y los “Campechanos” (suadero, chorizo); cada taco cuesta \$24 pesos, igual que las bebidas. Los encuentras en el Parque de la Cuarta Etapa de Pensiones, en una esquina enfrente de la Parroquia La Ascensión del Señor, de 7 a 10:30 pm de lunes a sábado. Un último consejo: no llegues tarde porque es normal que haya fila y los guisos suelen agotarse.

Tacos Pensiones (estilo México)

Av. Alfredo Barrera Vázquez
x calle 52 y 54, Pensiones
@ f tacospensiones



Gonzalo: Tacos Pensiones de Don Tony (Pensiones IV, Mérida)

At this street stand (with over 30 years of experience), you can enjoy México City-style tacos with classic fillings like *suadero*, *pastor*, red and green *chorizo*, tripe, and beef head tacos. Every order comes with grilled onions and nopales, along with their corresponding salsas.

My personal favorites (and my recommendation for you) are the “Bombas” (suadero, tripe, chorizo, pastor) and the “Campechanos” (suadero, chorizo); tacos are \$24 pesos, as are the drinks. You’ll find them Monday through Saturday at Parque de la Cuarta Etapa de Pensiones, on a corner in front of the church, from 7 to 10:30 pm. One final tip for you: it’s best to get there well before they close, as lines are usually long, and fillings sell out.

Alicia: Panadería Montecristo

Honestly, I try to stop by Panadería Montecristo as little as possible. The problem is, for me at least, it’s simply impossible to leave without at least two pastries I’d firmly decided not to buy.

This family business has gone from a neighborhood bakery into a destination in its own right: people now come here specifically for excellent quality bread. Their *pan francés* (\$12 pesos) is particularly special, with big, plump loaves that are incredibly soft and fluffy; they’re truly unmatched.

But for people like me, who are happiest when eating bread, their *pan dulce* presents a delightful dilemma: they’re *all* so good. For me, the must-haves are always the *concha* (the classic white one or, for something more chocolatey, the Nutella version), and the *queso deysi tuti*—the perfect blend of sweet and savory.

Carlos A.: Café Louvre

If my family is hungry and craving *tortas* (sandwiches), we head to Café Louvre. Our obsession with this café started with my grandma. When she was about 13 years old, she used to visit their old Centro location on her way to see her dad (my great-grandfather) at work. Her favorite torta was the “Súper Louvre con huevo” (Super Louvre with egg): half a loaf of local *francés* bread with sliced pork, turkey, ham, cheese, and a fried egg.

What I love most about Café Louvre is that their sandwiches are very generously filled. If you’re not a big eater, you can have half for dinner and the rest for breakfast the next day. My favorite is the “Superclub,” made with sandwich bread and bacon. It costs \$165 pesos, and I always add a small bag of “Spanish” (homemade) potato chips for an extra \$5 pesos.

Maggie: Las Tres Margaritas (Temax)

Esta cocina económica y negocio familiar lleva 25 años brindando servicio a los comensales del municipio de Temax. Por la mañana, encontrarás tortas, panuchos, tacos, doraditas, sopa fría, ensalada rusa y hasta sándwiches club. Todo es muy rico y con una sazón única, aunque mi platillo favorito es su deliciosa torta de puerco empanizado. Lo mejor es que pagas menos de \$50 pesos por cualquier opción que elijas.

A partir de las 11 am, Las Tres Margaritas ofrece comidas completas; el menú es diferente cada día, pero algunos de los platillos que suelen preparar son la carne a la yucateca, bistec de vuelta y vuelta, relleno negro, relleno blanco, pechugas rellenas y mondongo. Todos los platillos se venden por órdenes: una orden completa cuesta \$85 pesos y media orden, \$50 pesos.



Las Tres Margaritas
Mercado Municipal de Temax
Calle 28 x 33, Centro
7 am - 2 pm
☎ 999 200 2590

Maggie: Las Tres Margaritas (Temax)

This small, family-run restaurant has been serving diners in the town of Temax for 25 years. In the morning, you'll find tortas, *panuchos*, tacos, *doraditas*, pasta salad, Russian salad, and even club sandwiches. Everything is delicious and has a unique homemade touch, but my personal favorite is the crispy pork torta. The best part? You'll pay less than \$50 pesos for anything on the menu.

Starting at 11 am, Las Tres Margaritas serves full meals. The menu changes daily, but common dishes include Yucatecan-style beef, quick-seared steak, *relleno negro*, *relleno blanco*, and *mondongo*. Meals are sold by order: a full order costs \$85 pesos, and a half order is \$50 pesos.

Sharon: El Taco Árabe Guilos (Brisas, Mérida)

Mínimo una vez a la semana ceno en El Taco Árabe Guilos. Sí, así de bueno está. Los protagonistas son sus tacos árabes; puedes pedirlos sólo con carne (\$25 pesos), o elevar la experiencia con hasta dos toppings a elegir entre queso, chicharra, rajas, champiñones, tocino, chorizo o piña. Mi orden favorita siempre lleva queso, combinado a veces con tocino, a veces con chicharra... cualquier combinación vale la pena.

Lo que marca la diferencia son sus tortillas y tostadas de harina, un guiño al pan pita original. No escatimes con la crema de ajo, en serio. Para mí (y mi paladar exigente) es de las mejores de Mérida: espesa, bien condimentada y cero empalagosa. Una delicia. Así que ya sabes, date una vuelta y prepárate para regresar más de una vez.

El Taco Árabe Guilos
Calle 41 #414 x 20, Brisas
@ tacoarabe
f El Taco Árabe Guilos

Sharon: El Taco Árabe Guilos (Brisas)

I go to El Taco Árabe Guilos at least once a week: yes, their *tacos árabes* are that good. You can get them plain (just meat, \$25 pesos), or elevate the experience with up to two toppings (\$29 pesos). Your choices include cheese, *chicharra* (crispy fried pork rind), bacon, chorizo, and pineapple, to name a few. I always get mine with cheese, sometimes with bacon, sometimes with chicharra...you'll love every possibility.

What truly sets them apart are their handmade flour tortillas and tostadas, a delicious nod to the original pita bread. And seriously, don't skimp on the garlic cream. For me, it's one of the best in Mérida: thick, well-seasoned, and not at all cloying. A true delight.

Ralf: Cocina Económica Segovia (Umán)

En Umán, el concurrido "pueblo satélite" de Mérida, se encuentra mi parada favorita para disfrutar de auténtica comida callejera yucateca: la Cocina Económica Segovia.

Este encantador lugar sirve los mejores salbutes de relleno negro que he probado en cualquier parte (\$16 pesos). La tortilla, recién frita, es tan esponjosa como un pastelito y crujе deliciosamente con cada bocado. El relleno negro, cocinado a fuego lento, está —¡atención, ahí viene el cliché!— sazonado a la perfección. Y para completar la experiencia, te sirven un pequeño caballito con caldo extra, ese elixir mágico en el que se ha deleitado el pavo o pollo que corona tu tortilla. A mí me encanta tomar un sorbo con cada bocado. Un desayuno sumamente delicioso y verdaderamente local.

Cocina Economica Segovia
Carr. Mérida - Campeche
x calles 23 y 25, Umán



Ralf: Cocina Económica Segovia (Umán)

My favorite stop for street food, Cocina Económica Segovia, serves the best *relleno negro* salbutes I have had anywhere (\$18 pesos). The freshly fried tortilla is as puffy as a pastry and crackles crisply when you bite into it. The topping of slow-cooked *relleno negro* is—cliché alert—seasoned to perfection. And you get a little shot glass of extra *caldo*, the magical elixir that the turkey or chicken topping your tortilla has been luxuriating in; I like to take a sip of it with every mouthwatering bite for a most delicious and very local breakfast.

CONSULTA LA
GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE
FULL GUIDE





FOTO: MACT

Remate de Paseo de Montejo

Mérida es reconocida por ser una ciudad vibrante, llena de historia y cultura, pero que al mismo tiempo busca abrazar el futuro. Fue fundada en 1542 por Francisco de Montejo, pero su historia va mucho más atrás. La ciudad fue establecida sobre la ciudad maya de **Ichcaanzihó**, como lo atestiguan las piedras que hoy conforman algunos de los edificios del centro, en las que aún se pueden ver patrones de grabados prehispánicos. Su ubicación la mantuvo culturalmente alejada del resto de México a lo largo de varios siglos, y más hermanada con Cuba y hasta varios países europeos que con los demás estados del país hasta mediados del siglo XX.

Con Mérida como tu base, puedes visitar impresionantes iglesias y conventos coloniales, sitios arqueológicos mayas, museos, haciendas, cenotes, playas y mucho más; sin embargo, la ciudad misma ofrece un sinfín de actividades por descubrir.

La zona más turística de la ciudad es, por mucho, el centro histórico, que es uno de los más grandes de México. Por lo mismo, más allá de la plaza central, conocida como **Plaza Grande**, se considera que el centro está dividido en varios "barrios" o rumbos cercanos a determinadas iglesias. Alrededor de la Plaza Grande podrás

visitar el Palacio de Gobierno, la Catedral de San Ildefonso y el Museo Casa Montejo.

Palacio de Gobierno. Vale la pena visitar la oficina del gobernador por los murales del distinguido pintor Fernando Castro Pacheco, en los que podrás observar una crónica de la fascinante historia de Yucatán. Visita nuestro sitio web para tener una guía de cada uno de los cuadros.

Catedral de San Ildefonso. La primera en construirse en tierra firme en todo el continente americano, hoy es apenas una fracción de lo

ciudad. Aunque la casa se encuentra conservada, su interior no corresponde a la época colonial; verás mobiliario de entre los siglos XIX y XX, así como exposiciones temporales de distintas índoles. La entrada suele ser gratuita.

Palacio Municipal de Mérida. Otro de los edificios más antiguos de la ciudad, alberga algunos murales de la cosmogonía maya. Sobre su fachada podrás observar el escudo nacional, y en la torre, un reloj y el escudo de Mérida.

Después del centro, seguramente no querrás perderte el célebre **Paseo de Montejo**. Este boulevard se abre a partir de la calle 49 (donde se encuentra su "remate" o final) y se extiende casi dos kilómetros hacia el norte hasta el Monumento a la Patria, en el barrio de Itz'imná. A partir de ese punto, su nombre cambia a **Prolongación de Paseo de Montejo** (o Prolongación Montejo), y atraviesa la ciudad hasta unirse con la carretera a Progreso.

Sobre Paseo de Montejo verás una retafila de mansiones de estilo europeo; construidas con la riqueza de las haciendas a finales del siglo XIX, hoy en su mayoría albergan bancos, restaurantes y museos como el Regional de Antropología **Palacio Cantón**, el **Centro Cultural Fernando Castro Pacheco** (dedicado al autor de los murales del Palacio de Gobierno y a su obra; se encuentra en la esquina con la calle 39) y **Montejo 495, Casa Museo** (esquina con 45). Hacia el norte te encontrarás con el extraordinario **Monumento a la Patria**, tallado a mano por el colombiano Rómulo Roza entre 1945 y 1956. Su enorme superficie contiene más de 300 figuras que representan la historia de México.

Más allá de estas áreas se encuentran las zonas residenciales de la ciudad. Por la historia y cultura de nuestra región, cada una cuenta con sus propias historias y sitios de interés. En nuestro sitio web te ofrecemos guías más completa para distintas áreas de la hermosa ciudad de Mérida. ✨

LOS BARRIOS DE MÉRIDA

Los "barrios" de Mérida se distribuyen alrededor de ciertas iglesias.

Santa Ana (calle 60 x 45 y 47)

Restaurantes y bares para todos los gustos
Galerías de arte

Santa Lucía (calle 60 x 53 y 55)

Restaurantes y cafeterías
Los jueves, Serenata Yucateca (pag. 12)

La Mejorada (calle 50 x 59)

El Museo de la Canción Yucateca
El Monumento a los Niños Héroes

La Ermita (calle 66 x 79)

La Ermita de Santa Isabel y su pintoresco kiosko

San Cristóbal (calle 50 x 67 y 69)

La Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe

San Juan (calle 64 x 67-A)

La fuente de "La Negrita"

San Sebastián (calle 70 x 75)

Panuchos frente al parque

Santiago (calle 59 x 72 y 70)

El mercado y sus puestos de comida
Los martes, Remembranzas Musicales (pág. 12)

que llegó a ser; aun perdida su extensión, sigue siendo un espectacular sitio de visita.

Museo Casa Montejo. La residencia más antigua de Yucatán perteneció a don Francisco de Montejo "El Adelantado", fundador de la

MÉRIDA WRITERS GROUP

WEDNESDAYS
AUGUST 13TH & 27TH
AT 11 AM.

PROSE & POETRY

OPEN MIC NIGHT

TUESDAY AUGUST 26TH
AT 6:15 PM.

WWW.MERIDAENGLISHLIBRARY.COM



La Playa XpuHa

LO NUEVO EN MÉRIDA

Miseros bucos sabor inigualable

CONSULTA NUESTRAS PROMOCIONES, MENÚ, UBICACIÓN Y MÁS AQUÍ

MARTES A DOMINGO DE 1PM A 8 PM



ki'XOCOLATL

EL MEJOR CACAO DE MÉXICO

www.kixocolatl.mx GALERÍAS · SANTA LUCÍA · POCITO · CITY32

¿Te gustaría ser mi padrino o madrina?

Conoce nuestro programa APADRINA UN LORO

Con una aportación mensual, ayudarás en la alimentación y gastos veterinarios de las aves en rehabilitación

Contáctanos y súmate a la conservación de las aves

Contacto: Karla Hernández
(+52) 9993 874940

Proyecto Santa María

 Proyecto Santa María

 @Proyecto_Santa_Maria



Picheta

DISFRUTA LA MEJOR VISTA AL **CORAZÓN** DE MÉRIDA

Reserva tu mesa ☎ 999 506 0339
Lunes a sábado de 5 pm a 12 am
Domingo de 2 pm a 10 pm

VER EN GOOGLE MAPS



SIQUEFF RESTAURANT

"COCINA LIBANESA, REGIONAL, CARNES Y MARISCOS"

"HECHO FAMOSO POR SUS CLIENTES"

RESERVACIONES: 9999 25 50 27 • 9991 25 64 88 • 60 350 35 Y 37 CENTRO 97000
HORARIO LUN 8AM A 5PM - MARTES A DOMINGO 8AM A 6PM
ESTACIONAMIENTO CLIENTES "CAPILLAS SEÑORIALES" CASA DE HOMENAJES



EL RESTAURANTE DE MARISCOS MÁS RECONOCIDO DE YUCATÁN

La Pigua

RESTAURANTE

Avenida Cupules # 505A
por 62, frente al CIC

RESERVACIONES
999 920 1126
999 129 1188

STEAKS
CORTADOS A MANO...
ASADOS A LA PERFECCIÓN.

TEXAS ROADHOUSE

MÉRIDA:
PROL. MONTEJO
(999 418 7940)

MÉRIDA:
PERIF. CAUCEL
(999 913 5631)

www.TexasRoadHouseMexico.com

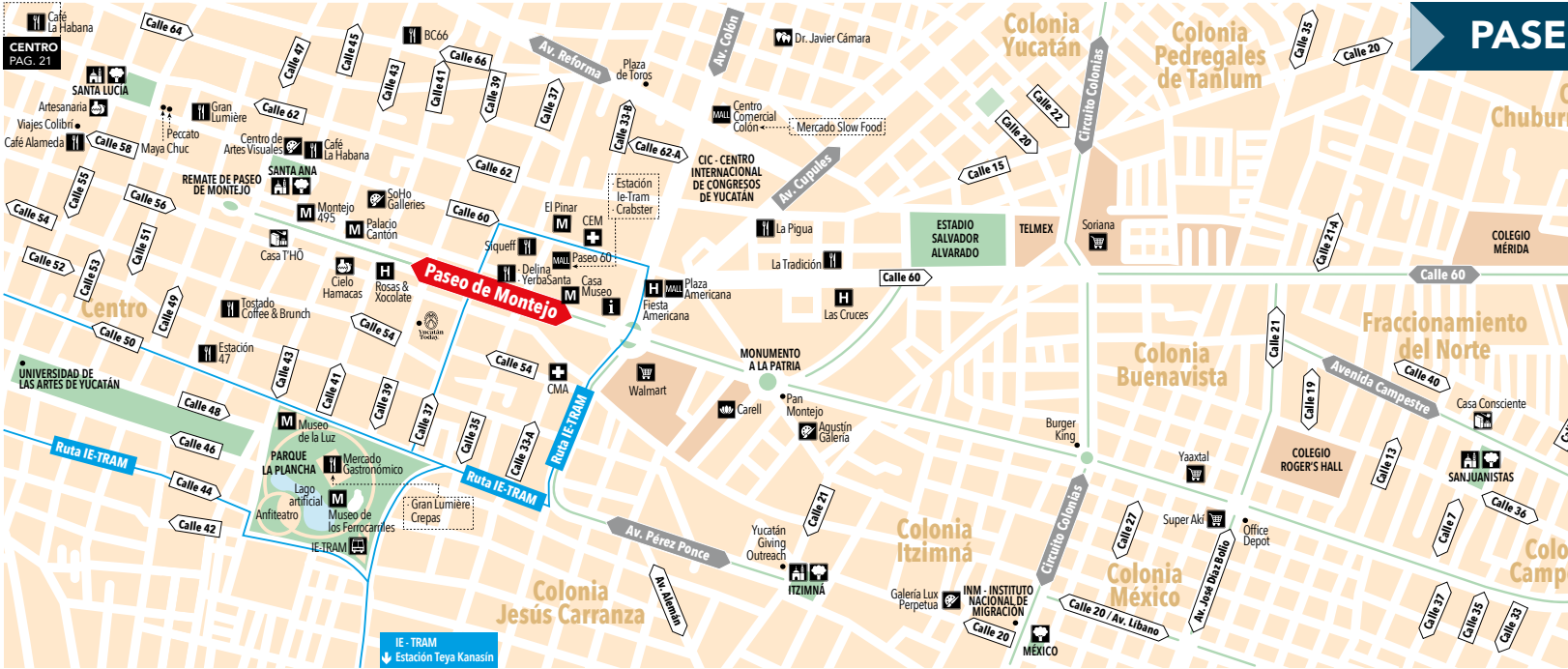
*CDMX (CENTRO COMERCIAL SANTA FE) *QUERÉTARO (COL. JURICA)

Si sabe a Yucatán

La Tradición de Yucatán
Cocina Maya Auténtica

Restaurante La Tradición | @latradicionmid

Calle 60 #29
97050, Mérida



Quickly
CAR RENTAL

SIN TARJETA DE CRÉDITO
PAGA SOLO TU RENTA
SIN DEPÓSITO EN GARANTÍA

Llámanos o
envía un mensaje

99 99 00 55 48

EL PINAR MUSEUM HOUSE

SUNDAY TO FRIDAY
11 A.M. TO 5 P.M.

www.elpinar.com.mx
952 997 350 7710

REDACCIÓN Y REVISIÓN
DE TEXTOS

TRADUCCIÓN
TRANSLATION

WRITING & EDITING SERVICES

atnavarrete@gmail.com

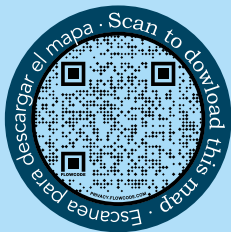
ARTISTA PLÁSTICO



Yucatán
Today®

www.yucatanoday.com

GOLFO
DE MÉXICO



SONDA DE
CAMPECHE





MAR CARIBE

PENÍNSULA DE YUCATÁN

Simbología • Symbols

	Zona Arqueológica Archaeological Zone		Reserva Ecológica Ecological Reserve
	Cenote Sinkhole		Aeropuerto Airport
	Gruta Cave		Zona Urbana Urban Area

Carretera Federal de Cuota
Federal Toll Highway

Carretera Federal Libre
Federal Free Highway

Carretera Estatal
State Highway

Camino de Terracería
Secondary Road

Ferry

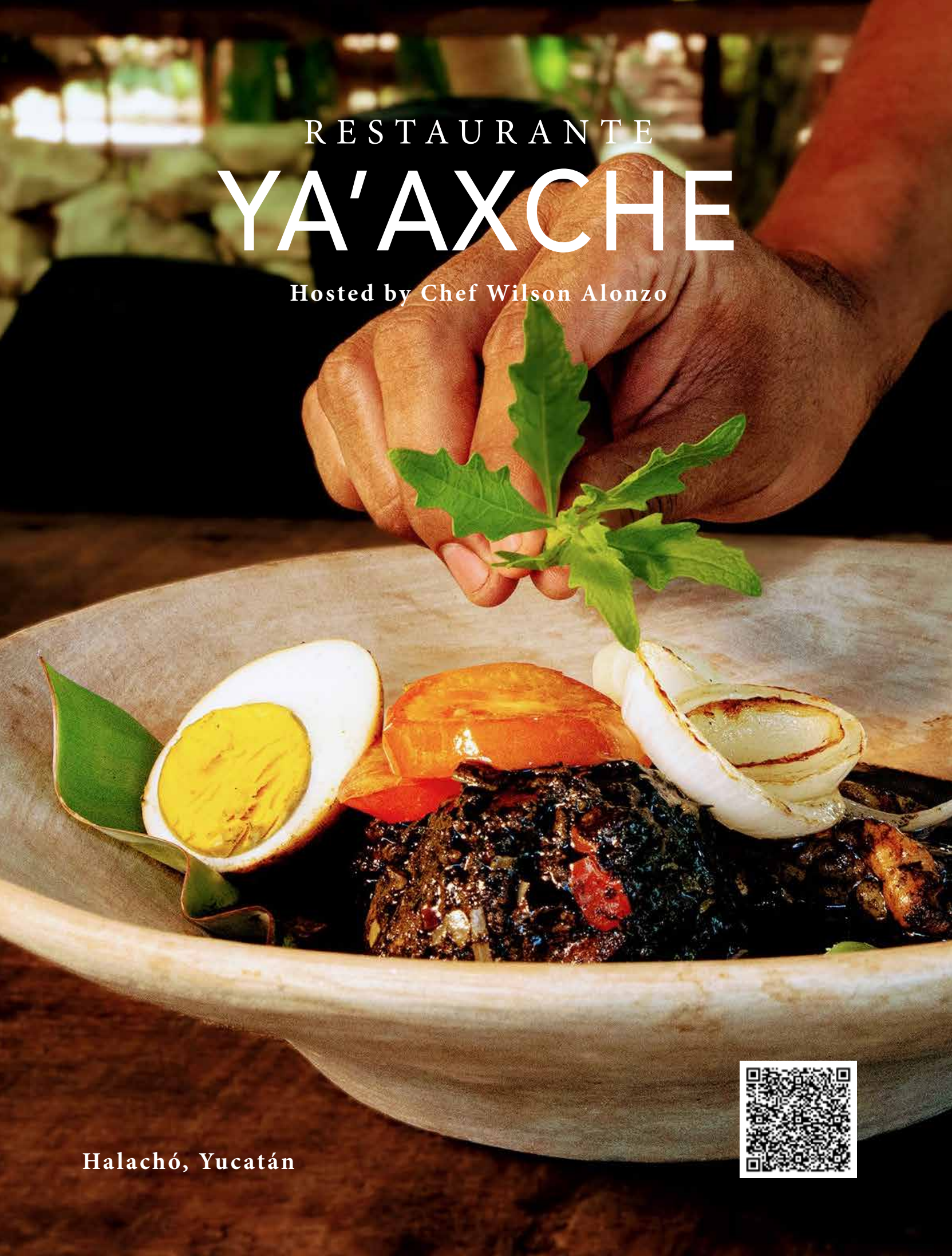
ESCALA GRÁFICA ESCALA 1: 350 000

0 5 10 20 30 km

Derechos Reservados YUCATÁN TODAY®
Prohibida su reproducción total o parcial de datos y simbología sin autorización correspondiente.

RESTAURANTE YA'AXCHE

Hosted by Chef Wilson Alonzo



Halachó, Yucatán

Mérida is known for being a vibrant city, rich in history, culture, and tradition, while also embracing the future. Founded in 1542 by Francisco de Montejo (a name you'll hear often during your stay), Mérida's history stretches much further back. The city was established upon the Maya city of **Ichcaanzihó**, evidenced by the stones still forming some of Centro's (Mérida's downtown) buildings, bearing pre-Hispanic engravings. Its location, and the scarcity of transportation, kept it culturally distinct from the rest of México for centuries, fostering closer ties with Cuba and various European countries until the mid-20th century. That's why, during your visit, you'll likely feel that Mérida, and all of Yucatán, feel very different from the rest of the country.

With Mérida as your base, you can explore imposing colonial churches and convents, Maya archaeological sites, museums, haciendas, cenotes, beaches, and much more; however, the city itself offers countless activities and sights to discover.

The most touristy area of the city is undoubtedly Centro Histórico (the historic center), one of the largest in México. Therefore, beyond the main square, known as **Plaza Grande**, locations in Centro are described by the *barrio* (vicinity), depending on the church they're nearest to. Around Plaza Grande, you can visit Palacio de Gobierno, the Cathedral of San Ildefonso, Montejo Casa Museo (yes, the residence of the city's founder turned into a museum), and the Municipal Palace.

Palacio de Gobierno. Don't miss the chance to explore the governor's office and admire the murals by the renowned painter Fernando Castro Pacheco, depicting the fascinating history of Yucatán. Visit our website for a guide to each of the paintings.

Cathedral of San Ildefonso. The first to be built on the mainland in the entire American continent, today it is only a fraction of what it used to be; with its extension divided and its original interior looted, it remains an incredible site to visit.

Montejo Casa Museo. The oldest residence in Yucatán belonged to Don Francisco de Montejo "El Adelantado", the city's founder. It is important



Casas Gemelas, Paseo de Montejo

FOTO: MKCT

MÉRIDA'S BARRIOS

Centro is navigated by *barrios*, which reference specific locations:

Santa Ana (Calle 60 x 45 y 47)

Bars, restaurants, and art galleries

Santa Lucía (Calle 60 x 53 y 55)

Al fresco dining

On Thursdays, the Yucatecan Serenade (see page 12)

La Mejorada (Calle 50 x 59)

The Yucatecan Song Museum

La Ermita (Calle 66 x 79)

The church of Saint Elizabeth and its lovely gazebo

San Cristóbal (Calle 50 x 67 y 69)

The Parish of Our Lady of Guadalupe

San Juan (Calle 64 x 67-A)

The "La Negrita" fountain.

San Sebastián (Calle 70 x 75)

Panuchos by the park

Santiago (Calle 59 x 72 y 70)

The market and its food stalls

On Tuesdays, community dancing (see page 12)

to mention that although the house is preserved, its interior does not correspond to the colonial period; you'll see furniture from the 19th and 20th centuries, as well as temporary exhibitions of various kinds. Admission is usually free.

After the downtown area, you absolutely must experience the iconic Paseo de Montejo. This boulevard starts at Calle 49, (where it culminates

at its '*Remate*' or endpoint) and stretches nearly two kilometers north to *Monumento a la Patria* (Monument to the Motherland) in the *barrio* of Itziminá. From that point, its name changes to **Prolongación de Paseo de Montejo** (Prolongación Montejo, for short), and it crosses the city until it merges with the road to Progreso.

Along Paseo de Montejo, you'll be greeted by a stunning lineup of European-style mansions. Originally built with the riches from the haciendas in the late 19th century, these grand buildings now host offices, banks, and restaurants, as well as museums like the **Regional Anthropology Museum**, **Palacio Cantón** (corner of 43), and **Montejo 495, Casa Museo** (corner of 45). Heading north, you'll encounter the extraordinary **Monumento a la Patria**, hand-carved by Colombian sculptor Rómulo Roza between 1945 and 1956. Spanning an impressive surface area (45 feet high by 131 in diameter), the monument boasts over 300 figures that not only depict Mexican history but also encompass various symbols representing both Mexican and Yucatecan culture.

Beyond these areas lie mainly the residential zones of the city. Each neighborhood has its own unique stories, traditions, and attractions, reflecting the rich history and culture of our region. Want to delve deeper? Head to our website for more details. ✨

Mayan Ecotours
Connecting with Nature and Mayan Communities
AUTHENTIC EXPERIENCES
+52 999 105 4614
www.mayanecotours.com

¡LA MEJOR COMIDA LIBANESE EN MÉRIDA!
THE VERY BEST LEBANESE CUISINE IN MÉRIDA!
Café Alameda
Calle 58 #474 x 55 y 57, Centro Tel: 999 928 3635

Yucatán Best Car Rental
Colonia Centro
yucatanbestcarrental.com
Cel. 9993 28 25 77
Tel. (999) 923 6337

Cinco haciendas con actividades en Yucatán

Five Haciendas with Activities in Yucatán

Las haciendas de Yucatán son sitios llenos de una historia que se remonta a los tiempos en que México se llamaba Nueva España. Hoy en día, los vestigios que permanecen tienen diversos usos, como hoteles, museos o sitios para eventos. Hoy te presentamos cinco opciones de haciendas que ofrecen actividades especialmente diseñadas para conocer y explorar sus espacios y sus alrededores.

YI Hacienda San José Cholul

Cuarenta minutos al oriente de Mérida, a una corta desviación de la carretera Tixkokob - Tekantó, se encuentra la majestuosa Hacienda San José Cholul. Esta hacienda es una joya del

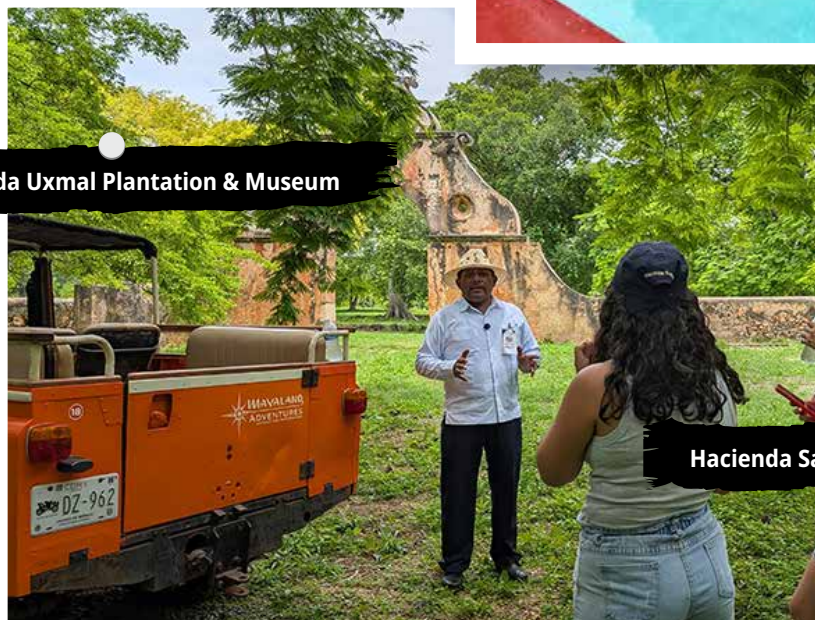
FOTO: SHARON CETINA



Hacienda San José Cholul



FOTO: @ATNAVARRETE



Hacienda Uxmal Plantation & Museum

Hacienda Santa Rosa de Lima



siglo XVII que ha sabido transformarse con el tiempo, fusionando el encanto histórico del pasado con el confort, la modernidad y el lujo de hoy. Aunque funciona primordialmente como una sobresaliente **opción de alojamiento**, también ofrece a sus huéspedes tours de **observación de aves**, **recorridos históricos** por la hacienda y recorridos en **bicicleta**. Esto, además de contar con un **restaurante** en la Casa Principal y un **spa** que combina sabiduría ancestral maya con técnicas contemporáneas; todo esto, rodeado de la naturaleza.

Hacienda San Lorenzo de Aké

Ubicada en la zona arqueológica de Aké, cerca de Tixkokob, San Lorenzo de Aké data del siglo XVII y es de las pocas haciendas en Yucatán

que continúan activas como productoras de henequén. Originalmente dedicada a la ganadería, esta histórica hacienda aún cuenta con la estancia ganadera y el despacho del capataz, junto con las siete estancias internas y una capilla. Hoy en día, la hacienda ofrece un **recorrido guiado** en español por las instalaciones, la desfibradora y un **criadero de venados**. Durante sus tours, podrás observar cómo el henequén es procesado para su uso en diversos productos.

Los recorridos se realizan de lunes a sábado entre 8 am y 4 pm; antes o después de tu tour, aprovecha la oportunidad de explorar las **Ruinas de Aké**, a sólo unos pasos de la hacienda, y conocer vestigios mayas poco turísticos.

YI Hacienda Santa Rosa de Lima

Ubicada junto al poblado de Santa Rosa, la hacienda destaca por su arquitectura de antaño, como la Casa Principal con su fachada azul claro y elegantes arcos. Como **hotel de lujo**, ofrece una amplia gama de amenidades pensadas para satisfacer todas tus necesidades, incluyendo un **spa** con diversos tratamientos (desde los más convencionales hasta prácticas ancestrales) y frescos **jardines y senderos** que puedes explorar por tu cuenta.

Sin embargo, también puedes solicitar **visitas guiadas a su jardín botánico** con jardineros expertos, tours de **observación de aves**, e incluso visitas a los **talleres artesanales** de la Fundación Haciendas del Mundo Maya. Estos talleres son liderados por mujeres locales que elaboran productos con **fibras de henequén** y **joyería de filigrana**. Puedes encontrar estas piezas únicas en el Taller Maya, una boutique ubicada dentro de la Casa Principal.

FOTO: HACIENDA SOTUTA DE PEÓN



Hacienda Sotuta de Peón

4

que comienza en la Casa Principal; desde el primer paso viajarás a la época de esplendor de las haciendas. Luego, pasas a la casa de máquinas, donde verás el proceso artesanal de elaboración de cuerdas de henequén.

El recorrido sigue por los plantíos a bordo de un *truk* que, aunque va sobre rieles, es jalado por mulas. Y cuando el calor se pone sabroso, nada como un chapuzón en el **cenote Dzul-Há**. Ahora que, si lo tuyo son las aventuras más intensas, hay recorridos en **cuatrimoto** que incluyen visitas a tres cenotes. También tienen opciones para niños y hasta **tours nocturnos** para quienes buscan una experiencia diferente. ¿Prefieres algo más tranquilo? Hay **paseos a caballo**, travesías en **bicicleta**, e incluso **masajes** para consentirte como se debe. También cuentan con **temazcal** y un **restaurante** muy rico.

¿Quieres hacer varias actividades o simplemente quedarte a disfrutar con calma? Puedes hospedarte ahí mismo. Porque Sotuta de Peón no se recorre, se vive.



Hacienda San Lorenzo de Aké



Yt Hacienda Uxmal Plantation & Museum

Si estás buscando una experiencia original de conocer una hacienda y su entorno, el **tour en Land Rover** de Mayaland es una experiencia que no te puedes perder. Esta aventura te lleva a bordo de un vehículo clásico de los años 70, siguiendo la ruta de los primeros exploradores que se adentraron en la selva maya para descubrir los secretos de la región.

Pensado para grupos de hasta cuatro personas, el recorrido dura aproximadamente una hora y media. Aprenderás sobre **herbolaria**, **historia local** y la transición de una antigua **hacienda azucarera** a una plantación sostenible. Hay tres paradas principales: un **mirador** desde donde

se puede ver a lo lejos la **Pirámide del Adivino** (perfecto para escuchar la leyenda del **Enano de Uxmal** contada por el guía Luis Rex Chan); las ruinas de la antigua Hacienda Santa Cruz Uxmal; y una **aldea maya** donde, si la temporada lo permite, podrás probar alguna fruta del huerto.

Ya sea que te hospedes en el Hotel Hacienda Uxmal Plantation & Museum o sólo estés de paso por la zona arqueológica, este tour es una ventana íntima a la historia, la cultura y la naturaleza viva de Yucatán. ✨

Yucatán's haciendas are places steeped in history, tracing their origins back to the times when México was known as New Spain. Today, the remnants of these grand estates serve various purposes, such as hotels, museums, or event venues. Here are five hacienda options that offer activities specifically designed for you to explore their grounds and surroundings.

Yt Hacienda San José Cholul

Forty minutes east of Mérida, just a short turn off the Tixkokob - Tekantó highway, lies the majestic Hacienda San José Cholul. This 17th-century hacienda has successfully transformed over time, blending the historic charm of the past with today's comfort, modernity, and luxury. While it operates primarily as an outstanding **luxury accommodation** option (either in restored rooms inside the original building, or the charming "Maya Houses", cabins built

with traditional Maya techniques), it also offers guests **birdwatching tours**, **historical tours** of the hacienda, or **bicycle rides**. This, in addition to its **restaurant** in the Main House, and a **spa** where they offer rituals and ceremonies combining ancient Maya wisdom with contemporary techniques, all surrounded by nature.

Hacienda San Lorenzo de Aké

Located in the archaeological zone of Aké, near Tixkokob, San Lorenzo de Aké dates back to the 17th century and is one of the few haciendas in Yucatán that still actively produces *henequén*. Originally dedicated to cattle ranching, this historic hacienda still has the livestock facilities and the foreman's office, along with seven internal quarters and a chapel. Today, the hacienda offers

Hacienda Uxmal Plantation & Museum



FOTO: @ATNAVARRETE

Hacienda Sotuta de Peón



FOTO: HACIENDA SOTUTA DE PEÓN

guided tours in Spanish through the facilities, including the **henequén defibrating plant** and the **deer breeding grounds**.

During the tours, you'll see firsthand how henequén is processed for use in various products. It's important to note that this is a "living" defibrating plant, meaning the tour is not a setup or simulation but offers direct contact with the authentic henequén industry. Tours take place Monday to Saturday between 8 am and 4 pm; before or after your tour, take the opportunity to explore the **Aké ruins**, just steps from the hacienda, to see lesser-known Maya vestiges.

YT Hacienda Santa Rosa de Lima

Located next to the town of Santa Rosa, with which it shares its name, the hacienda stands out for its historic architecture, such as the Main House with its light blue façade and elegant arches. As a **luxury hotel**, it offers a wide range of amenities designed to meet your every need, including refreshing **gardens**, **walking paths**, and a **spa** with a variety of treatments, from conventional therapies to ancestral practices.

But you can also request a **guided tour of their botanical garden** with expert gardeners, go **birdwatching**, or visit the **artisanal workshops** of the Haciendas del Mundo Maya Foundation.

These workshops are led by local women who create handmade products from **henequén fibers** and **filigree jewelry**. You can find these unique pieces at Taller Maya, a boutique located inside the Main House.

HACIENDAS

Hacienda San José Cholul

☎ 981 816 7508

www.thehaciendas.com

Hacienda San Lorenzo de Aké

☎ 999 126 4199

FB: Hacienda, Ruinas y Venados de Aké, Yucatán.

Hacienda Santa Rosa de Lima

☎ 999 923 1923

www.thehaciendas.com

haciendasreservations@ihg.com

Hacienda Sotuta de Peón

☎ 999 941 6431

www.haciendaviva.com

📍 haciendasotutadepeon

Hacienda Uxmal Plantation & Museum

☎ 998 147 0676

www.mayalandadventures.com

YT Hacienda Sotuta de Peón

One of the most well-known haciendas in Yucatán is located just 45 minutes from Mérida. We're talking about Sotuta de Peón, a 19th-century gem that still operates as a working producer of the iconic "green gold," giving it a special historical and cultural value.

Beyond its rich history, what makes Sotuta de Peón truly shine is the **wide range of cultural experiences** it offers. The most famous is the **henequén tour**, which begins in the Main House. From the moment you step in, you'll feel like you've traveled back to the heyday of the haciendas. Next comes the machine house, where you can see the artisanal process of making henequén ropes.

The tour continues through the henequén fields aboard a *truk*—a mule-pulled platform that runs

on rails, just like in the old days. And when the Yucatecan heat kicks in (which it usually does), nothing beats a dip in the **Dzul-Há cenote**.

For thrill-seekers, there are **ATV tours** that include stops at three different cenotes. They also offer child-friendly options and even **night-time tours** for those looking for a different kind of adventure. Prefer something more laid-back? Enjoy **horseback rides**, **bike trails**, and traditional Maya **massages and therapies** for a bit of pampering. There's also a **temazcal** and a great onsite **restaurant**.

Want to take your time and enjoy everything at your own pace? You can even stay overnight. Because Sotuta de Peón isn't just a place you visit, it's a place you experience.

YT Hacienda Uxmal Plantation & Museum

If you're looking for a unique way to explore a hacienda and its surroundings, the **Land Rover tour** by Mayaland is an experience you won't want to miss. This adventure takes you aboard a classic 1970s vehicle, lovingly restored by Yucatecan hands, following the path of early explorers who ventured into the Maya jungle in search of its secrets.

Designed for groups of up to four people, the tour lasts approximately an hour and a half. You'll learn about **traditional herbal medicine**, **local history**, and the transformation of a former **sugar hacienda** into a sustainable plantation. There are three main stops: a lookout tower, where you can see the **Pyramid of the Magician** in the distance—a perfect moment to hear the **legend of the Dwarf of Uxmal** from Don Luis; the ruins of the old Hacienda Santa Cruz Uxmal, whose foundation stone was laid in 1673; and a **Maya village** where, if the season allows, you can sample fresh fruits from the orchard.

More than just a scenic ride in a Land Rover that feels straight out of Jurassic Park, this is an agro-tourism experience that connects the region's past and present. You can also opt for special times like sunrise (5 am) or sunset (4 pm), and if you're up for it, a nighttime tour with guided stargazing by an astrophysicist is also available.

Whether you're staying at the Hotel Hacienda Uxmal Plantation & Museum or just passing through the archaeological zone, this tour offers an intimate window into the living history, culture, and nature of Yucatán. ✨

POR / BY SARA ALBA, SHARON CETINA, CARLOS GUZMÁN & REGINA ZUMÁRRAGA

VIAJES COLIBRÍ YUCATÁN
TOURS EN GRUPO TODOS LOS DÍAS
★★★★★

Descubre Yucatán con nosotros

- ✓ Transportes modernos
- ✓ Guías certificados expertos
- ✓ Reserva desde 1 persona
- ✓ Hasta un 20% de Descuento



RESERVA AHORA
☎ +52 1 999 204 5234 ☎ +52 1 999 899 0868
www.tourenmerida.com

mayaland.com

An oasis in the heart of UXMAL archaeological site

World class accommodation

- * Spa
- * Land Rover Tour Experiences
- * Chocolate Museum
- * Planetarium
- * Authentic Mayan culture insight




HACIENDA UXMAL
PLANTATION & MUSEUM
YUCATÁN, MÉXICO

CHOCO STORY

Reservations: +52 998.147.0676 / info@mayaland.com

SANTA BÁRBARA
CENOTES & RESTAURANT

Ven a nadar en los MEJORES CENOTES de Homún

Contáctanos por Whatsapp: (999)116-1512
HOMÚN, YUCATÁN



Paquete 1

- ◆ Nado en cenotes
- ◆ Chalecos salvavidas. Su uso es obligatorio.
- ◆ Bicicleta, combi o trenecito (para el recorrido a los cenotes)
- ◆ Juegos de agua para niños
- ◆ Elevador para ingresar a cenote Pool Cocom.
- ⊖ Uso exclusivo para personas con discapacidad, adultos mayores y/o embarazadas.

Paquete 2

1 plato fuerte a elegir a través de la carta de comida yucateca + paquete 1

USO DE SERVICIOS BÁSICOS:

- ◆ Baños, cambiadores, regaderas, duchas, wifi, estacionamiento gratuito, áreas de descanso
- ◆ Renta de lockers, \$20.00 pesos
- ◆ Restaurante yucateco a la carta. A partir de las 11:00 am, con plato fuerte
- ◆ Restaurante snack & beer a la carta. A partir de las 09:00 am, con desayunos.

HORARIOS

- 9 am Apertura
- 4 pm Cierre de taquilla
- 5 pm Cierre de cenotes
- 6 pm Cierre de restaurantes y parque en general



**ABARROTES - SALCHICHONERÍA - FRUTAS Y VERDURAS - PANADERÍA - SNACKS
REFRESCOS - CERVEZAS - VINOS - LICORES - CARNES Y MARISCOS**

GROCERIES-BEVERAGES-FRESH FRUITS-SNACKS-WINE & BEER-BAKERY-PREMIUM MEAT & SEAFOOD

¡Ahorra tiempo y disfruta en minutos!

Compra en línea y recíbelo en tienda

SHOP FOR GROCERIES AT THE BEST PRICES



  [mymarketplacemx](https://www.mymarketplace.mx) www.mymarketplace.mx/compra
Carretera costera Progreso - Uaymitún Km 10

**COCA-COLA
ZERO.**

**GRAN SABOR,
ZERO AZÚCAR.**



HIDRÁTATE DIARIAMENTE. **H2O** es la mejor opción.  **LA** mejor opción.  **LA** mejor opción.
COCA-COLA ZERO es una marca registrada de The Coca-Cola Company. D.R. © The Coca-Cola Company. 2025. FENILCETONÚRICOS: CONTIENE FENILALANINA.

Haciendas



Día 1 / Day 1

- ☐ Sotuta de Peón*
- ☐ Para comer, elige entre:
 - Sotuta de Peón
 - Ticul
 - Santa Elena
- ☐ Visita al Museo de las Momias
- ☐ Tour Hacienda Uxmal Plantation & Museum*
- ☐ Para hospedaje, elige entre:
 - Hacienda Sotuta de Peón
 - Hotel Hacienda Uxmal Plantation
 - Hacienda Santo Domingo de Yunkú
- ☐ Sotuta de Peón*
- ☐ For lunch, choose between:
 - Sotuta de Peón
 - Ticul
 - Santa Elena
- ☐ Visit to Santa Elena's Mummy Museum
- ☐ Hacienda Uxmal Plantation & Museum Tour*
- ☐ For lodging, choose between:
 - Hacienda Sotuta de Peón
 - Hotel Hacienda Uxmal Plantation
 - Hacienda Santo Domingo de Yunkú



Día 2 / Day 2

- ☐ Visita a Uxmal o Ruta Puuc
- ☐ Visita a Santo Domingo de Yunkú o Tekik de Regil*
- ☐ Visit Uxmal, Kabah, or Sayil
- ☐ Visit Santo Domingo de Yunkú or Tekik de Regil*



CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



* Las actividades marcadas requieren reserva anticipada. Checa detalles siguiendo el código QR.
 * These activities require advance reservation. Get details by scanning the QR code above.



FOTO: ARIANNE OSALDE

Cenotes Santa Bárbara

Una de las maravillas que encontramos en el estado de Yucatán son los cenotes: increíbles espacios subterráneos inundados por agua filtrada a través del suelo calcáreo, usualmente en vivos tonos de azul turquesa. Para los mayas prehispánicos, los cenotes eran lugares sagrados, ya que, además de ser el único recurso para la obtención de agua fresca en la selva yucateca, representaban la entrada al inframundo. Te invitamos a ser respetuoso de su fragilidad y de su significado histórico; evita tocar las formaciones y enjuágate bien antes de ingresar al agua.

¿Qué llevar para visitar un cenote?

La mayoría de los cenotes tienen chalecos salvavidas disponibles en préstamo o renta, usualmente en diversos tamaños. Un visor o snorkel enriquecerá mucho tu visita, pues te permitirá ver las bases de algunas de las estalagmitas a tu alrededor. Lo que no puede faltar es, desde luego, tu traje de baño y, si lo deseas, un cambio de ropa.

¿Cómo escoger qué cenote visitar?

Con literalmente miles de opciones para elegir, cada viajero tendrá su favorito según sus gustos, intereses y experiencia. Nuestra sugerencia siempre será visitar más de uno e ir observando cuáles son las características que son más importantes para ti: ¿prefieres los cenotes abiertos, semiabiertos o cerrados? ¿Rústicos o más intervenidos? ¿Turísticos o aventurosos? ¿Quieres que se encuentre cerca de otros atractivos o el cenote es tu principal destino? Como puedes ver, las combinaciones son infinitas.

Grutas

No en todos los espacios subterráneos de Yucatán encontrarás agua; también hay kilómetros de grutas para explorar. Por seguridad, siempre visítalas con ropa y zapatos adecuados, y recuerda que todas requieren

acompañamiento de un guía. Te presentamos algunas; encuentra más en nuestro sitio web..

► **Chocantes (Tekax):** Famosa por sus formaciones minerales en forma de cascadas que brillan intensamente cuando se iluminan. El recorrido incluye tramos estrechos que pueden ser incómodos para principiantes. También hay tirolesas (incluso una que puedes hacer en hamaca) y senderos. **f** Gruta chocantes

► **Parque Kaalmankal (Tekax):** Además de la gruta (más apta para todas las edades), cuentan con un pequeño rappel para principiantes, un péndulo y un columpio con vista infinita.

f Parque Ecoturístico Kaalmankal Tekax

GUÍA BÁSICA DE CENOTES BASIC CENOTE GUIDE

Poblaciones con muchos cenotes

Towns with many cenotes:

Homún, Cuzamá y Cenotillo

Para niños y adultos mayores

Suitable for kids & seniors

Santa Bárbara (Homún)

Parte de una experiencia

Part of a larger experience

Hacienda Sotuta de Peón

Rústicos cerca de Valladolid

Rustic close to Valladolid

Xcanahaltún, Palomitas, Dos Aguas, Sac Aua, Yokdzonot y X'Canché

Rústicos en camino a Uxmal

Rustic on the way to Uxmal

Kankirixché, Xbatún y el trío: Nah Yah, Suem y Noh Mozón

Visita privada • Private visit

Los 7 Cenotes y Destino Mío

► **Las Sartenejas (Tekax):** Aquí encontrarás tres grutas con diferentes niveles de recorridos, además de senderos de naturaleza que despertarán la imaginación de todos en tu grupo. **f** Gruta Las Sartenejas II

Checa nuestras guías extendidas en línea:

www.yuc.today/cenotes ✨

Cenotes are breathtaking underground pools filled with crystal-clear water filtered through the region's limestone bedrock. Often dazzling in shades of turquoise blue, cenotes held a sacred place in the lives of the pre-Hispanic Maya. Not only were they the primary source of fresh water in the Yucatecan jungle, but they were also believed to be portals

to the underworld. We encourage you to respect their delicate ecosystem and historical significance. Avoid touching formations and rinse thoroughly before entering.

What to bring to a cenote

Most cenotes provide life jackets for rent or loan, available in various sizes. A snorkel or mask will greatly enhance your experience, offering a clear view of the stalagmites beneath the water's surface. Don't forget your swimsuit and a change of clothes; quick-dry or compact towels are also highly recommended.

Choosing the right cenote to visit

With literally thousands of cenotes in Yucatán, every traveler can find a favorite based on their preferences and experience. We recommend visiting more than one to discover which features are most important to you. Do you prefer open, semi-open, or closed cenotes? Rustic charm or developed facilities? Tourist-friendly or adventurous? The possibilities are endless.

Exploring Yucatán's caves

Not all of Yucatán's underground spaces contain water; the region is also home to miles of caves you can also explore. Always dress appropriately with sturdy footwear and remember that guided tours are required for safety. Here are a few in Tekax; visit our website for more.

► **Chocantes:** Known for its dazzling mineral formations resembling waterfalls, which sparkle when illuminated. The tour includes narrow passages that may not be suitable for everyone. The site also features ziplines and nature trails.

► **Parque Kaalmankal:** This family-friendly park offers a more accessible cave experience alongside beginner-friendly rappelling, a pendulum swing, and an infinity swing.

Visit www.yuc.today/cenotes-en for our extended cenote and cave guides. ✨



FOTO: MKCT

Gruta Chocantes

Yucatán cuenta con aproximadamente **375 kilómetros de costa**, que se expanden desde Celestún al poniente hasta El Cuyo al oriente. Casi todas las playas de Yucatán comparten ciertas características: arena blanca, aguas de color verde turquesa (aunque suelen ser descritas como Costa Esmeralda), poca profundidad y oleaje tranquilo. Las principales diferencias entre ellas están en lo que puedes encontrar en ellas en cuanto a actividades, hospedaje, tours, etc.

► San Crisanto

Apenas 10 km al este de Telchac Puerto encontrarás el puerto de San Crisanto. Aquí, las vocaciones principales son la pesca y el cultivo de coco; no olvides probar alguna dulce y original especialidad hecha a base de dicha fruta; especialmente tradicionales aquí son las **“tortillitas”**, unas tostadas dulces, de las que seguramente hallarás difícil comer sólo una.

El puerto de San Crisanto cuenta con un proyecto sustentable que reúne a los pobladores en actividades turísticas, artesanales y de conservación; parte del mismo consiste en **paseos por el manglar** en chalanas de pértiga (sin motor) que finalizan con una visita a un ojo de agua dulce (\$110 pesos por persona).

Ésta es una experiencia muy única, no sólo por la naturaleza, sino por la atmósfera de total silencio, relajación y conexión con el ambiente. Reserva con anticipación al ☎ 999 926 0236 o 991 105 3710.

Para una experiencia de mayor contacto con la naturaleza, pasa el día en el **balneario Zac-Ha**; hay palapas, baños, regaderas, área de estacionamiento y espacio para acampar (pasadía: \$110 pesos por persona, de 9 am a 5 pm; campamento: \$180 pesos por persona). También puedes hospedarte en las cabañas ubicadas un kilómetro más adelante, disponibles con previa reservación.

Cómo llegar a San Crisanto desde Mérida: Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas a Telchac Puerto, desde donde puedes tomar un taxi colectivo (van).

► San Felipe

San Felipe se encuentra justo donde inicia la Reserva de la Biósfera de Río Lagartos. Una de las características del puerto de San Felipe son sus casas de madera pintadas de colores: las verás en rosa, azul, verde y más colores brillantes del arcoíris; esto hace que sea uno de los poblados más alegres visualmente de todo Yucatán. Desde aquí puedes hacer un tour de avistamiento de aves y playa, o sólo ir a disfrutar la playa, en lancha desde el malecón.



FOTO: CASSIE PEARSE

► Río Lagartos

Río Lagartos, al norte de Tizimín, se encuentra más adentro de la pequeña bahía que compone la Ría. Por lo anterior, es zona de manglares y hábitat de numerosas especies. De día puedes hacer también el tour de avistamiento de aves, y de noche, un tour de avistamiento de cocodrilos, los **“lagartos”** que dan su nombre a la zona.

Cómo llegar a San Felipe y Río Lagartos desde Mérida: Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas tanto a los puertos como a Tizimín, desde donde puedes tomar un taxi colectivo o van.

Éstas son sólo algunas de las playas de Yucatán; **escanea el código QR** para conocer más. ✨

Yucatán boasts approximately **230 miles of coastline**, stretching from Celestún in the west to El Cuyo in the east. Nearly all of Yucatán's beaches share the same characteristics: white sand, turquoise-green waters, shallow depths, and gentle waves. Here's a few of them.

► San Crisanto

Just 10 km east of Telchac Puerto, you'll stumble upon the quaint port of San Crisanto. Here, the main activities are fishing and coconut cultivation; don't forget to try some sweet and original delicacies made from this fruit.

San Crisanto boasts a sustainable project that brings together locals in tourism, craftsmanship, and conservation activities. Part of it involves **mangrove tours on pole boats** (without motors), culminating in a visit to a freshwater spring (\$110 pesos per person). Make sure to book in advance at ☎ 999 926 0236 or 991 105 3710.

For a more nature-immersed experience, spend the day at the **Zac-Ha** beach area; there are palapas, full bathrooms, and camping space (day pass: \$110 pesos per person, from 9 am to 5 pm; camping: \$180 pesos per person). You can also stay in the cabins located a kilometer farther ahead, available with prior reservation.



FOTO: CARLOS GUZMÁN

How to get to San Crisanto from Mérida: Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 and 52, Centro) offers departures to Telchac Puerto, where you can catch a shared van.

► San Felipe

One of the standout features of the port of San Felipe is its brightly painted wooden houses: you'll see them in every color you can think of, making it one of the visually cheeriest towns in all of Yucatán, with a unique personality quite distinct from the rest of the state.

► Río Lagartos

In addition to the birdwatching tours offered during the day, in Río Lagartos you can also take a crocodile spotting tour by night, to encounter the **“lagartos”** (giant alligators) that give the area its name.

How to get to San Felipe and Río Lagartos from Mérida: Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 y 52, Centro) offers buses to the ports or to Tizimín, where you can take a taxi.

These are only a few of the beaches that Yucatán offers; **scan the QR code below** to find out more, in further detail. ✨

MÁS PLAYAS DE YUCATÁN

MORE YUCATÁN BEACHES

SAN CRISANTO
An incredible paradise

National Energy Globe Award 2015

Palapas on the beach for rent • Mangrove trips
Coconut nursery and everything you can imagine
Tel. Mérida: (999) 926 0236
Tel. San Crisanto: (991) 105 3710



FOTO: YUCATÁN TODAY

Progreso es famoso por su diversa selección de restaurantes, botaneros, cafeterías y heladerías, perfectos para cualquier ocasión y hora del día. Si tienes ganas de algo elegante, **Crabster** es el favorito de los turistas. Si aún no has encontrado un lugar acogedor o simplemente decidiste seguir adelante, pronto llegarás al extremo este del Malecón Tradicional. Los puntos destacados en esta área son la **playa incluyente**, el **Museo del Meteorito** y la **Casa del Pastel**, la cual es famosa por su distintiva arquitectura Art Deco.

► **Museo del Meteorito.** Yucatán está lleno de cosas geniales, incluyendo algo que no puedes ver a simple vista: ¿sabías que **el asteroide que terminó con los dinosaurios** aterrizó justo aquí? Específicamente, a unos pocos kilómetros al norte de lo que hoy es Chicxulub.

En 2022, Progreso inauguró el **Museo del Meteorito**, que ilustra lo que sabemos sobre este extraordinario evento. El museo cuenta con seis galerías con exhibiciones de meteoritos (incluyendo piezas reales que puedes tocar), fósiles de dinosaurios y hasta réplicas móviles de dinosaurios. Con las enormes esculturas de dinosaurios en la explanada del museo y sus alrededores, es imposible no verlo.

► **Malecón Internacional.** El Malecón Internacional comienza cerca del monumento a Juan Miguel Castro. Para llegar a él, deberás atravesar el **Muelle de Chocolate**, que está lleno de puestos de marquesitas. Una vez al otro lado, notarás varias atracciones como la rueda de la fortuna y el carrusel. Aquí es donde el Malecón Internacional te da la bienvenida.

Este malecón es perfecto para quienes buscan ejercitarse; verás gente en bicicletas, patines y patinetas. Incluso cuenta con un parque de skate. El Malecón Internacional también tiene canchas de fútbol y voleibol de playa, un área de juegos para niños y una variedad de monumentos artísticos para admirar mientras caminas.

Progreso realmente tiene algo para todos, sin importar la hora del día. Sin embargo, el Malecón Internacional cobra vida por la noche, con deliciosos puestos de comida callejera para aquellos que buscan una noche relajada con amigos o familiares.

Cómo llegar. Si manejas desde Mérida, solo tienes que dirigirte hacia el norte hasta llegar a Progreso. ¡No te pierdes! En **autobús**, el Autoprogreso sale cada diez minutos entre las 5 am y las 10 pm. Puedes tomarlo en la terminal (calle 62 x 65 y 67) o en paradas a lo largo del camino hacia Progreso; \$27 pesos p/p. ✨

Progreso de Castro, nombre completo de Progreso, está ubicado a sólo 36 km de la capital y es el puerto principal del estado. Además, es una de las playas más queridas en la Costa Esmeralda por su animado ambiente. Este encantador lugar tiene raíces que se remontan a 1871, cuando la aduana se trasladó desde Sisal, famoso por exportar henequén, a un sitio más cercano a Mérida.

Hoy en día, Progreso presume de algunos logros bastante impresionantes, como tener el récord Guinness del **muelle más largo del mundo**, con 8.01 km de longitud. Además, en los últimos años ha recibido el **premio Blue Flag** de la Fundación para la Educación Ambiental, otorgado a playas que cumplen con los más altos estándares de calidad del agua, educación ambiental y gestión. Progreso también alberga varios festivales de música y conciertos a lo largo del año, y tiene un carnaval que se hace cada vez más popular.

Qué visitar durante tu visita a Progreso

► **La playa junto al Malecón.** Algunos restaurantes alrededor del Malecón Tradicional ofrecen palapas en la playa; usualmente, se requiere un consumo mínimo (un platillo y una bebida) para usarlas. Si prefieres no ordenar, el alquiler de las palapas suele costar alrededor de \$400 pesos por todo el día (considera que la tarifa puede variar según la temporada). Además, estos lugares ofrecen servicios de baños y vestidores.

► **Malecón Tradicional.** Este malecón ha visto varios cambios a lo largo de los años. El más reciente es su transformación en una calzada exclusivamente peatonal. Esto lo hace

CONOCE MÁS DE PROGRESO

Progreso tiene mucho más que ofrecer más allá de sus malecones. Aquí hay algunos lugares que debes tener en tu radar.

Mercado Francisco I. Madero

Ideal para disfrutar de auténticos platillos yucatecos a precios inmejorables y comprar souvenirs y ropa.

Playa Incluyente

Esta área de playa gratuita está equipada para personas con discapacidades y personas mayores. Se ofrecen sillas anfibiares totalmente flotantes, traslados y paseos a lo largo de la costa o del malecón.

Ubicada frente al Parque de la Paz
Lun. - vie. 8 am - 3 pm; sáb. 9 am - 1 pm

El Corchito

Una reserva ecológica con tres cenotes en medio del manglar, además de mapaches, coatíes, tortugas y otros animales. Todos los días, 9 am - 4 pm

perfecto para recorrer relajadamente, tomando buen tiempo para explorar los nuevos lugares que parecen surgir cada pocos meses. Comenzando en el extremo oeste, encontrarás un monumento en honor a **Juan Miguel Castro Martín** (cuyo apellido Progreso lleva por ser el impulsor de la creación del puerto), junto con una placa y un monumento que celebra el récord Guinness de Progreso.

Durante tu caminata, te encontrarás con una variedad de restaurantes, cafeterías y, dependiendo de la hora del día, puestos de marquesitas, esquites o granizados (raspados), junto con merengeros, todo mientras la música llena el aire.

Progreso de Castro, better known as Progreso, is located just 36 km (22 miles) from the capital and serves as the state's primary port. Additionally, it's one of the most beloved beaches on the Emerald Coast due to its lively atmosphere. Its roots trace back to 1871, born out of necessity when the customs office was relocated from Sisal, famous for exporting *henequén*, to a spot closer to Mérida.

Today, Progreso boasts some impressive achievements, like holding the Guinness Record for **the longest pier in the world**, measuring 8 km (or about 5 miles). It has also been awarded the **Blue Flag recognition** by the Foundation for Environmental Education in recent years, given to beaches that meet the highest standards of water quality, environmental education, and management. Progreso also hosts several music festivals and concerts throughout the year, and its carnival is becoming increasingly popular.

What to visit in Progreso

► **The beach along the boardwalk.** Some restaurants around Malecón Tradicional (the Traditional Boardwalk) offer palapas on the beach; usually, there's a minimum consumption requirement (one dish and one drink) to use them. If you prefer not to order, renting a palapa typically costs around \$400 pesos for the whole day (fees may vary by season). Additionally, these places offer restroom and changing room services.

► **Traditional Boardwalk.** The Traditional Boardwalk is currently a pedestrian-only promenade. This makes it perfect for strolls, giving you plenty of time to explore the new spots that seem to pop up every few months. Starting at the western end, you'll find a monument honoring **Juan Miguel Castro Martín** (after whom Progreso is named) along with a plaque and monument celebrating Progreso's Guinness World Record.



FOTO: YUCATÁN TODAY

Museo del Meteorito • Meteorite Museum



Malecón Tradicional • Traditional Boardwalk

FOTO: @ATNABARRETE

During your walk, you'll come across a variety of restaurants, coffee shops, and, depending on the time of day, stands selling *marquesitas* (crunchy, Edam-based crepes), *esquites* (dressed corn in a cup), or shaved ice, accompanied by street

few kilometers north of present-day Chicxulub. In 2022, Progreso inaugurated the Meteorite Museum, which illustrates what we know about this extraordinary event.

The museum features six galleries with exhibitions of meteorites, dinosaur fossils, and even dinosaur replicas. With enormous dinosaur sculptures on the museum's plaza and surroundings, you can't miss it.

► **International Boardwalk.** The International Boardwalk runs west of the monument to Juan Miguel Castro. To reach it, you first walk along the **Chocolate Pier**. This boardwalk, which welcomes you with a Ferris Wheel and a carousel, is perfect for those looking to exercise; you'll see people on bicycles, skates, and skateboards. Also, it has beach soccer and volleyball courts, a children's play area, and several art pieces along your path. The International Boardwalk truly comes alive at night, with delicious street food stalls for those looking for a relaxed evening with friends or family.

How to get there. If you're driving from Mérida, just head north until you reach Progreso. You can't miss it! By bus, Autoprogreso runs every ten minutes between 5 am and 10 pm. Catch it at the terminal (Calle 62 x 65 y 67) or at any of its stops along the way to Progreso, \$27 pesos each way. ☀

MORE ABOUT PROGRESO

Progreso has much more to offer beyond its boardwalks. Here are some places you should have on your radar.

Francisco I. Madero Market

Ideal for enjoying authentic Yucatecan dishes at unbeatable prices and buying souvenirs and clothing.

Accessible beach

This free beach area is equipped for people with disabilities and seniors. The beach offers fully floatable amphibious chairs, transfers, and tours along the shoreline or the boardwalk for free.

Located across from Parque de la Paz
Mon. - Fri. 8 am - 3 pm; Sat. 9 am - 1 pm

El Corchito

An ecological reserve with three cenotes amidst the mangroves, plus raccoons, coatis, turtles, and other animals.

Every day, 9 am - 4 pm

musicians filling the air with music. Progreso is famous for its diverse selection of restaurants, *botaneros* (snack bars), coffee shops, and ice cream parlors, perfect for any occasion and time of day. If you're in the mood for something elegant, tourists favor **Crabster**.

If you haven't found a cozy spot or simply decided to keep going, you'll soon reach the eastern end of the Traditional Boardwalk. Highlights in this area include the inclusive beach, the **Meteorite Museum**, and **Casa del Pastel**, famous for its distinctive Art Deco architecture.

► **Meteorite Museum.** Yucatán is full of cool things, including something you can't see: did you know that the **asteroid that wiped out the dinosaurs** landed right here? It landed just a

Centro Médico Americano

• Medical Surgical Specialties
• Emergencias 24hrs • Hospital Lab
• Ambulance • X-Rays

Calle 33 x 320 x 82 Progreso, Yucatán
Tel: (969) 935 0951
Right by the City Hall Building in Progreso

PERMISO DE PUBLICIDAD DE SECRETARÍA DE SALUD 31514003



FOTO: MKCT

were exported from Yucatán to points all over the world. Across from the main park you can see the fort, and around it, cannons that evoke that era; there's also a sunken ship where several tour operators can take you snorkeling.

► **Beaches.** Sisal has a long, idyllic beach with wide shores and calm waters. It is known for its peaceful atmosphere and relatively untouched natural beauty. Aside from spring break when families from Mérida come flocking to the beach, Sisal makes for a perfect escape from the city heat and crowds. In the summertime when the sun is blazing hot, you can rent a palapa for the day for around \$150 pesos: hang a hammock and indulge in some ultimate relaxation! Whatever you choose to do, a day at the beach will undoubtedly leave you feeling renewed.

► **Mangroves.** If you think the beach is relaxing, just wait until you experience the mangroves! This is a truly amazing experience you just can't miss. A guided boat ride through the intricate network of mangroves lining the coast allows you to be fully immersed in nature. Catch sight of flamingos, both flying overhead before dusk and feeding in the same shallow water clearings that you're in. Sisal is home to a wide variety of species, making it a paradise for birdwatchers. For the adventurous, you can even see crocodiles during a nighttime tour!

► **Seafood.** There is no better place to enjoy freshly caught seafood than in the fishing town of Sisal. Restaurants here serve dishes made from locally sourced seafood, often caught daily by fishermen.

How to get to Sisal. By car, take the Tetiz exit on Periférico and follow the signs for Hunucmá, then continue towards Sisal. By bus, Autobuses Oriente (Calle 50 x 65 y 67, Centro) offers two daily departures to Sisal, as well as three returns. An additional run each way is offered on Sundays. ✨

El Pueblo Mágico de Sisal ofrece la combinación perfecta de relajación y aventura, con hermosas playas, mariscos deliciosos, contacto con la naturaleza y diversas actividades acuáticas. Los días aquí suelen terminar con la vista de flamencos volando y un momento para disfrutar de una puesta de sol radiante.

► **Historia.** El puerto de Sisal está cargado de historia. En los años 1500, se convirtió en el puerto principal del estado y único punto de entrada para los visitantes. A finales del siglo XIX, Sisal era el puerto desde donde se exportaban las fibras de henequén de Yucatán a todos los rincones del mundo. En el parque principal puedes ver el fuerte y los cañones que evocan esos tiempos; también hay un barco hundido sobre el que puedes realizar snorkel.

► **Playas cristalinas.** Sisal cuenta con una larga e idílica playa con amplias orillas y aguas tranquilas. Es conocida por su atmósfera pacífica y belleza natural relativamente intacta. Aparte de las vacaciones de primavera, cuando las familias de Mérida acuden en masa a la playa, Sisal es el escape perfecto del calor y las multitudes de la ciudad. En verano, cuando el sol es abrasador, puedes alquilar una palapa por el día por alrededor de \$150 pesos: ¡cuelga una hamaca y disfruta de una relajación total! Sea lo que sea que decidas hacer, un día en la playa te dejará sin duda sintiéndote renovado.

► **Manglares.** Si piensas que la playa es relajante, ¡espera a vivir la experiencia de los manglares! Un guía te llevará a remar a través de la intrincada red de manglares que bordean la costa, sumergiéndote por completo en la naturaleza y la vida salvaje. Aquí podrás avistar cientos de flamencos, tanto volando sobre ti al atardecer como alimentándose en los mismos claros de agua poco profundos en los que te

encuentras. Sisal es hogar de una enorme variedad de especies, convirtiéndolo en un paraíso para los observadores de aves. Para los más aventureros, ¡incluso puedes ver cocodrilos durante un tour nocturno!

Cómo llegar a Sisal. En coche, toma la salida de Tetiz en el Periférico y sigue las señales hacia Hunucmá, luego continúa hacia Sisal. En autobús, Autobuses Oriente (calle 50 x 65 y 67, Centro) ofrece salidas diarias Mérida - Sisal. ✨

The small coastal Magical Town of Sisal offers a perfect blend of relaxation and adventure. Locals and visitors alike come here to enjoy the beautiful beaches, savor delicious seafood, explore nature and wildlife, and participate in various water activities. Almost every visit ends with a sighting of flamingos flying by, and a moment to savor a radiant sunset.

► **History.** The port of Sisal is also full of history. In the 1500s, it became the state's main port and sole entry point for visitors. By the late 1800s, it was also the port from where *henequén* fibers



Manglares de Sisal • Sisal mangrove tour

FOTO: MKCT

El Pueblo Mágico de Izamal narra una historia de más de 2500 años de ocupación, siendo una de las principales ciudades mayas hasta el siglo XI d.C., cuando Chichén Itzá la sobrepasó en importancia.

La convivencia de vestigios mayas con importantes construcciones coloniales y la vida del México moderno han dado a Izamal el apodo de **Ciudad de las Tres Culturas**. También es conocida como la **Ciudad Amarilla**, y no es difícil ver por qué: toda la ciudad se encuentra pintada de ese alegre color. Las leyendas sobre por qué esto es así abundan; lo cierto es que en Izamal las fachadas de las casas son amarillas desde la década de 1960, y que el tono de amarillo se estandarizó en 1993, coincidiendo con la visita del papa Juan Pablo II a esta ciudad. He aquí un vistazo a lo que encontrarás:

► **Convento de San Antonio de Padua:** La construcción más icónica de Izamal es, sin duda, su convento. Fundado por Fray Diego de Landa en 1549, se construyó sobre la base de un templo maya; esto lo hace uno de los puntos más elevados y fotogénicos de Yucatán. Su impresionante atrio cerrado tiene una superficie de 8,000 m²: el más grande de toda América. En 1993, fue la sede de una visita del papa Juan Pablo II (verás ahí mismo una estatua en su honor). Dentro del convento puedes visitar el altar de **Nuestra Señora de Izamal** (la patrona del estado, celebrada cada 8 de diciembre), ornamentado en estilo barroco. Visita también su camarín, un amplio y elegante cuarto donde los vestidos y accesorios de la Virgen son resguardados.

► **Sitios arqueológicos:** Como leíste, Izamal ya era una ciudad importante en el siglo II a.C., y varias de sus construcciones prehispánicas sobreviven hasta hoy. La más importante es la pirámide **Kinich Kakmó**, la más grande de todo Yucatán y la tercera más alta en México. También puedes subir a cuatro pirámides más: Habuk, El Conejo, Itzamatul y Chaltun Ha. El acceso es gratuito todos los días de 8 am a 5 pm.

► **Más actividades:** Además del video mapping encontrarás opciones de recorridos en cuatrimoto por la ciudad o sus alrededores. Alrededor de la plaza principal, en tiendas como **Hecho a Mano** (dentro del hotel San Miguel) podrás surtirme de artesanías para ti o para tus seres queridos. Visita también el **Centro Cultural y Artesanal**, una excelente parada para los amantes del arte (entrada \$25 pesos) y la perfumería **Coqui Coqui**. Para una experiencia diferente, en el **santuario del Hermano Maya** podrás participar en ceremonias energéticas, realizarte una limpia o participar en una experiencia en temazcal.

Para llegar: En autobús, hay salidas cada hora desde la terminal en la calle 67 x 50 y 52. ✨

Izamal's history spans over 2500 years. Founded in the 2nd century BCE, it was one of the area's most influential Maya cities up until the 11th century, when Chichén Itzá surpassed it in importance. The coexistence of Maya sites with colonial constructions and, of course, the life of modern México, have made it known as **City of the Three Cultures**, but it is also called the **Yellow City**, as all its buildings are painted this color. Several legends attempt to explain the choice, but the truth is that façades in Izamal have only been yellow since the 1960s; the specific shade was standardized to coincide with pope John Paul II's visit in 1993. Here's a quick look at what awaits in this charming Magical Town.

QUÉ HACER · WHAT TO DO

- | | |
|--|---|
| · Visitar el Convento. | · Visit the Convent. |
| · Subir a las pirámides. | · Climb the pyramids |
| · Tours de la ciudad en cuatrimoto. | · ATV tours of the city and its surroundings. |
| · Ceremonias y limpieas energéticas mayas. | · Energy cleansing Maya ceremonies. |
| · Video mapping | · Video mapping show: "Paths of Light" |
| "Senderos de Luz" | Thursday - Monday |

Parque de los Cañones, 8 pm
Entrada / Admission: \$99 - \$144 pesos

► **Convent of St. Anthony of Padua:** This monastery, founded by Fray Diego de Landa in 1549, was built on top of a Maya temple, making it one of Yucatán's most picturesque lookout points. At almost two acres, its massive closed atrium is the largest one in the continent. Inside the church itself, you will see stained-glass windows and many examples of religious art, including a beautifully restored altarpiece. Its star is **Our Lady of Izamal**, Queen and Patron Saint of Yucatán. You can also visit her dressing room, a space where the Virgin's elaborate dresses and accessories are exhibited.

► **Archaeological sites:** Many of Izamal's pre-Hispanic buildings live on to this day; the most important (and impressive) one is the **Kinich Kakmó** pyramid, the largest in Yucatán and the third tallest in México. However, there's four



MEXICAN FOLK ART
Arte Popular

Calle 31-A #308, on the Main Plaza
inside Hotel San Miguel, Izamal, Yuc.
Tel/Fax: (988) 954-0109



FOTO: MKCT



FOTO: MKCT

Aldea Maya Toktli Origenes

more you can visit: Habuk, El Conejo, Itzamatul, and Chaltun Ha. Admission to all pyramids in Izamal is free every day, 8 am - 5 pm.

► **More activities:** Take an ATV tour of the city or its surroundings; both day and night tours are available. Visit Aldea Maya Toktli Origenes, a small museum on sustainable Maya housing. Around the main square, venture into stores such as **Hecho a Mano**, where you can stock up on crafts for yourself or your loved ones. You'll also see the **Centro Cultural y Artesanal**, a hancraft museum and store (admission: \$25 pesos), and the **Coqui Coqui** parfumerie. You can also visit **Hermano Maya's** sanctuary, where you can participate in a *temazcal*, a spiritual ceremony of your choosing, or even have a "cleans" done to do away with bad luck. Visit www.yuc.today/izamal-en for the full list.

How to get there: By bus, there are hourly departures from the terminal on Calle 67 x 50 y 52, Centro. ✨

SHAMANISMO MAYA
Temazcal Maya
HERMANO MAYA

Boda Maya • Limpia con hierbas y copal • Masaje Maya
Limpia con huevo • Iniciaciones Shamanicas
Ceremonias de Fuego • Ceremonias de Abundancia
Armonización de Chacras • Retiros Espirituales
Sesión para saber cual es el cuarzo que debes portar
Limpia de Negocios • Limpia para atraer el amor
Tratamiento Reductivo Salud y Belleza



Hermano maya

Hermano maya

+ (52) 988 957 5366

hermanomaya@gmail.com

www.shamanismomaya.com



FOTO: CARLOS GUZMAN

majestic temple, founded in 1567, will leave you in awe. Take a look at the figure of Motul's patron saint, St. John the Baptist (San Juan Bautista), as well as the images of Don Bosco and Our Lady of Mount Carmel. The latter is especially beloved by the people of Motul, and celebrated with a huge days-long fiesta in July.

► **Felipe Carrillo Puerto Museum.** Governor of Yucatán from 1922 to 1924, Felipe Carrillo Puerto is remembered for policies that strengthened the Maya community, for expanding educational opportunities, and for advancing women's rights. His sister, Elvia, a tireless advocate for gender equity and women's suffrage, became one of the first three women in México to serve as an elected official. Discover these facts and many more at the museum dedicated to these siblings, located in what was once their home, Monday through Friday, 9 am - 2 pm and 5 - 8 pm. On Saturdays and Sundays, 9 am - 2 pm. Admission to the museum is free.



FOTO: SHARON CETINA

► **Huevos motuleños: a delicacy.** What might sound like a plain recipe (fried tortillas with refried beans and fried eggs, topped with tomato sauce, peas, and ham, served with fried plantains) is now one of Yucatán's most famous contributions to Mexican cuisine, and they're rightfully named after the town where they were created. To try this famous dish, head to the second level of 20 de noviembre market.

► **Cenote Sambulá.** This closed cenote, located inside a cave, is a wonderful place to swim. It has an opening in the center, which means that depending on the weather and time of day, you can enjoy the sunlight. Cenote Sambulá also houses a small museum that narrates the most important events of Motul; admission is \$80 pesos.

► **Motul by bicycle.** Another option to explore Motul and its surroundings is a cycling tour (approximately three hours long). The tour is \$450 pesos per person and includes access to the cenote, as well as a meal at the market. To book, call Bicitul at ☎ 999 366 2054. ✨

Motul de Carrillo Puerto, ubicado a 40 minutos de Mérida por una carretera convenientemente llamada Mérida - Motul, es un claro ejemplo de la riqueza histórica y cultural que caracteriza a Yucatán. Acompáñanos en un recorrido por sus lugares más emblemáticos.

► **Iglesia y Ex Convento de San Juan Bautista.** La fachada rojiza, amplios interiores y vestigios de pinturas originales en las paredes de este majestuoso templo, fundado en 1567, te dejarán maravillado. Contempla la figura del santo patrono de Motul, San Juan Bautista, así como las imágenes de San Juan Bosco y la Virgen del Carmen; la fiesta de ésta última, en julio, es la más grande del municipio.

► **Museo Felipe Carrillo Puerto.** Gobernador de Yucatán de 1922 a 1924, Felipe Carrillo Puerto es recordado por sus políticas que fortalecieron a la comunidad maya, por ampliar las oportunidades educativas y promover los derechos de las mujeres. Su hermana Elvia fue, en 1923, de las primeras tres mujeres en México en ser diputadas locales. Descubre más en el museo dedicado a ellos, en lo que una vez fue su hogar, de lunes a viernes de 9 am a 2 pm y de 5 a 8 pm; sábados y domingos, 9 am a 2 pm. La entrada al museo es gratuita.

► **Los huevos motuleños, una delicia.** Lo que pareciera un platillo sencillo (tostadas con frijoles y huevos estrellados encima, cubiertos con salsa de tomate, chícharos y jamón, servidos con plátanos fritos), es hoy una de las más famosas aportaciones gastronómicas de Yucatán, nacida en el pueblo que le dio su nombre. Para probar este famoso platillo, dirígete al segundo piso del mercado 20 de noviembre.

► **Cenote Sambulá.** Este cenote cerrado, ubicado dentro de una gruta, es un lugar maravilloso para nadar; cuenta con una apertura en el

centro, lo que significa que, dependiendo del clima y la hora del día, podrás disfrutar del sol. El cenote alberga también un pequeño museo. La entrada tiene un costo de \$80 pesos.

► **Recorre Motul en bicicleta.** Otra opción para explorar Motul y sus alrededores es en un tour en bicicleta (aproximadamente tres horas). Éste tiene un costo de \$450 pesos por persona e incluye acceso al cenote, así como una comida en el mercado. Para reservar tu tour, comunícate con Bicitul al ☎ 999 366 2054. ✨

Motul de Carrillo Puerto, located 40 minutes from Mérida on the conveniently named Mérida - Motul highway, is a clear example of the historical and cultural richness that defines Yucatán. Join us on a tour through its most iconic sites.

► **Church and former convent of San Juan Bautista.** The red façade, vast interiors, and remnants of original wall paintings in this



FOTO: SHARON CETINA

Tour de Bicitul • Bicitul tour

TH
The Haciendas

Summer Starts *Here*

Dive into summer bliss at The Haciendas and
unwind in the heart of Yucatan.

Reservations: haciendasreservations@ihg.com
+52 981 816 7508

Discover more at thehaciendas.com

ECO PARQUE Y MUSEOS DEL CHOCOLATE



Un viaje de cacao y tradición

CHOCO-STORY

UXMAL • VALLADOLID
PLAYA DEL CARMEN

Ceremonias

Workshop

Museo

info@choco-storymexico.com

☎ 9997823572

www.choco-storymexico.com



WELCOME TO OUR SENSES SANCTUARY

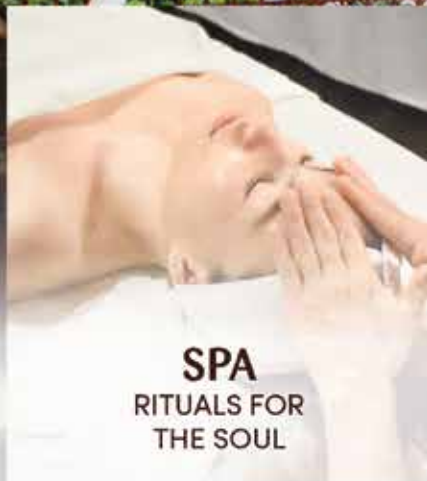
Rosas & Xocolate

HOTEL BOUTIQUE + SPA + RESTAURANT



JAZZ & DINE

FRIDAY - SATURDAY
9 PM TO 11 PM



SPA

RITUALS FOR
THE SOUL



CONCEPT STORE

MEXICAN FINDS



JAZZ & BRUNCH

SUNDAY
10 AM TO 12 PM

ENJOY THE FINEST CULINARY AND
HOSPITALITY EXPERIENCES AT THE HEART OF MÉRIDA

- MÉRIDA - YUCATÁN - MÉXICO -

Rosas & Xocolate
BOUTIQUE HOTEL + SPA



A MEMBER OF
DESIGN HOTELS

MARRIOTT
BONVOY



Distintivo Nacional de
Calidad Turística
NIVEL DIAMANTE



EXPERIENCIAS CULINARIAS
Y DE HOSPITALIDAD ÚNICAS



PASEO DE MONTEJO 480 X 41 - CENTRO - MÉRIDA - YUCATÁN - ROSASANDXOCOLATE.COM

Aunque la cultura maya sigue viva hasta el día de hoy, no cabe duda que los vestigios de sus grandes construcciones prehispánicas son una de las atracciones más importantes de Yucatán. En Yucatán existen 17 sitios abiertos al público; todos ellos abren de 8 am a 4 pm todos los días, y ofrecen entrada gratuita para residentes legales en México todos los domingos. A continuación te presentamos dos sitios que vale la pena conocer.

► **Ek Balam (estrella jaguar):** Esta zona arqueológica, al norte de Valladolid, presenta algunos de los ejemplos más sorprendentes de esculturas y estucos que puedes encontrar en Yucatán. Sube al templo superior de la Acrópolis (¡todavía puedes hacerlo!) y maravíllate por las figuras de guerreros alados y un monumental monstruo de la tierra, cuyas fauces conducen al inframundo.

Aprovecha tu visita para refrescarte en el cenote X'Canché, vecino del sitio, puedes caminar los 2 km que conducen a él, rentar una bicicleta, o contratar un bicitaxi. Para comer, el sitio cuenta con un restaurante, o puedes pasar a Temozón a probar sus deliciosas longanizas y carnes ahumadas.

Entrada al sitio: \$227 pesos para nacionales, \$561 pesos para extranjeros.

Cómo llegar: Hay tours disponibles desde Mérida y Valladolid. Por tu cuenta, desde Valladolid, toma unos 25 minutos en taxi (colectivo, \$40 pesos por persona; privado, \$250 pesos por vehículo).

► **Acanceh (quejido de venado):** En Acanceh (se pronuncia *akan-kéj*), como en Izamal, las construcciones mayas prehispánicas conviven con edificios coloniales y del México contemporáneo. Se han hallado alrededor de 300 vestigios mayas prehispánicos en Acanceh, de los cuales se pueden visitar la Pirámide de los Mascarones, el Palacio de los Estucos, y el Observatorio. La Pirámide, justo frente a la plaza principal, ostenta cinco mascarones monumentales (de entre 2.25 y 3.5 m de altura) que representan a Kinich Ajaw, dios maya del sol.

Éstos, cabe mencionar, no estaban a la vista a la llegada de los españoles; recuerda que los mayas solían ampliar sus edificaciones cubriéndolas con nuevas versiones de ellas mismas. Tanto la Pirámide como el Palacio de los Estucos cuentan con rejas de acceso. Si vas en horario de visita y éstas están cerradas, acércate a la caseta del INAH en la esquina de las calles 20 x 21; los custodios te abrirán y contarán sobre la historia del lugar.



Entrada al sitio: \$75 pesos.

Cómo llegar: Autobuses LUS ofrece salidas desde la terminal Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro).

Visita www.yuc.today/zonas-arq para tener una guía de los 17 sitios arqueológicos de Yucatán. ✨

IMPORTANTE / IMPORTANT

Al cierre de esta edición, el sitio arqueológico de Mayapán se encuentra cerrado hasta nuevo aviso. Antes de planear tu visita, te sugerimos consultar nuestras redes sociales o el sitio del INAH: www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

As we go to print, the site of Mayapán is closed until further notice. Make sure to check out our website and social media, or, alternatively, the INAH official site (in Spanish only) before making the journey to visit either.
www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

Maya culture is alive and well, but there's no question that the archaeological remains of some of its greatest pre-Hispanic constructions are one of the most important reasons to visit Yucatán. Here you'll find some tips to visit some of the lesser known Maya sites in the area. Most sites are open 8 am to 4 pm every day.

► **Ek Balam (Jaguar Star):** This archaeological site, north of Valladolid, offers some of the best preserved examples of Maya stucco and sculpture work. Climb the Acrópolis and be amazed by the entrance to the underworld in the shape of a monster's open jaws.

While you're there, stop by cenote X'Canché; you can walk the mile and a half that separates it from the site, rent a bike, or hire a taxi-cycle. Hungry? The site offers a restaurant, but you

can also stop at nearby Temozón to try *longaniza* (sausage) or *carne ahumada* (smoked meat).

Admission: \$100 pesos for Yucatecos, \$227 pesos for Mexicans, and \$561 pesos for foreigners.

How to get there: From Valladolid, a taxi (collective, \$40 pesos per person; private, \$250 pesos per vehicle) takes about 25 minutes.

► **Acanceh (Moan of the Deer):** In Acanceh (pronounced *akan-KAY*), like in Izamal, monumental Maya structures coexist with colonial and contemporary buildings. This is due to how convenient it was for Spanish settlers to have material handy for their own constructions. Acanceh boasts over 300 Maya structures, the most monumental being three: the Pyramid of the Masks, the Palace of the Stuccoes, and the Observatory. The Pyramid, across the main square, gets its name from the five breathtaking masks representing Kinich Ajaw, the Maya sun god.

Both the Pyramid and the Palace of the Stuccoes are gated. If you're there during visiting hours and they seem to be closed, talk to the caretakers at the INAH booth (on the corner of Calles 20 x 21, by the square). They'll open the gate and tell you what they know about the site.

Admission: \$75 pesos.

How to get there: Autobuses LUS offers bus services from the Noreste terminal (Calle 67 x 50 y 52, Centro). ✨

CONSULTA LA
GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE
FULL GUIDE





FOTO: @ATNAVARRETE

estructura de tres pisos y unas 90 habitaciones. A lo largo de sus 85 metros de fachada podrás admirar distintos grados de conservación, y así tener una idea muy clara de la disposición de su interior (el acceso a las habitaciones está cerrado). Asómate a su parte de atrás; la construcción, con todos sus detalles en piedra parcialmente ocultos por la selva, parece salida de una película de aventuras.

Por su parte, el Mirador es un edificio elevado de un estilo más temprano (menos ornamentado). Las ranuras de su crestería (más altas que el propio edificio) permiten que el aire circule libremente, protegiendo la construcción contra tormentas y huracanes.

Entrada a Sayil: \$75 pesos.

► **Kabah.** Tu recorrido comenzará en la que probablemente sea una de las construcciones más impresionantes que puedes visitar y admirar de cerca: el Codz Pop (*Kots' Poop*, o petate enrollado), que es un edificio cuya fachada está completamente revestida de mascarones del dios de la lluvia, Chaac, tallados en piedra. No olvides recordarte a ti mismo que todos estos

labrados y todas las construcciones se hicieron sin herramientas de metal. Continúa por lo alto del templo elevado, para luego descender de nuevo. Para este punto sentirás que Kabah es un sitio muy completo, pero el sitio de Kabah continúa cruzando la carretera, donde verás la Gran Pirámide y un arco monumental que es mucho más sobrio (y grande) que el de Labná.

Entrada a Kabah: \$80 pesos.

► **Uxmal.** Sin duda, la construcción más reconocible de Uxmal (pronunciado *ushmal*) es la Pirámide del Adivino; de 35 m de altura, es la única en la zona maya cuya base es ovalada. La pirámide no se puede escalar, pero obtendrás una vista privilegiada de ella y el resto de la zona desde el Palacio del Gobernador, que, para muchos, es el más extraordinario ejemplo de arquitectura precolombina de toda América. Desde ahí verás también el recién abierto Palomar y su elaborada crestería.

A las afueras del sitio arqueológico se encuentra Choco-Story, Ecoparque Museo del Chocolate (un recorrido por la historia del cacao, además de reserva ecológica). El Hotel Hacienda Uxmal, por su lado, ofrece restaurante y bar, además de recorridos a bordo de una Land Rover vintage.

Cómo llegar: Hay tours a Uxmal desde Mérida saliendo todos los días; para la ruta necesitarás un tour privado o un auto. Checa opciones en nuestro listado en la página 39.

Visita www.yuc.today/ruta-puuc para conocer los demás sitios y actividades cercanas. ✨

UXMAL EN CORTO

- **Horario:** 8 am - 4 pm.
- **Entrada:** \$561 pesos (extranjeros), \$257 pesos (nacionales) y \$100 pesos (residentes de Yucatán).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspendido al cierre de esta edición*)
- En el **parador** hay cafetería, tiendas de regalos y sanitarios.


Pirámide del Adivino
Pyramid of the Magician, Uxmal

FOTO: ARIANNE OSALDE

A lo largo de unos 40 km, la ruta Puuc comprende cinco sitios que comparten una cultura, arquitectura y arqueología únicos en Yucatán. Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO desde 1996, debe su nombre a que se ubica en la zona más alta de la Península (*pu'uk* significa "cerro" en maya). El nombre designa también al distintivo estilo arquitectónico de los sitios del área. No es imposible visitar todos los sitios en un día, pero es más cómodo hacerlo en dos. Por cuestiones de espacio, aquí te presentamos información sobre sólo cuatro de los sitios; visita nuestro sitio web para conocer los demás.

► **Labná.** Entrando a Labná te encontrarás con un edificio donde fácilmente podrás reconocer las características del estilo Puuc: muy geométrico, horizontal y ornamentado. Ahí mismo podrás admirar muy de cerca los junquillos, que son cilindros de piedra que evocan los troncos que conforman las viviendas tradicionales mayas.

A unos pasos, un pequeño *sacbé* (calzada prehispánica) te llevará a una de las estructuras más famosas del mundo maya: el Arco de Labná. Monumental y minuciosamente decorado, es un lugar perfecto para tomar fotos, pero no dejes de examinarlo a detalle: en los recovecos de los relieves podrás apreciar restos de la pintura maya prehispánica con la que estaba decorado.

Entrada a Labná: \$75 pesos.

► **Sayil.** En este sitio sobresalen dos estructuras. La principal, el Gran Palacio, es una

Tu hacienda privada en Yucatán



www.haciendapetac.com

HACIENDA
PETAC

info@haciendapetac.com

Your own private hacienda in Yucatán



Reservations only: +52 (999) 161 7265

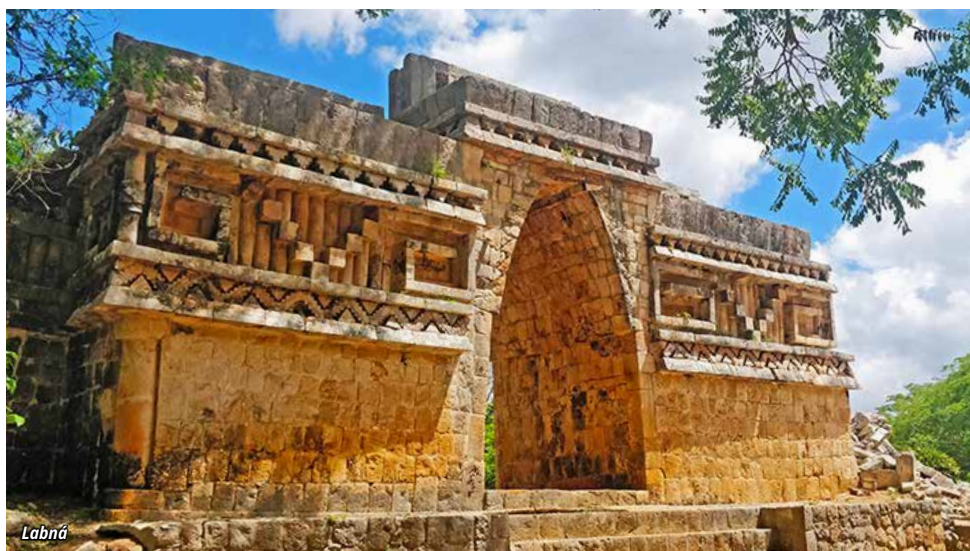


FOTO: @ATNAVARRETE

The Puuc route is a 40-kilometer road that connects five Maya sites with unique cultural, architectural, and archaeological features, collectively named a UNESCO World Heritage site in 1996. Puuc is also the name given to the sites' common architectural style, which stands out for its intricate ornamentation. The Puuc route owes its name to its location on the hilliest area in the state (Pu'uk means "hill" in Maya).

It's not impossible to visit all the sites on the Puuc route in one day, but it would be *exhausting*. For space, we're only including information on Uxmal and three additional sites: visit our website for details on the rest.

► **Labná.** Just as you enter Labná, you will come across a building where you can easily recognize the characteristics of the Puuc style: highly geometric, horizontally oriented, and richly ornamented. Right there, you can get a good look at *junquillos*: stone cylinders that evoke the wooden sticks used in traditional Maya homes.

Just a few steps from this building, a small elevated *sacbé* (pre-Hispanic walkway or white road) will lead you to one of the most famous structures of the Maya world: the Arch of Labná. Monumental and highly florid, it's a perfect spot for taking great pictures, but make sure to get closer and examine it in detail: within the nooks and crannies of the reliefs, you can still see authentic remnants of the pre-Hispanic Maya paint with which it was adorned.

► **Admission:** \$75 pesos.

Sayil (pronounced sigh-EEL). Two structures stand out here. First, the Gran Palacio, a three-story, 90-room building that will leave you in awe. Along its 85-meter façade, different levels of preservation provide insight into its interior layout (the rooms are not accessible).

Don't forget to peek at its backside; the stone details, partially hidden by the jungle, make it look like something out of an adventure movie.

You'll also see the Mirador (lookout point), an elevated construction featuring a more simplistic architectural style; its eye-catching slotted crest, taller than the building, allows air to circulate freely, protecting the structure from storms and hurricanes.

Admission: \$75 pesos.

UXMAL IN SHORT

- **Hours:** 8 am to 4 pm.
- **Admission:** \$561 pesos (foreign visitors), \$257 pesos (nationals), and \$100 pesos (Yucatán residents).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspended as we go to print*)
- The **visitor center** features a snack bar, gift shops, and restrooms.

► **Kabah (pronounced kah-BAH).** Your tour of Kabah will likely begin at what is arguably one of the most impressive structures you can get up close to: the Codz Pop (*Kots' Pop*, or rolled-up mat). This building's façade is entirely covered in stone masks of the rain god, Chaac. As you stand before them (and at every stop on this route), don't forget to remind yourself of a fascinating fact I mentioned earlier: all these carvings and constructions were created without using metal tools.

Your exploration will continue as you ascend to the top of the elevated temple and then descend once again. By this point, you'll likely feel that Kabah is a remarkably comprehensive site, having witnessed many awe-inspiring features. But the wonders of Kabah extend across the road, where you'll find the Great Pyramid and

a monumental arch. Although more understated in decoration compared to the Arch at Labná, it is significantly taller. This arch marks the city's entrance at the end of the *sacbé* connecting Kabah to Uxmal, which is scheduled to be restored and open to the public, though no definitive date has been set.

Admission: \$80 pesos.

► **Uxmal (pronounced oosh-MAL).** The icon here is the Pyramid of the Magician, the only Maya structure with an oval-shaped base. Climbing is forbidden, but you'll get a privileged view of the entire area from the Governor's Palace, considered by many to be the most extraordinary example of pre-Columbian architecture in all of the Americas. From there, you'll see not only the recently opened Palomar (the dove-cote) and its intricate crest, but also the thickness of the jungle that surrounds the accessible site, concealing the vast expanse yet to be explored.

Just outside the site, you can find Choco-Story, Chocolate Museum and Ecopark, which displays the importance of cacao for the ancient Maya; it also serves as an environmental reserve. Hotel Hacienda Uxmal, also nearby, has a bar and restaurant, plus tours of the area on vintage Land Rovers.

How to get there: Day tours to Uxmal depart Mérida daily; to do the full route you'll need a private tour or a rental car. Check out options for both on our page 39.

Visit www.yuc.today/puuc-route to read about the rest of the sites, as well as food and lodging options. ✨

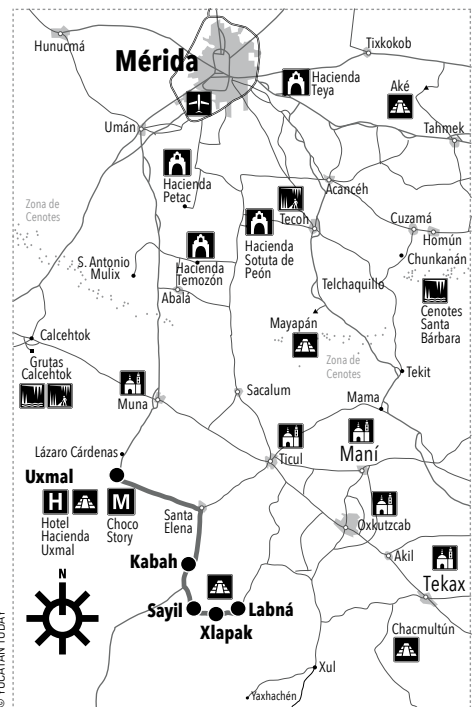




FOTO: JUAN MANUEL NIERY TERÁN C.

El Castillo

manejar la enorme carga de visitantes que llega a Chichén Itzá todos los días. Esta visita no tiene costo adicional, pero sí es necesario reservar con anticipación para asegurar tu espacio en alguno de los grupos admitidos (detalles en el recuadro a la izquierda de esta página). Es importante recalcar que en esta área no hay servicios disponibles (sanitarios, andadores, etc.) y que para llegar es necesaria una caminata de poco más de un kilómetro (unos 25 minutos) por un sendero rústico.

Cómo llegar: En auto, desde Mérida, toma la carretera a Cancún y sigue los señalamientos hacia Chichén Itzá. También hay tours diarios saliendo desde Mérida.

Visita www.yuc.today/chichen-itza para leer el artículo completo, con toda la información que necesitas para planear tu visita. ✨



FOTO: YUCATAN TODAY

Chichén Viejo

Miles de turistas de todo el mundo llegan diariamente a Chichén Itzá para tomarse fotos con el Castillo y curiosear sus alrededores. Pero hay mucho más por ver y descubrir para aquellos que estén dispuestos a sobrellevar la cacofonía de los grupos masivos y los vendedores de artesanías. Si realmente quieres conocer Chichén Itzá y maravillarte con todo lo que ofrece, necesitarás más de un par de horas.

El acceso principal al sitio te llevará al área más famosa y visitada: la Gran Nivelación. Ésta es una enorme plataforma artificial sobre la que se encuentran el Castillo, el Gran Juego de Pelota y el Templo de los Guerreros. Hacia el norte está el Cenote Sagrado. Hacia el sur, pasando el Osario, llegarás al Observatorio y al Conjunto de las Monjas. Esta sección es lo que se considera el área ritual de Chichén Itzá, como lo señala la presencia de las muchas estructuras piramidales. En contraste, el área visitable de Chichén Viejo se considera un área habitacional destinada a alguna de las élites gobernantes de la ciudad; aquí la arquitectura es más horizontal, con decoraciones más parecidas a las del estilo Puuc.

Área ceremonial

► **El Castillo.** Sus 365 escalones hacen referencia al año solar, y sus nueve plataformas, a los puntos cardinales y solsticiales. Fíjate en los rastros de su crestería, que ostentaba símbolos de caracoles cortados que hacían referencia al viento y, por lo tanto, al dios Kukulcán.

► **El Cenote Sagrado.** Un *sacbé* (calzada prehispánica) de 500 m te llevará hasta el Cenote Sagrado, al norte del Castillo. No es posible nadar en este cenote: no está permitido, y además es inaccesible: la superficie del agua se encuentra 15 metros por debajo del nivel del suelo.

► **El Observatorio.** Esta estructura, que habría tenido la forma de un pastel de boda, contiene una escalera de caracol que conducía hasta el nivel superior. Ahí, sus ventanas permitían a los astrónomos estudiar y documentar los cuerpos estelares dentro de su campo de visión asignado.

► Chichén Viejo

Por el momento, el acceso a Chichén Viejo se encuentra limitado a dos horarios los viernes y los sábados, ya que esta sección no podría



FOTO: MKCT

La Iglesia • The Church

CHICHÉN ITZÁ EN CORTO

Abierto todos los días de 8 am a 4 pm.

Entrada: \$671 pesos (extranjeros), \$298 pesos (mexicanos) y \$100 pesos (locales).

Entrada gratuita para mexicanos los domingos.

Chichén Viejo: Jue. - sáb., dos recorridos limitados. Reserva:

visitas.chichenitza@inah.gob.mx

Video mapping: Compra tus boletos en www.nochesdekukulcan.com

TODAY'S TIPS

- 1 Toda el área alrededor del Castillo y los *sacbé*s (caminos prehispánicos) que conducen a las demás áreas se encuentran normalmente abarrotadas de vendedores de artesanías, lo que puede llegar a ser una sorpresa desagradable para los visitantes. Mientras más te alejes de esa área central la cantidad de vendedores disminuye.
- 2 Asegúrate de usar ropa fresca y respirable y zapatos cómodos para caminar, de preferencia cerrados. Necesitarás un sombrero, mucho filtro solar, repelente de insectos y suficiente agua fresca. Un abanico portátil o una sombrilla nunca saldrán sobrando.
- 3 En marzo y septiembre podrás observar el fenómeno arqueo-astronómico del Castillo de Kukulcán. La sombra de sus nueve plataformas se proyecta sobre las alfardas de las escalinatas, formando siete triángulos de luz. Conforme el sol baja, los triángulos, combinados con las esculturas al pie de las escalinatas, dan la impresión de una serpiente que desciende del Castillo. En estos días Chichén Itzá puede recibir varios miles de visitantes; toma tus precauciones.

Thousands of visitors from all over the world arrive in Chichén Itzá every day to take pictures with the Kukulcán pyramid (El Castillo) and look around its surroundings. Yet there's so much more to see for those willing to endure the heat and the jarring cacophony of massive groups and handcraft vendors: to make the most of your visit and marvel at everything Chichén Itzá has to offer, you need way more than a couple of hours.

The site's main entrance leads straight to the most famous, visited area: the Great Platform, a man-made foundation on which structures like El Castillo, the Grand Ballgame Court, and the Temple of the Warriors are built.

To the north is the Sacred Cenote. To the south, passing the Ossuary (which means "where bones are kept") you'll reach the Observatory and the Nunnery group. That's what's considered to be Chichén Itzá's ritual area, a fact made evident by the presence of pyramids. Chichén Viejo, or Old Chichén, is considered to be a housing area for one of Chichén Itzá's ruling elites; the architecture there is more horizontal, with decorations more reminiscent of the Puuc area.

Ceremonial area

► **El Castillo.** Its 365 steps reference the solar year, and its nine platforms, the cardinal and solstice points. See if you can spot what remains of its ornamental crestwork; the conch spiral symbol it showcased referenced the wind, and, consequently, the god Kukulcán.



FOTO: YUCATAN TODAY

Templo de los Búhos
Temple of the Owls, Chichén Viejo

CHICHÉN ITZÁ IN SHORT

Open every day of the year from 8 am to 4 pm.
Admission: \$671 pesos (foreign visitors),
\$298 pesos (Mexican citizens),
and \$100 pesos (locals).
Free admission for Mexicans on Sundays.

Chichén Viejo: Thu. - Sat., limited admission by
advance booking: visitas.chichenitza@mah.gob.mx
Video mapping: Check website for available dates:
www.nochesdekukulcan.com



FOTO: MKCT

El Observatorio • The Observatory

► **The Sacred Cenote.** A 500-meter *sacbé* (pre-Hispanic walkway) will take you to the Sacred Cenote, where evidence of several types of sacrifices has been found. Please note you can't swim in this cenote; not only is it forbidden, but its surface is 15 meters below ground level.

► **The Observatory.** Outside, this structure would have been shaped like a wedding cake; inside, a spiral staircase led to the top level, where slot windows allowed astronomers to study and document the celestial objects and their path within their assigned field of vision. On the wall around the Observatory building you'll see what looks like small stone cylinders. If you have a good zoom lens, make sure to take a look: those are actually sculpted heads.

Chichén Viejo

Access to Chichén Viejo is currently limited to two time slots on Fridays and Saturdays, as the area could not handle the huge load of visitors that arrive in Chichén Itzá every day. There is no additional fee to visit, but advance reservations are required (see details in the sidebar on this page). Please note that in Chichén



FOTO: MKCT

TODAY'S TIPS

- 1 The entire area around the Castillo and the *sacbés* (pre-Hispanic walkways) that lead to the other areas are usually crowded with handcraft vendors and booths, which visitors usually find unpleasantly surprising. The further you are from the central area, the amount of vendors (and the noise level) goes down.
- 2 Make sure to wear cool, breathable clothes and comfortable walking shoes, preferably closed. You'll need a hat, lots of sunscreen, insect repellent, and enough cool drinking water. You won't regret bringing a hand fan or an umbrella.
- 3 In March and September, you can see an archaeo-astronomical phenomenon on El Castillo. The shadow of its nine platforms is projected onto the staircase balustrades, creating seven triangles of light. As the sun goes down, the triangles, combined with the sculptures at the base of the staircase, create the illusion of a snake descending from the top of the structure. This phenomenon attracts visitors by the literal thousands; keep that in mind when planning your visit.

Viejo there are no services available (restrooms, walkways, etc.), and the access requires a three-quarter-mile hike (about 1.2 kilometers, roughly 25 minutes) on a rustic trail.

How to get there: By car, from Mérida, take the highway to Cancún and follow the signs to Chichén Itzá. Also, many travel agencies offer daily tours from Mérida.

Visit www.yuc.today/chichen-itza-en for the full version of this article. ✨

Yucatán tiene tanto por ver y hacer que puede ser difícil hacer planes. En las siguientes páginas encontrarás información sobre algunos de los mejores destinos en Yucatán incluyendo lo que no te puedes perder y costos. Combínalo con nuestro Mapa Peninsular a color para planear tu itinerario sin problemas. Para más consejos útiles para tu estancia aquí, checa nuestra página 40. ¡Que comience la aventura! ✨

Yucatán has so much to see and do that you're bound to be overwhelmed by the choices! On the following pages, you will find information on some of Yucatán's best destinations, including highlights and entry fees. Pair it perfectly with our color Map of the Península so that you can plan your itinerary hassle-free. Check out our page 40 to get additional tips that will be useful during your stay in our area. Let the adventure begin! ✨

TRANSPORTE PÚBLICO EN MÉRIDA • PUBLIC TRANSPORTATION IN MÉRIDA

**BICICLETAS PÚBLICAS
PUBLIC BIKE SHARING**

Toma una bicicleta compartida (en renta por hora) escaneando el código QR en las bici-estaciones; se requiere descargar la app.

Take a public bike (hourly rental) by scanning the QR code at bike stations; app download required.

Descarga / Download: www.yuc.today/EnBici

**SISTEMA DE MOVILIDAD "VA Y VEN"
"VA Y VEN" MOBILITY SYSTEM**

• Comprende autobuses e IE-Tram (tranvía)

Comprises buses and IE-Tram

• No se acepta efectivo; únicamente pago contactless (via Google Pay o Apple pay) o con tarjeta recargable, a la venta en tiendas y cajeros Va-y-Ven

No cash accepted; payment can only be contactless (or via Google Pay or Apple Pay) or with a rechargeable card, available at stores and Va-y-Ven ATMs

• Mapas y monitoreo de autobuses en la app: Maps and real-time bus location on the app:

Descarga la app / Download the app:

www.yuc.today/vayven

Rutas dentro de Mérida / Routes in Mérida

Tarifa / Fare: \$12 pesos (5 am - 11 pm)

\$15 pesos (11 pm - 5 am)

► IE-TRAM VA Y VEN

Tarifa / Fare: \$45 pesos

Desde / From: La Plancha **Hacia / To:** Kanasín, Estación Tren Maya Teya, FI-UADY, Umán

**► VA Y VEN AEROPUERTO
VA Y VEN AIRPORT ROUTE**

Tarifa / Fare: \$45 pesos

Paradas / Stops: TAME 68, Santa Lucía, Paseo 60, Fiesta Americana, C.I. de Congresos y TAME 69.

OTROS SERVICIOS • OTHER SERVICES

**RUTAS E INDICACIONES
ROUTES AND DIRECTIONS**

www.yuc.today/moovitapp

TOUR DE LA CIUDAD • CITY TOUR

► Turibus

Salidas / Starting point:

Catedral de Mérida, Paseo 60

www.turibus.com.mx/merida

► Carnavalito

Salidas / Starting point:

Parque de Santa Lucía

www.carnavalitocitytour.com.mx

f [carnavalitocitytour](https://www.facebook.com/carnavalitocitytour)

FORÁNEOS • BEYOND MÉRIDA

**SERVICIOS DE LUJO
LUXURY SERVICES**

• Terminal ADO Mérida Paseo 60
Calle 60 x 35, Centro

• Terminal ADO Mérida Altabrisa
Calle 26 x Av. República de Corea
www.ado.com.mx

► Sólo destinos en otros estados

Destinations in other states only:

Cancún, Aeropuerto de Cancún y Playa del Carmen (Quintana Roo), Villahermosa (Tabasco)

**PRIMERA Y SEGUNDA CLASE
FIRST- AND SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal ADO Mérida Centro Histórico

Calle 69 x 68 y 70, Centro, Mérida

☎ 999 924 0830

► Destinos en Yucatán / Destinations in

Yucatán: Chichén Itzá, Uxmal, Valladolid, Tizimín, Oxkutzcab, Peto, Tekax, Ticul, Tzucacab

► Destinos en otros estados / Destinations

in other states: Calkiní, Campeche, Ciudad del Carmen, Champotón, Escárcega (Campeche), Villahermosa (Tabasco), Cancún, Playa del Carmen, Cobá, Tulum (Quintana Roo)

**SEGUNDA CLASE
SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal de Autobuses Noreste – LUS

Calle 67 x 50 y 52, Centro, Mérida

☎ 999 924 6355 y 999 924 7865

www.autobusesdelnoreste.com.mx/horarios

► Destinos en Yucatán / Destinations in

Yucatán: Acanceh, Baca, Buctzotz, Cansahcab, Chumayel, Conkal, Dzidzantún, Dzilam de Bravo, Dzilam González, Dzoncauch, Mamita (Mama), Maní, Mocochá, Motul, Oxkutzcab, Petectunich, Sucilá, Suma, Teabo, Tecoh, Tehuizt, Tekat, Tekit, Telchaquillo, Temax, Tepich, Tipikal, Tizimín

**AUTOPISTA DE CUOTA
A CANCÚN Y PLAYA DEL CARMEN**

Servicios: baños públicos, parador con tiendas, restaurantes, cafetería y gasolinera (Km 153, a la altura de Valladolid).

**TOLL ROAD
TO CANCÚN AND PLAYA DEL CARMEN**

Services: restrooms, rest stop with shops, restaurants, coffee shop, and gas station (Km 153, by the exit to Valladolid).

Mérida  **\$645.00** **Cancún**

Mérida  **\$136.00** **Chichén**  **\$100.00** **Valladolid**  **\$408.00** **Cancún**

Mérida  **\$237.00** **Valladolid**  **\$321.00** **Playa del Carmen**

Mérida  **\$544.00** **Playa del Carmen**

Mérida  **\$458.00** **Cedral (Holbox)**

Tarifas en pesos para vehículos de dos ejes. / Rates in pesos for two-axle vehicles.

Las terminales de pago con tarjeta funcionan intermitentemente; se recomienda traer efectivo.

Card charge service is intermittent; bring cash to avoid delays.

TREN MAYA / MAYA TRAIN

Conecta diversos puntos del sureste de México, desde Chiapas hasta Quintana Roo. Los boletos sólo se venden en el sitio web oficial o en las taquillas de las estaciones. / Connects several points in Southeast

México, from Chiapas to Quintana Roo; tickets are sold at stations or at: www.trenmaya.gob.mx

**VUELOS DIRECTOS
NON-STOP FLIGHTS**

► Internacionales / International: Dallas (AA), Guatemala (TAG), Houston (UA), La Habana (VA), Los Ángeles* (VA), Miami (AA, VA), Orlando (VA), Toronto* (WJ) **Temporada/Seasonal*

► Nacionales / Domestic: Cancún (AE), Ciudad de México (AM, V, VA, MC), Guadalajara (V, VA), Guanajuato (V, VA), Monterrey (V, VA), Oaxaca (V), Querétaro (VA), Tijuana (VA), Toluca (VA), Tuxtla Gutiérrez (VA), Veracruz (VA), Villahermosa (AE, VA)

Leyenda / Legend:

AE: Aerus (www.flyaerus.com)

AA: American Airlines (www.aa.com)

AM: Aeromexico (www.aeromexico.com)

MC: Magnicharters (www.magnicharters.com)

TAG: Transportes Aéreos Guatemaltecos (www.tag.com.gt)

UA: United Airlines (www.united.com)

V: Volaris (www.volaris.com)

VA: Viva (www.vivaaerobus.com)

WJ: WestJet (www.westjet.com)

► **Mayan Ecotours**

☎ 999 105 4614

www.mayanecotours.com

► **Tours de avistamiento de aves**

Nature and birdwatching tours

☎ 988 967 6130 (Celestún)

☎ 999 650 5925 (Mérida)

☎ 999 280 5117 (Valladolid)

☎ 985 211 7068 (Xocén)

► **Tours en Chuburná Puerto**

☎ 999 906 8442

► **Tours en Dzilam de Bravo**

☎ 999 743 6914 ☎ 999 464 9007

► **Tours en Homún**

☎ 999 749 9946

► **Tours en Motul**

☎ 991 106 7427

► **Tours en Río Lagartos**

☎ 986 861 4001

☎ 986 100 8390

► **Tours en San Felipe**

☎ 986 105 9737 ☎ 986 861 4183

► **Tours en Tekax**

☎ 997 973 4372

► **Tours inclusivos**

☎ 999 382 8873

► **Viajes Colibrí Yucatán**

☎ 999 204 5234

☎ 999 899 0868

www.tourenmerida.com

RENTADORAS DE AUTOS
CAR RENTAL AGENCIES

► **Mayan Wheels Car Rental**

Mérida ☎ 999 242 5057

Progreso ☎ 969 103 6735

► **Quickly Car Rental**

☎ ☎ 999 900 5548

► **UB Rent a Car**

☎ 999 920 2929

☎ 999 209 2830

www.ubrentacar.com

► **VIP Rent a Car**

☎ 999 406 5017

☎ 999 301 9926

f VIP Rent a Car Yucatán

► **Visitante Car Rental**

☎ 999 316 5656

☎ 999 947 9681

f visitante car rental

► **Xootrip**

☎ 999 950 2290

☎ 999 236 1545

www.xootrip.com

f Xootrip

► **Yucatán Best Car Rental**

☎ 999 923 6337

☎ 999 328 2577

yucatanbestcar@gmail.com

INMOBILIARIAS • REAL ESTATE + PROPERTY MANAGEMENT

► **Cabo Coral**

☎ 999 199 8800

www.cabocoral.mx/

cabocoral@gfiat.mx

☎ f CaboCoralMx

► **Gone South Property Management**

☎ 999 164 1118

rpugibet@prodigy.net.mx

www.gonesouth.online

► **Hamaka Professional Co-Hosting**

☎ 999 306 4482

www.hamaka.mx

☎ f hamaka.mx

The adventure continues...in color!
FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA
www.yucatanoday.com

SUSCRÍBETE
RECÍBELA A DOMICILIO
GET IT
DELIVERED
repcion@yucatanoday.com

CAR RENTAL
— MAYAN WHEELS —
Cel. 9992 42 5057
Progreso 969 103 6735 Mérida 999 242 5057
Calle 55 #498 x 58 y 60, Centro, Mérida.

¿NUESTRA TENDENCIA?
TURISMO PERSONALIZADO
EN PEQUEÑAS COMUNIDADES
AVENTURATE Y CONOCE YUCATÁN
xootrip
rent a car
Renta tu auto: 999-950-2290 reserva@xootrip.com
Tours en tu auto: 999-236-1545 www.xootrip.com

RENTA DE AUTOS **UB**
RENT A CAR
Mérida, Yucatán
9992-09-28-30
9999-20-29-29
RENTAS CON
TARIFAS TODO INCLUIDO
rentaautoub@gmail.com
CALLE 56-A NÚMERO 451, DEPTO. 5
PLAZA AMERICANA, HOTEL FIESTA AMERICANA
www.ubrentacar.com
Escanea el Código y Visita nuestra
Página WEB

Quickly®
CAR RENTAL
PAGA SÓLO TU RENTA
SIN DEPÓSITO EN GARANTÍA
SIN TARJETA DE CRÉDITO
Llama o envía
un WhatsApp **99 99 00 55 48**

BIENVENIDO A YUCATÁN

En Yucatán el clima es cálido todo el año. Sobre todo en verano, es buena idea usar ropa fresca y respirable y andar con un abanico de mano y una sombrilla portátil (útil tanto para el sol como para la lluvia). Hidrátate con agua purificada.

► **Propinas:** Las propinas son esenciales para prestadores de servicios. En restaurantes, el 15% del consumo es una propina justa; para empacadores en el supermercado y empleados de gasolineras, \$5 a \$10 pesos.

CONducIR EN YUCATÁN

► **Alcoholímetros:** Son comunes aquí los retenes policiales, donde un agente te realizará una prueba de alcohol en el aliento. Si el alcoholímetro marca 0.40 mg/L o más, las sanciones pueden ir desde multas hasta la inmovilización del vehículo.

► Estacionamiento:

Está prohibido estacionarse en banquetas pintadas de rojo y amarillo. Los estacionamientos públicos, que cobran hasta \$40 pesos por hora.

► Gasolineras:

En México no hay gasolineras de autoservicio. Pídele al despachador la cantidad que necesitas y asegúrate de que la bomba marque ceros. La mayoría de las gasolineras aceptan tarjetas de crédito, pero es mejor preguntar.

► **Asistencia en carretera:** Los Ángeles Verdes brindan asistencia gratuita a viajeros en las carreteras mexicanas los 365 días del año de 8 am a 6 pm. Para llamarlos marca ☎ 999 983 1184.

TEMPORADA DE HURACANES

De junio a noviembre es la temporada de tormentas tropicales; mantente al tanto de los avisos oficiales y sigue las instrucciones de las autoridades.

Encuentra más información en nuestro sitio web: www.yuc.today/consejos-viaje ✨

WELCOME TO YUCATÁN

In Yucatán, the weather is tropically warm (and very humid) all year long. Especially in the summer, it's a good idea to wear lightweight, breathable clothing and carry both a hand fan and a portable umbrella. Remember to stay hydrated by drinking purified water only.

► **Tipping:** Tips are essential to service industry staff, but excessive tipping can lead to service providers favoring tourists over locals. Please tip according to local customs; in restaurants, 15% of your bill is a generous tip; supermarket baggers and parking attendants expect \$5 to \$10 pesos.

DRIVING IN YUCATÁN

► **Drinking and driving:** You might run into police breathalyzer checkpoints; should the alcohol concentration in your breath be 0.40 mg/L or above, you could be fined or jailed, and your vehicle towed.

► **Parking:** Street parking is limited in Centro, and parking by curbs painted yellow or red is forbidden. Public parking lots, which may charge up to \$40 pesos per hour.

► **Gas stations:** There are no self-serve stations in México. Ask the attendant for the amount you need (in pesos or liters) and make sure the pump is set to "zero." Credit cards are also accepted at most stations, but it's always a good idea to ask beforehand.

► **Roadside Assistance:** Ángeles Verdes provides free roadside assistance to travelers on Mexican highways from 8 am to 6 pm, 365 days a year. Call them at ☎ 999 983 1184.

HURRICANE SEASON

Tropical storms may strike between June and November; keep an eye out for official announcements and follow instructions.

Visit www.yuc.today/travel-tips for more information to make the most of your stay. ✨

CLIMA • WEATHER



Agosto es caluroso y muy húmedo. La sensación térmica puede ser muy alta, incluso con cielo nublado. **Espera lluvias vespertinas.**

Max 34°C 93°F

Min 24°C / 74°F

August is hot and very humid. The heat index can be high, even on cloudy days. Expect afternoon showers. **Take care of yourself with:** Portable umbrellas and breathable clothes.

TELÉFONOS DE EMERGENCIA • EMERGENCY PHONE NUMBERS

- **Emergencia / Emergency**
☎ 911
- **Bomberos / Fire department**
☎ 999 924 9242 y 060
- **Policía Estatal / State police**
☎ 999 930 3200
- **Ángeles Verdes (auxilio vial) / Roadside help**
☎ 999 983 1184 y 078
- **Guardia Nacional / National Guard**
☎ 999 946 1223 / 999 946 1203
- **Policía de Mérida / Mérida Police**
☎ 999 942 0060 y 999 942 0070

CONSULADOS • CONSULATES

- **Instituto Nacional de Migración**
Mexican Immigration Office
☎ 999 925 5009
- **Alemania • Germany**
☎ 999 944 3252 / merida@hk-diplo.de
- **Belice • Belize**
☎ 999 928 5421 / consbelize@dutton.com.mx
- **Canadá**
☎ 998 883 3360 / 555 724 9795
- **Chipre • Cyprus**
☎ 999 924 6821 / tonyabxa@hotmail.com
- **Colombia**
☎ 999 996 6820 / chyucatan@cancilleria.gov.co
- **República de Corea • Republic of Korea**
☎ 999 666 7207 / rponceg@me.com
- **Cuba**
☎ 999 944 4216 ☎ 999 944 3283
consulcubamer1@prodigy.net.mx
- **España • Spain**
☎ 999 948 3489 / consulado.es.mid@gmail.com
- **Estados Unidos • U.S.A.**
☎ 999 942 5700 / meridacons@state.gov
- **Francia • France**
☎ 999 931 8196 / merida.chfrance@gmail.com
- **Honduras**
☎ 999 923 1978 / consulhonyuc@hotmail.com
- **Irlanda • Ireland**
☎ 998 195 9063
anthony.leeman@honoraryconsul.ie
- **Líbano • Lebanon**
☎ 999 925 9957 / rdodajemahum@msn.com
- **Luxemburgo • Luxembourg**
merida@consul-hon.lu

Yucatan Transitional Services

- Immigration assistance
- Real Estate
- Certified Legal Translation
- Tours
- RFC
- Aduana
- SSP
- & more



Contact us today at:
+52 9993453737
@YucatanTransitionalServices
yucatantransitionalservices@gmail.com
www.mexicotransitionalservices.com

EXPERIENCE AN AUTHENTIC

FIESTA DE SABORES

MEXICAN GASTRONOMY IN MERIDA'S DOWNTOWN

MATILDA
SALÓN MEXICANO

Calle 63 #516 x 62 y 64
Mérida, Centro.
Reservaciones:
999 921 14 52

① [matildasalonmexicano](#)
② [matildasalonmx](#)

@f SANBRAVOMX

2022 Travelers' Choice
Tripadvisor

Prime experiences

PREMIUM
= =
STEAKS

LOS MEJORES CORTES.
EN EL MEJOR LUGAR.

SANBRAVO

SEAFOOD & STEAKHOUSE

RESERVA: 999 406 9274

Prolongación
Paseo de Montejo #358
Col. Benito Juárez Nte.
Mérida.

TODOS LOS DÍAS
DE 8 AM A 10 PM
MALECÓN DE PROGRESO

2022 Travelers' Choice
Tripadvisor

MOBULA
COCINA DE MAR
EST. 2022

RESERVA

RESTAURANT BAR
f ② MOBULAMX



LA CASTA DIVINA

ESPECIALIDADES YUCATECAS
Y MARISCOS

· RESTAURANT · BAR ·

BREAKFAST · LUNCH · DINNER

59 X 62 #513, CENTRO, MERIDA.
OPEN 7AM - 1AM

RESERVATIONS 999 928 4715



100% Yucatecan Food
Breakfast, lunch & dinner.

MAYA CHUC.

COMIDA 100% YUCATECA
DESAYUNOS, ALMUERZOS Y CENAS

CALLE 60 X 53 CENTRO,
SANTA LUCIA, MÉRIDA, YUCATÁN.



Café La Habana

Desde 1952
Restaurante Bar Café

- Deliciosos desayunos
- Exquisito menú ejecutivo de lunch
- Incomparable y aromático café (también para llevar)
- Delicious breakfasts
- Exquisite lunch menu
- Unique and delicious coffee (to go, too)

Calle 59 x 62 Centro
Perdimos la llave
abierto 24 hrs.
Tel. 999 928 6502

Calle 67 x 64 Centro
San Juan
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 930 9911

Calle 60 x 45 Centro
Santa Ana
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 757 1274



THE BEST
ARTISAN
PIZZA
IN TOWN

Peccato
PIZZA PASTA & DRINKS



RESERVATIONS
999 750 3575

**60 X 53 SANTA LUCIA
MERIDA, CENTRO.**



VERANO ETERNO

COMPLEJO DE
DEPARTAMENTOS
CON VISTA AL MAR



MÁS INFORMACIÓN



RESORT LIVING + BEACH CLUB

Crabster
SEAFOOD & GRILL

CR
AB
ST
ER



PASEO 60
MALECÓN DE PROGRESO

  **crabstermx**

Coca-Cola
SIN AZÚCAR